

Politiche di Ateneo e Programmazione Didattica a.a. 2021-2022

1. POLITICHE DI ATENEO

Con il DM MIUR n. 989 del 25 ottobre 2019 *Linee generali di indirizzo della programmazione delle università 2019-2021 e indicatori per la valutazione periodica dei risultati*, l'Ateneo ha avviato un processo di programmazione didattica con obiettivi e azioni attuative confluite nel Piano Strategico triennale di Ateneo 2020-2022.

Le direttrici fondamentali individuate dall'Ateneo per la propria attività nel medio periodo: *Persona – Società – Tecnologia*, si stanno realizzando trasversalmente attraverso le *mission* di **Qualità** dei processi, **Innovazione** della gestione delle attività, **Internazionalizzazione** delle competenze, e **Relazione** interna ed esterna. Dal punto di vista didattico, queste si concretizzano in 5 obiettivi:

- **Obiettivo 1** – Promozione di percorsi formativi di qualità
- **Obiettivo 2** – Innovazione dell'azione didattica
- **Obiettivo 3** – Valorizzazione del ruolo dell'innovazione tecnologica
- **Obiettivo 4** – Internazionalizzazione
- **Obiettivo 5** – Promozione e consolidamento dell'Alta Formazione e della formazione continua

L'eccellenza degli eventi causati dalla pandemia Covid-19 ha necessariamente richiesto l'adozione di importanti azioni contenitive che hanno richiesto la sospensione temporanea di numerose attività, portando a una rimodulazione degli obiettivi sopra-indicati. Il nostro Ateneo ha prontamente reagito con forza straordinaria al periodo di *lockdown* attivandosi tempestivamente a erogare lezioni, esami e sessioni di laurea in modalità telematica. Si è trattato di una risposta immediata che ha richiesto uno sforzo incredibile di riorganizzazione dell'intera didattica e degli obiettivi 1-5. Nell'anno accademico 2021-2022, tali obiettivi si dovranno concretizzare in modo adeguato per rispondere alle nuove esigenze richieste dall'evolversi del contesto pandemico.

2. OBIETTIVI E PRIORITÀ PER LO SVILUPPO DELL'OFFERTA FORMATIVA

Obiettivo 1 – Promuovere percorsi formativi di qualità

1.1 Rendere più efficace l'azione didattica. L'azione didattica può diventare efficace con azioni tese all'adeguamento della propria programmazione, al fine di coniugare lo svolgimento delle attività di ricerca e di didattica, garantendo tutti i servizi agli studenti, con la sicurezza delle persone, nel rispetto delle disposizioni dei protocolli approvati con la didattica erogata contemporaneamente sia *in presenza* sia *online*, delineando una didattica mista che possa essere fruita nelle aule universitarie ma contemporaneamente anche a distanza. Le azioni saranno nel contempo volte anche a garantire la qualità per contrastare gli abbandoni, assicurare l'aumento dei crediti maturati ogni anno, la percentuale di laureati in corso, la percentuale di studenti soddisfatti della didattica durante il Corso di studi e del Corso stesso al termine degli studi.

1.2 Aumentare l'attrattività dei Corsi di laurea triennali e magistrali ed il livello di soddisfazione degli studenti attraverso un continuo monitoraggio e ristrutturazione dell'offerta didattica e con il mantenimento/incremento delle attività didattiche integrative, grazie alla didattica in modalità *blended* nei contesti possibili, attraverso l'uso delle migliori tecnologie e strumentazioni disponibili e con adeguato aggiornamento al personale docente.

1.3 Attivare nuovi Corsi di studio per competenze, proponendo insegnamenti multidisciplinari e trasversali. La programmazione dei CdS verrà di anno in anno valutata in base al mantenimento e miglioramento dei requisiti di sostenibilità di Ateneo.

1.4 Promuovere lo sviluppo armonico dei Corsi di studio tenendo conto delle capacità dell'Ateneo e delle esigenze del territorio. In tale ottica, dopo un periodo di sperimentazione, l'Ateneo ha definitivamente avviato il "numero programmato sostenibile" rivolto a lauree triennali e magistrali a ciclo unico, con più alta numerosità, per poter garantire coerenza tra la richiesta e la capacità di formazione.

Obiettivo 2 – Innovare l'azione didattica

2.1 Stimolare l'innovazione dell'azione didattica adottando metodologie adeguate sulla base delle evidenze della ricerca didattica, arricchendo l'offerta formativa con corsi multidisciplinari orientati a favorire lo sviluppo di competenze in modo organico e coordinato, con esperienze didattiche situate e reali, che avvicinino il più possibile lo studente a quella che sarà la sua futura professione in ambito lavorativo. A questo proposito continueranno i corsi di aggiornamento per i docenti relativamente alla didattica a distanza.

2.2 Sviluppare le competenze trasversali, articolando progetti di didattica innovativa.

2.3 Sviluppare e consolidare le attività formative orientate al mondo digitale con progetti innovativi di formazione nell'ambito digitale, sia mediante lo sviluppo interno di competenze sia attraverso la collaborazione con altri soggetti e istituzioni presenti sul territorio.

Obiettivo 3 – Valorizzare il ruolo dell'innovazione tecnologica

3.1 Attenzione all'innovazione tecnologica, in stretto collegamento con le discipline fondamentali che vengono fornite con i corsi di base e caratterizzanti.

3.2 Valorizzare gli spazi laboratoriali per permettere agli studenti di vivere la loro esperienza in un ambiente che li favorisca nello studio e nell'approfondimento delle tematiche di interesse nell'apprendimento.

Obiettivo 4 - Internazionalizzazione

4.1 Il processo di internazionalizzazione, a seguito della pandemia, ha subito un arresto. Per questo motivo, è necessario incrementare ulteriormente l'apertura internazionale relativamente all'offerta didattica e all'orientamento. Si ritiene perciò importante incrementare l'offerta formativa con un'adeguata apertura internazionale che può essere ottenuta sia tramite insegnamenti attivati in lingua inglese sia tramite visiting professor (incoming/outcoming) che potranno insegnare in modalità a distanza.

4.2 Promuovere lo sviluppo di scambi internazionali. Si ritiene importante monitorare e razionalizzare gli accordi di scambio internazionali anche a fronte del rilancio del programma Erasmus 2020-2027 in relazione alle politiche di internazionalizzazione promosse dalla UE rispetto al periodo di emergenza sanitaria connessa alla pandemia.

Obiettivo 5 – Promozione e consolidamento dell'Alta Formazione e della formazione continua

Sostenere l'attivazione di corsi di Alta Formazione, quali ad esempio Master di I e II livello, per rispondere a specifiche esigenze di formazione e specializzazione richieste dal mondo industriale e non, con particolare riguardo alla SdM – School of Management, e al CQIA – Centro per la qualità dell'insegnamento e dell'apprendimento.

3. PROGRAMMAZIONE DELL'OFFERTA FORMATIVA

L'offerta formativa dell'Università di Bergamo si articola ora in 15 Corsi di laurea triennale, 23 Corsi di laurea magistrale, di cui 3 Corsi di laurea quinquennale a ciclo unico,

e 1 Corso di laurea a ciclo unico internazionalizzato in *Medicine and Surgery* interateneo con l'Università di Bicocca e la University of Surrey (UK), sede amministrativa Università di Bicocca.

I Corsi di laurea triennale presentano 18 diversi *curricula* di studi; i Corsi di laurea magistrali ne presentano 30. La lingua inglese è utilizzata nella didattica di 5 Corsi di laurea magistrale (e relativi *curricula*), di 2 *curricula* sempre di laurea magistrale e nel Corso di laurea in *Medicine and Surgery* interateneo. Viene inoltre utilizzato in alcune discipline del Corso di laurea magistrale in Filosofia e Storia delle Scienze Naturali e Umane, che offre ai propri studenti una didattica internazionalizzata grazie agli accordi di cooperazione stipulati con la University of Oxford ed il Max Planck Institute di Berlino

Inoltre, la diffusione dell'insegnamento di alcune discipline in lingua inglese nei Corsi di laurea triennale, proposta a partire dall'a. a. 2019/20, continua ad essere accolta con favore da tutti i Dipartimenti, i quali hanno messo a disposizione dei propri studenti alcuni moduli all'interno dei propri piani degli studi.

In 10 Corsi di laurea magistrale gli studenti possono conseguire un doppio titolo presso Atenei statunitensi, britannici, tedeschi, francesi, spagnoli, rumeni e cinesi oltre che all'Università di Bergamo.

La proposta *UniBg-Plus*, partita nell'a.a. 2019/2020 come progetto didattico interdisciplinare, è costituito da tre insegnamenti, di cui due a scelta libera e uno complementare e aggiuntivo (da 5 o 6 CFU), con lo scopo di arricchire la formazione degli studenti con competenze trasversali, permettendo loro di avere una migliore visione delle dinamiche che caratterizzano la realtà odierna, allo scopo di sviluppare i processi decisionali e di *problem-solving* utili per le richieste del mondo del lavoro. Per quest'anno la proposta verrà monitorata dai Dipartimenti più attentamente, stante le richieste degli studenti dirette a un unico percorso *UniBg-Plus*.

Coerentemente con gli obiettivi strategici relativi alla Didattica, espressi nel Piano Strategico triennale di Ateneo che qui si riportano per maggior facilità, a seguito dell'emergenza sanitaria si è reso necessario un nuovo censimento dell'offerta formativa:

	2020/2021			2021/2022			2022/2023	TBE
DIGIP	M ENG Management Engineering			L+M Ingegneria Gestionale	L+M Ingegneria Informatica	L+M Ingegneria Salute		L Interdip. Data Science
DISA	M ENG - Cur. Smart Technologies	L - Cur. Geom. Laureato	M - Cur. Ingegneria Edile	M Ingegneria Meccanica	M Ing. delle Costr. Edili		M ENG Smart Techn. Engineering	M - Cur. Ingegneria Edile
IUS				M Giurispr.	M Giurispr. GDF			M Com., Inf. Editoria
LFC		L Lettere						M Culture Mod. Comp.
LLCS	M Geourbanist.	L Lingue		M Tutte	M - Cur. LMCC		M Interdip. Metod. Inf. Disc. Uman.	
MNG		L Economia Aziendale	M EADAP	M ENG Account. Gov. & Sust.	M MAFIB	M ENG - Cur. IMEF		L ENG Bus. Admin. & Man.
ECO		M Economics & Data Science		L - Cur. An. Dati per Sc. Eco. Soc.	M ENG Econ. & Finan. TBD			
SUS		L Scienze Motorie			M Psicologia Clinica			M Interdip. Scienze dell'organiz.
	L - Laurea M - Magistrale ENG - Inglese			Nuova Istituzione	Revisione	Completamento	Rafforzamento	

All'interno di questo quadro, per l'a.a. 2021/22, l'Ateneo ha deliberato:
- l'attivazione di due nuovi corsi di studio:

- a) il Corso di Studio magistrale *Economics and finance* in lingua inglese, classe LM-16, incardinato nel Dipartimento di Scienze Economiche;
 - b) il Corso di Studio magistrale interdipartimentale in *Meccatronica and Smart Technology Engineering*, classe LM-33, interdipartimentale incardinato nel Dipartimento di Ingegneria e Scienze Applicate e nel Dipartimento di Ingegneria Gestionale, dell'Informazione e della Produzione.
- la partecipazione al Corso di studio interateneo *Scienze Politiche e Strategie Globali*, classe L-36, con sede amministrativa presso l'Università Vita-Salute San Raffaele di Milano.

Si è invece scelto di posticipare l'istituzione del Corso di studio magistrale in *Psicologia clinica* (classe LM-51), del Corso di studio magistrale in *Accounting, Sustainability and Governance* (classe LM-77). Ciò sia in ragione della necessità di rendere preliminarmente più robusto l'impianto dei piani degli studi sia per rendere più adeguato numericamente il corpo docente, che si sta rafforzando grazie alle politiche di reclutamento attivate dall'Ateneo.

Meccatronica and Smart Technology Engineering

Il Corso di Studio magistrale in *Meccatronica and Smart Technology Engineering* (classe LM 33 Ingegneria Meccanica) mira a formare una figura professionale dotata di un approccio sistemico e multidisciplinare alla progettazione meccanica (di prodotto e/o di processo), unendo alla tipica formazione dell'ingegnere meccanico anche competenze ingegneristiche e metodologiche in settori non tradizionalmente inseriti negli abituali percorsi formativi. L'obiettivo è quello di formare una figura in grado di sviluppare e progettare, secondo una logica interdisciplinare, sistemi meccanici complessi (inclusi i sistemi di produzione), integrando tecnologie avanzate nei settori dell'elettronica, dei controlli e della robotica, dei nuovi materiali e nuovi metodi di progettazione e gestione di prodotti e sistemi industria.

Il Corso è strutturato in due *curricula*, denominati rispettivamente *Mechatronics* e *Smart Technology Engineering*. Il primo è focalizzato sulle tecnologie per la meccatronica, mentre il secondo è incentrato sull'applicazione delle tecnologie ICT in ambito ingegneristico. In risposta alla necessità di garantire un maggiore grado di internazionalizzazione, il Corso è caratterizzato da un'ampia parte dell'offerta formativa in lingua inglese.

Sotto il profilo delle strutture e risorse di sostegno alla didattica, gli attuali servizi a quest'ultima dedicati nell'ambito dei Dipartimenti e della Scuola d'Ingegneria offrono un adeguato supporto al nuovo Corso di studio sia riguardo gli aspetti gestionali-organizzativi della didattica sia per attività quali l'organizzazione degli open day, la gestione dei tirocini, la gestione delle pratiche Erasmus e il placement. Le attività laboratoriali previste nei piani di studio di entrambi i *curricula* (Laboratorio *Mechatronic Systems*, Laboratorio *Smart Manufacturing* e Laboratorio *Smart Living Technologies*) potranno essere svolte negli ambienti dei Laboratori di Ingegneria del Campus di Ingegneria sito nel comune di Dalmine, ove sono disponibili le attrezzature, le strumentazioni di misura e i banchi prova utilizzati dai gruppi di ricerca per le attività sperimentali. A queste strutture, si aggiungono poi le Sale Studio presenti nel Campus di Ingegneria per una capienza complessiva pari a 233 postazioni e la Biblioteca sita nell'Edificio C.

Economics and Finance

Il Corso di studio magistrale in *Economics and Finance* mira a offrire un programma di studio esclusivo e di alta qualità. La laurea magistrale ha un orientamento internazionale ed è interamente in inglese. Pertanto, è accessibile agli studenti stranieri di tutti i Paesi. Il programma è progettato per fornire un'istruzione equilibrata tra un

eccellente background teorico e ottime competenze di carattere empirico e quantitativo.

Il Corso è strutturato in due *curricula*, denominati rispettivamente Sustainable Finance and Economic e Quantitative Finance and Insurance.

L'obiettivo è preparare gli studenti a una carriera in lavori altamente qualificati, non solo nel mondo dinamico delle banche, delle assicurazioni, delle società di intermediazione mobiliare, di gestione del risparmio e altre tipologie di intermediari finanziari, ma anche nelle principali istituzioni, come banche centrali, autorità di regolamentazione, fondi sovrani e organizzazioni internazionali. I laureati magistrali potranno anche accedere all'esame di Stato per l'abilitazione alla professione di Attuario.

Il Dipartimento di Scienze Economiche, sede dell'istituendo Corso di studio, è collocato nella città bassa di Bergamo e facilmente raggiungibile sia attraverso mezzi di trasporto pubblici sia attraverso mezzi di trasporto privati. Sono presenti la biblioteca, laboratori informatici, e aule studio, nonché servizi per gli studenti (segreteria, mensa, laboratori, aule studio, sportello internet per i tirocini) facilmente accessibili.

Scienze Politiche e Strategie Globali – sede amministrativa presso l'Università Vita-Salute San Raffaele

Il Dipartimento di Scienze Economiche, con il contributo degli altri Dipartimenti di Ateneo, concorre all'attivazione del Corso di Studi in *Scienze Politiche e Strategie Globali* (classe L-36) interateneo con l'Università Vita-Salute San Raffaele. Il Corso rappresenta un'offerta formativa originale in ambito nazionale, generando conoscenze di base e competenze applicative tipiche di una formazione interdisciplinare e multidimensionale nelle scienze economiche, giuridiche, politologiche, sociologiche, comportamentali e strategiche.

L'obiettivo è fornire gli strumenti teorici e metodologici per sviluppare le competenze di lettura critica di situazioni complesse di interazione tra le persone, la società e le istituzioni operanti a livello locale, nazionale e internazionale, e capacità di negoziazione bilaterale e multilaterale. Il percorso interdisciplinare proposto mira a sviluppare la capacità di analisi dei sistemi istituzionali, economici e sociali contemporanei da una prospettiva multidimensionale.

L'approccio trasversale del Corso di studi garantisce l'acquisizione di solide competenze nelle discipline giuridiche, economiche, sociologiche, storico-politologiche, comportamentali e linguistiche. Permette di consolidare un adeguato bagaglio di conoscenze teoriche e applicative, nonché gli strumenti interpretativi necessari per un approccio critico e sistematico alla gestione di problematiche complesse del sistema economico, politico e sociale nel contesto delle grandi trasformazioni in atto in una società globalizzata e multiculturale che producono riflessi rilevanti sui comportamenti individuali e collettivi.

Il Dipartimento di Scienze Economiche, sede logistica dell'istituendo Corso di studio, è collocato nella città bassa di Bergamo e facilmente raggiungibile sia attraverso mezzi di trasporto pubblici sia attraverso mezzi di trasporto privati. Sono presenti la biblioteca, laboratori informatici, e aule studio, nonché servizi per gli studenti (segreteria, mensa, laboratori, aule studio, sportello internet per i tirocini) facilmente accessibili.

Nelle sedi dei nuovi Corsi di studio, nel corso del 2020, anche a seguito dell'emergenza Covid, le infrastrutture didattiche sono state completamente rinnovate garantendo la possibilità di potenziare modalità didattiche innovative.

4. SOSTENIBILITÀ ECONOMICO-FINANZIARIA DELL'OFFERTA FORMATIVA

DELL'ATENEO

L'Ateneo di Bergamo ha costruito un proprio percorso nel tempo che permette di poter disporre di una situazione economico-finanziaria equilibrata e con possibili margini di spesa incrementale utilizzabili, certamente con prudenza, per obiettivi di sviluppo sostenibile.

La tabella seguente dà conto del posizionamento dell'Ateneo rispetto ad alcuni indicatori economico-finanziari previsti ed elaborati dal MUR che hanno peraltro una incidenza nell'assegnazione della quota di turnover per nuove assunzioni o per valutare la possibilità di assumere ricercatori di tipo A) al di fuori dei limiti di turnover.

INDICATORI ECONOMICO - FINANZIARI E PATRIMONIALI	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Entrata FFO - Fondo funzionamento statale (mln€)	35,3	39,1	41,6	42,5	43,6	47,6	53,8
FFO Italia	6.699	6.751	6.699	6.582	6.509	6.509	6.598
Costo del Personale dipendente (mln €)	32,4	30,7	30,7	30,4	29,0	30,0	31,9
Costo del Personale dipendente su FFO (%)	91,7	78,4	73,8	71,5	66,1	63,2	59,3
Indicatore spesa personale - Unibg (%)	63,61	63,89	57,26	56,2	54,65	55,07	53,19
Indicatore spese personale - sistema universitario (%)	72,38	72,10	69,61	68,38	67,71	66,06	n.d
Indicatore di sostenibilità economico finanziaria (ISEF) - Unibg	1,20	1,19	1,34	1,37	1,42	1,41	1,41
Indicatore di sostenibilità economico-finanziaria (ISEF) - sistema universitario	1,10	1,11	1,15	1,18	1,18	1,24	n.d
Debito verso banche (mln €)	17,5	12,1	10,9	9,69	8,8	7,78	6,77
Indicatore di indebitamento - Unibg (%)	6,58	6,61	4,98	3,86	3,54	3,47	3,02
Indicatore di indebitamento - sistema universitario (%)	4,40	4,31	3,05	3,05	2,75	3,02	n.d

Dai dati riportati in tabella si possono trarre le seguenti considerazioni:

- la quota di FFO ricevuta dall'Ateneo dal 2013 al 2020 è stata crescente pur con un Fondo di sistema stabile;
- l'indicatore relativo alla spesa di personale si mantiene ad un livello pressoché stabile nonostante l'aumento dei costi del personale in termini assoluti.
- l'indicatore di sostenibilità economico-finanziaria (che per essere positivo deve essere maggiore di 1), è superiore alla media di sistema. Significa che il bilancio dell'Ateneo ha margini di spendibilità superiori a quelli del sistema;
- l'indicatore di indebitamento è decrescente dal 2013 al 2019, anche se rimane superiore a quello del sistema fino al 2018 (dato 2019 non disponibile) e ciò in relazione al recente sviluppo infrastrutturale che ha richiesto negli anni scorsi il ricorso al mercato del credito.

5. REQUISITI DI DOCENZA

Ai fini di uno sviluppo sostenibile dell'offerta formativa l'Ateneo ha introdotto dall'a.a. 2020-21 il numero programmato e sostenibile come modalità d'accesso per alcuni Corsi

di laurea triennale e magistrale che registrano un numero di immatricolazioni elevato rispetto alla numerosità di riferimento, in considerazione della presenza di laboratori ad alta specializzazione, di sistemi informatici e tecnologici, di posti di studio personalizzati nonché, per alcuni Corsi di studio, della presenza di obblighi di tirocinio didattico presso strutture esterne all'Ateneo.

Tale modalità permette il raggiungimento dell'obiettivo di un'offerta formativa sostenibile, anche con riferimento ai Corsi di laurea di nuova istituzione, in termini di gestione degli spazi, di coperture della didattica e di garanzie della sicurezza per i Corsi di laurea che registravano una numerosità di studenti particolarmente elevata.

La disponibilità di docenza di riferimento per l'a.a. 2021/22 è stata verificata positivamente; sulla base del potenziale formativo di ciascun Corso di studio, i Dipartimenti hanno provveduto a simulare la copertura dei requisiti di docenza nei settori previsti dagli ordinamenti didattici, come si evince dalla tabella a) requisiti di docenza a.a. 2021/2022 in allegato.

6. VERIFICA EX-POST DEI REQUISITI DI DOCENZA 2020/21

Ai sensi dell'art. 4 del D.M. 6/2019, come modificato dal D.M. 8/2021, in caso di esito negativo della verifica ex-post dei requisiti di docenza dei Corsi già accreditati, determinato da una insufficienza della docenza necessaria in relazione al superamento delle numerosità massime di studenti, l'accreditamento e l'istituzione di nuovi corsi può essere proposto nel limite massimo del 2% dell'offerta formativa già autorizzata e in regola con i requisiti di docenza.

Ciò premesso l'Ateneo ha ritenuto opportuno effettuare una verifica preliminare dei requisiti ex-post di docenza per l'a.a. 2020/21, sulla base dei dati ANS disponibili riferiti al 30.11.2020. Come si evince dalla tabella b), tutti i Corsi di studio risultano in possesso dei necessari requisiti ad eccezione del Corso di laurea magistrale in Management, finanza e international business per il quale il Dipartimento di Scienze Aziendali prevede di colmare la carenza, dovuta al superamento dell'utenza di riferimento per l'a.a. 2020/21, con l'assegnazione di ulteriori docenti di riferimento disponibili.

REQUISITI DI DOCENZA a.a. 2021/2022

Corso di Studio	Dipartimento afferenza CdS	Potenziale formativo richiesto	Proposta di accesso programmato	Requisiti di docenza - Effettivo	Conteggio docenti complessivo	Requisito mancante (Delta)
L5 Filosofia	DLFC	100	No	9	9	0
L10 Lettere	DLFC	200	No	9	9	0
L20 Scienze della Comunicazione	DLFC	500	Sì	18	18	0
LM14 Culture moderne comparate	DLFC	100	No	6	6	0
LM19 Comunicazione, informazione, editoria	DLFC	100	No	6	6	0
LM78 Filosofia e Storia delle Scienze Naturali e Umane	DLFC	60	No	6	6	0
L19 Scienze dell'educazione	DSUS	700	Sì	25	25	0
L22 Scienze Motorie e sportive	DSUS	100	Sì	5	5	0
L24 Scienze psicologiche	DSUS	300	Sì	10	10	0
LM51 Psicologia clinica	DSUS	150	Sì	9	9	0
LM85 Scienze pedagogiche	DSUS	150	Sì	9	9	0
LM85BIS Scienze della formazione primaria	DSUS	160	Sì	10	10	0
L9 Ingegneria meccanica	DISA	250	No	12	12	0
L23 Ingegneria delle tecnologie per l'edilizia	DISA	150	No	9	9	0
LM33 Ingegneria meccanica	DISA	80	No	6	6	0
LM24 Ingegneria delle costruzioni edili	DISA	80	No	6	6	0
L8 Ingegneria Informatica	DIGIP	180	No	9	9	0
L9 Ingegneria Gestionale	DIGIP	180	No	9	9	0
L9 Ingegneria delle tecnologie per la salute	DIGIP	180	No	9	9	0
LM31 Ingegneria gestionale	DIGIP	80	No	6	6	0
LM32 Ingegneria informatica	DIGIP	80	No	6	6	0
LM31 Management Engineering	DIGIP	80	No	6	6	0
LM31 Engineering and Management for Health	DIGIP	80	No	6	6	0
L18 Economia aziendale	DipSA	775	Sì	27	27	0
L33 Economia	DSE	250	No	11	11	0
LM56 Economics and Data Analysis	DSE	100	No	6	6	0
LM77 Management, Innovazione e Finanza	DipSA	160	Sì	9	9	0
LM77 Management, Marketing & Finance	DipSA	160	Sì	9	9	0
LM77 Economia aziendale, direzione amministrativa e professione	DipSA	160	Sì	9	9	0
L11 Lingue e letterature straniere moderne	DLLCS	800	No	28	30	2
LM37 Intercultural studies in languages and literature	DLLCS	100	No	6	7	1
LM38 Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale	DLLCS	100	No	6	6	0
LM80;48 Geourbanistica	DLLCS	80	No	6	6	0
LM49 Planning and Management of Tourism Systems	DLLCS	100	No	6	6	0
L14 Diritto per l'impresa nazionale e internazionale	DJUS	200	No	9	9	0
LM81 Diritti umani, migrazioni e cooperazione internazionale	DJUS	100	No	6	6	0
LMG/01 Giurisprudenza	DJUS	200	No	15	15	0
LMG/01 Giurisprudenza GDF	DJUS	66	No	15	15	0
LM16 Economics and Finance	DSE	100	No	6	6	0
LM33 Meccatronica e Smart Technology Engineering	DISA	80	No	6	6	0
LM41 Medicine and surgery (CORSO INTERATENEO BICOCCA)	DIGIP	-	-	3	3	0
L36 Scienze Politiche e strategie globali (CORSO INTERATENEO SANRAFFAELE)	DSE	-	-	5	5	0

Requisiti di docenza ex-post a.a. 2020/2021

Corso di Studio	Docenti di riferimento in SUA-2020	Minimo ANS 2019-2020	Fattore W 2020-21	Requisito effettivo	Requisito mancante (delta) - verifica ex-post 2020/23
L5 Filosofia	9	75	0	9	0
L10 Lettere	11	164	0	9	2
L20 Scienze della Comunicazione	18	463	0,852	16	2
LM14 Culture moderne comparate	6	66	0	6	0
LM19 Comunicazione, informazione, editoria	6	72	0	6	0
LM78 Filosofia e Storia delle Scienze Naturali e Umane	6	15	0	6	0
L19 Scienze dell'educazione	25	707	1,828	25	0
L22 Scienze Motorie e sportive	5	0	0	5	0
L24 Scienze psicologiche	10	290	0,16	10	0
LM51 Psicologia clinica	11	182	0,82	10	1
LM85 Scienze pedagogiche	11	199	0,99	11	0
LM85BIS Scienze della formazione primaria	10	0	0	10	0
L9 Ingegneria meccanica	17	247	0,372222222	12	5
L23 Ingegneria delle tecnologie per l'edilizia	9	45	0	9	0
LM33 Ingegneria meccanica	7	72	0	6	1
LM24 Ingegneria delle costruzioni edili	6	7	0	6	0
L8 Ingegneria Informatica	12	172	0	9	3
L9 Ingegneria Gestionale	17	180	0	9	8
L9 Ingegneria delle tecnologie per la salute	9	113	0	9	0
LM31 Ingegneria gestionale	8	68	0	6	2
LM32 Ingegneria informatica	6	32	0	6	0
LM31 Management Engineering	6	0	0	6	0
LM31 Engineering and Management for Health	6	14	0	6	0
L18 Economia aziendale	28	784*	2,136	28	0
L33 Economia	11	199	0	9	2
LM56 Economics and Data Analysis	6	41	0	6	0
LM77 Management, finanza e international business	7	168	0,68	10	-3
LM77 International Management, Entrepreneurship and Finance	7	125	0,25	7	0
LM77 Economia aziendale, direzione amministrativa e professione	10	169	0,69	10	0
L11 Lingue e letterature straniere moderne	29	545	1,18	19	10
LM37 Intercultural studies in languages and literature	7	70	0	6	1
LM38 Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale	7	91	0	6	1
LM80;48 Geourbanistica	6	23	0	6	0
LM49 Planning and Management of Tourism Systems	6	76	0	6	0
L14 Diritto per l'impresa nazionale e internazionale	9	118	0	9	0
LM81 Diritti dell'uomo, delle migrazioni e della cooperazione internazionale	6	50	0	6	0
LMG/01 Giurisprudenza	15	141	0	15	0
LMG/01 Giurisprudenza GDF	15	65	0	15	0
LM16 Economics and Finance					
LM33 Mechanical Engineering					
LM41 Medicine and surgery (CORSO INTERATENEO BICOCCA)					
L36 Scienze Politiche e strategie globali (CORSO INTERATENEO SANRAFFAELE)					

* dati al 19.02.2021



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BERGAMO**

Presidio
della qualità

TQP
TEACHING QUALITY PROGRAM
Progetti di miglioramento per la didattica

DEFINIZIONE E LINEE GUIDA
PER L'ANNO ACCADEMICO 2021/22



SOMMARIO

ACRONIMI.....	2
1. OBIETTIVI E CARATTERISTICHE	3
2. MODALITÀ OPERATIVE DELLA ESECUZIONE DELLE AZIONI DI MIGLIORAMENTO	4
3. TEMPLATE DI PRESENTAZIONE/RENDICONTAZIONE DI UN PROGETTO	4
4. TEMPISTICA	5
5. CRITERI DI FINANZIAMENTO DELLE AZIONI.....	5
6. CHIUSURA DELLEI AZIONI E RENDICONTAZIONE	6

ACRONIMI

- AQ: Assicurazione della Qualità
- AVA: Autovalutazione, Valutazione e Accreditamento
- ANVUR: Agenzia Nazionale di Valutazione del Sistema Universitario e della Ricerca
- CCdS/CCS: Consiglio del Corso di Studio
- CdS: Corso di Studio
- CEV: Commissione di Esperti della Valutazione
- CFU: Crediti Formativi Universitari
- CPDS: Commissione Paritetica Docenti Studenti
- MIUR: Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
- NUV: Nucleo di Valutazione
- PI: Parti Interessate
- RRC: Rapporto di Riesame Ciclico
- SA: Senato Accademico
- SMA: Scheda di Monitoraggio Annuale
- SUA-CdS: Scheda Unica Annuale del Corso di Studio
- PQA: Presidio della Qualità di Ateneo



1. OBIETTIVI E CARATTERISTICHE

Nell'ambito del **Teaching Quality Program (TQP)**, adottato dall'Ateneo fin dal 2013, i Dipartimenti sono chiamati a presentare richiesta di finanziamento di azioni finalizzate al miglioramento delle attività didattiche svolte dai corsi di studio. Le caratteristiche delle azioni e le modalità della loro presentazione e del loro finanziamento sono descritte in queste *Linee guida*.

Il **TQP** ha l'obiettivo di:

1. Incentivare i Dipartimenti a valutare con attenzione la qualità della propria offerta formativa
2. Incentivare i Corsi di studio a individuare aspetti critici o ambiti di miglioramento e ad adottare azioni adeguate ad affrontarli nella prospettiva del miglioramento continuo in coerenza con i parametri del sistema di autovalutazione e valutazione.

Le azioni di miglioramento sono di durata annuale e possono essere:

1. Mirate su uno specifico Corso di Studio
2. Trasversali su più Corsi di Studio

Le azioni vanno prioritariamente identificate tra i suggerimenti emersi o le criticità evidenziate dai Gruppi di Riesame, dai Rapporti di Riesame Ciclici, dalle Schede di Monitoraggio Annuale per i CdS e dalle relazioni delle CPDS e del NUV.

Le proposte di azione per la richiesta di finanziamento saranno deliberate dai Dipartimenti e trasmesse al Presidio di Qualità dell'Ateneo entro il 30/04/2021. Il PQA potrà richiedere integrazioni o ulteriori precisazioni, se ritenuto necessario, prima di esprimere il proprio parere e trasmetterlo al Senato Accademico per la relativa delibera in conformità ai criteri indicati nel capitolo 5.

Per l'anno accademico 2021/22 potranno essere finanziate azioni fino a un totale pari a 140.000 € a livello di Ateneo.

Ad ogni Dipartimento può venire assegnata una quota massima proporzionale al numero di Corsi di Studio afferenti secondo lo schema seguente (offerta 2021/22, esclusi i Corsi inter-ateneo):

Dipartimento	Numero di CdS afferenti	Quota massima assegnabile
DJUS	3	10.769 €
DIGIP	7	25.128 €
DISA	5	17.948 €
DLFC	6	21.538 €
DLLCS	5	17.948€
DIPSA	4	14.358 €
DSE	3	10.769 €
DSUS	6	21.538 €

L'importo minimo di ogni progetto è pari a 4.000 €.



2. MODALITÀ OPERATIVE DELLA ESECUZIONE DELLE AZIONI DI MIGLIORAMENTO

La proposta di un'azione di miglioramento atta a risolvere una criticità riconosciuta o per integrare il panorama delle attività formative offerte agli studenti, può prendere lo spunto dalle criticità e/o dalle necessità di intervento messe in evidenza dal Gruppo di riesame del CdS, dalla relazione della CPDS, dall'analisi del ROS, dai responsabili del sistema di AQ del Dipartimento e dei CdS afferenti, dagli indicatori ANVUR riportati nelle Schede di monitoraggio annuale SMA, dagli incontri con le parti interessate, da qualsiasi altra fonte documentabile.

La presentazione di un'azione di miglioramento presuppone l'individuazione e la descrizione degli elementi di criticità su cui si intende intervenire, utilizzando anche indicatori statistici, nonché la descrizione dei risultati attesi dopo l'intervento. È consigliato individuare indicatori oggettivi che permettano di misurare i risultati ottenuti. Possono anche essere proposte azioni formative integrative giustificandone la valenza e l'effetto sul profilo del laureato.

Tra le diverse proposte dei CdS, i Dipartimenti potranno dare priorità a quelle che rivestono maggiore importanza in termini di effetto e/o di numero di studenti coinvolti.

Le azioni sia di intervento su criticità sia di miglioramento vanno progettate secondo le quattro fasi di "progettazione – esecuzione – verifica – messa a regime" (in breve Plan-Do-Check-Act o PDCA) come qui illustrato:

1. **Fase di PLAN** - Impostazione degli obiettivi e raccolta delle informazioni necessarie per apportare miglioramenti tramite:
 - a. Definizione del problema
 - b. Dichiarazione degli obiettivi
 - c. Raccolta di dati attinenti
 - d. Se del caso, definizione delle possibili cause primarie
 - e. Definizione dell'azione di miglioramento
2. **Fase di DO** - Implementazione ed esecuzione delle azioni di miglioramento
3. **Fase di CHECK** - Verifica dei risultati ottenuti dall'azione in termini di miglioramento atteso tramite raccolta ed analisi dei dati attinenti alla conclusione del progetto
4. **Fase di ACT** - In caso di verifica positiva dei risultati ottenuti, si può optare per rendere stabile il miglioramento, adottando le opportune misure (p.es. rielaborazione di piano orario, adeguamento del RAD...).

Tutte le fasi vanno documentate e le scelte e le decisioni prese devono essere supportate da opportuni indicatori/fonti che permettano di descrivere la situazione di partenza e quella di arrivo riuscendo a dimostrare e misurare l'effettivo miglioramento ottenuto.

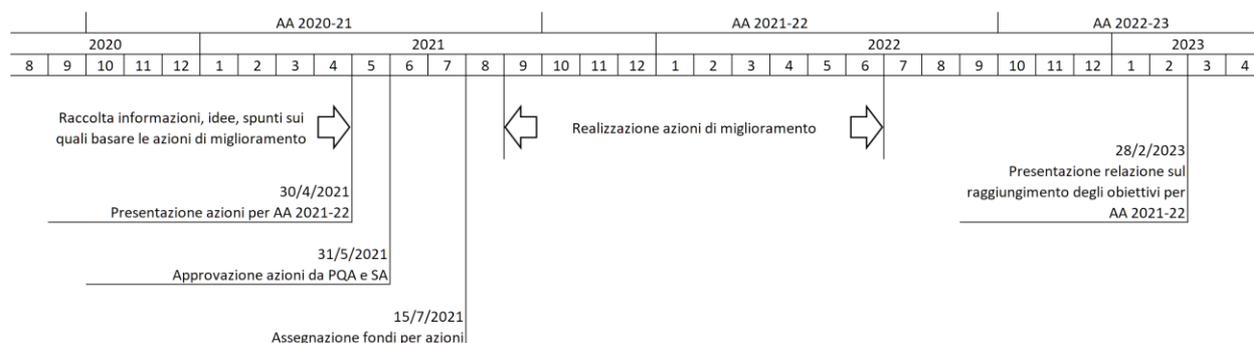
3. TEMPLATE DI PRESENTAZIONE/RENDICONTAZIONE DI UN PROGETTO

Le azioni vanno presentate utilizzando un template realizzato sulla base del seguente schema:

- dati/informazioni/richieste che hanno ispirato l'azione di miglioramento con riferimento ai documenti che contengono tali dati/informazioni/richieste
- identificazione degli indicatori che si ritiene evidenzino le necessità che portano alla richiesta e possano permettere di misurare l'effetto dell'intervento che si vuole attuare
- definizione e descrizione della azione che si intende intraprendere fornendo:
 - breve descrizione dell'intervento di miglioramento e di come questo è organizzato o strutturato in dettaglio (p.es. 5 incontri da 2 ore ciascuno con discussione in aula e esercitazioni pratiche / lavori di gruppo ecc.)
 - responsabile della azione e persone coinvolte
 - budget previsionale di spesa
 - numero di studenti coinvolti e CdS per i quali il progetto viene pensato e offerto
 - tempi di attuazione
 - modalità di verifica del successo della azione intrapresa.

4. TEMPISTICA

La tempistica prevista relativa alla presentazione delle azioni, all'assegnazione dei fondi, alla realizzazione delle azioni, alla presentazione della relazione finale è rappresentata nella seguente tabella:



Nel caso gli effetti della azione proposta non possano essere oggettivamente valutabili entro la scadenza sopra riportata, all'atto della richiesta i Dipartimenti possono indicare la data nella quale lo saranno (p.es: azioni volte a migliorare il conseguimento del titolo di studio per una coorte di immatricolati che possono essere valutate all'atto della laurea di quella coorte).

5. CRITERI DI FINANZIAMENTO DELLE AZIONI

L'azione di miglioramento di cui si chiede il finanziamento **viene considerata ammissibile se l'attività proposta non è già finanziata nell'ambito di altri programmi o interventi di Ateneo.**



Non è possibile ripresentare una proposta progettuale ritenuta non ammissibile in uno degli anni precedenti.

Per ottenere i finanziamenti richiesti è necessario che il Dipartimento proponente abbia completamente impegnato i fondi TQP assegnati negli anni precedenti a quello in corso e che le relative azioni programmate siano state avviate.

Gli esiti della valutazione e l'attribuzione dei finanziamenti verranno deliberati dal Senato Accademico su indicazione del Presidio della Qualità di norma entro il **31/05/2021** sulla base dei seguenti criteri:

Criterio 1: Capacità dell'azione di apportare un reale miglioramento alla didattica in linea con le strategie dell'Ateneo.

Criterio 2: Coerenza dell'azione rispetto agli obiettivi del TQP indicati all'inizio.

Criterio 3: Chiarezza, fattibilità e congruità dell'azione di miglioramento rispetto alla situazione di partenza e alla dimensione economica:

- a) identificazione di figure capaci di svolgere l'azione proposta nei termini previsti;
- b) organizzazione dell'azione riguardo agli obiettivi proposti, ai tempi ritenuti necessari per il completamento del progetto e alle risorse richieste;
- c) coerenza con le necessità evidenziate da CPDS, NUV, Gruppi di riesame, attori AQ CdS e Dipartimento da motivare con dati e informazioni oggettive;
- d) coerenza degli impegni temporali con le richieste economiche e assenza di duplicazione degli obiettivi con altri progetti in corso.

Criterio 4: Innovatività e metodologia:

- a) rilevanza e originalità del progetto proposto sulla base di una motivazione derivante dalle parti interessate;
- b) metodologia adottata con riferimento a soluzioni innovative per la didattica;
- c) trasversalità del progetto tra più CdS.

Criterio 5: Capacità del proponente/responsabile del progetto di raggiungere gli obiettivi proposti tramite analisi degli esiti di precedenti azioni di miglioramento.

6. CHIUSURA DELLE AZIONI E RENDICONTAZIONE

I Dipartimenti beneficiari dei finanziamenti saranno tenuti a presentare una relazione finale entro il termine previsto del **28/02/2023 o entro il termine indicato all'atto della richiesta** quando i risultati possano essere oggettivamente valutabili entro altra data, come indicato nella parte finale del capitolo 5.

La relazione dovrà contenere una breve ma esauriente descrizione dei risultati ottenuti, della coerenza tra il programma previsto e quello svolto e di verifica dei risultati conseguiti secondo quanto dichiarato nella domanda di assegnazione presentata per quanto riguarda la modalità di verifica del successo della azione intrapresa, chi o cosa può dimostrare il successo del progetto presentato.

La relazione dovrà essere trasmessa al Presidio della Qualità dell'Ateneo.



SEGNALAZIONI ALL'ATENEO DA PARTE DELLE COMMISSIONI PARITETICHE CONTENUTE NELLE RELAZIONI ANNUALI 2020

1. RICONTRIO DEL PRESIDIO DELLA QUALITÀ

Ai sensi della Legge 240/2010 (art. 2 comma 2 lettere *c, g*) le Commissioni Paritetiche Docenti-Studenti (CPDS) sono istituite in ciascun dipartimento ovvero struttura di raccordo con funzioni di coordinamento e razionalizzazione delle attività didattiche. La composizione, la durata, i compiti e le funzioni della CPDS sono disciplinate dall'art. 39 dello Statuto e dall'art. 14 del Regolamento di funzionamento del Dipartimento.

In particolare, sono affidati alla CPDS i compiti di:

- monitorare l'andamento della didattica, la qualità delle prestazioni didattiche e l'efficienza delle strutture formative, elaborando eventuali proposte per il loro miglioramento;
- effettuare il monitoraggio dell'offerta formativa e della qualità della didattica, nonché delle attività di servizio agli studenti da parte dei professori e dei ricercatori;
- individuare indicatori per la valutazione dei risultati dell'attività formativa;
- formulare pareri sull'attivazione e sulla soppressione dei Corsi di studio.

Come definito dalle Linee guida AVA, inoltre, la CPDS ha il compito di redigere annualmente una relazione, articolata per CdS, nella quale si analizza l'offerta formativa con particolare riferimento alla rilevazione dell'opinione degli studenti. Tale relazione deve essere trasmessa al Nucleo di Valutazione, al PQA e ai CdS entro il 31 dicembre.

Per il 2020 il Presidio della Qualità ha riproposto l'uso delle Linee Guida (LG) per le Attività delle Commissioni Paritetiche Docenti-Studenti elaborate nell'ottobre 2019. Le Linee Guida sono state trasmesse agli interessati con comunicazione PQ 23_2020 del 19.11.2020.

L'analisi delle relazioni delle CPDS svolta dal PQA intende:

- rilevare le difformità rispetto alle linee guida predisposte dal PQA in un'ottica di miglioramento delle indicazioni fornite per la redazione;
- evidenziare le criticità e le proposte della CPDS per il miglioramento della qualità e dell'efficacia dei CdS al fine di mettere in atto azioni correttive a livello di Ateneo;
- monitorare le azioni intraprese dai Presidenti dei CdS e dai Direttori di Dipartimento a livello locale.

Le evidenze dell'analisi del PQA sono trasmesse agli attori del sistema di AQ e alla Governance di Ateneo come stimolo per un miglioramento continuo del processo.

2. RISPETTO DELLE LINEE GUIDA

Le LG predisposte dal PQA prevedono che la relazione si articoli in più parti comuni a tutte le relazioni per favorirne l'uniformità di analisi e di lettura. In particolare, 3 quadri sono in stretto riferimento ai requisiti indicati dal sistema AVA.

In dettaglio la struttura delle relazioni è la seguente:

- **Parte introduttiva** riportante: Nome Dipartimento, Anno Relazione, Data Nomina CPDS componente docenti, Data Nomina CPDS componente studenti, Composizione, Calendario delle riunioni annuali, CdS afferenti al Dipartimento (Nome, Classe, Tipologia, Link pagina Web)
- **Parte Generale** focalizzata su:



- Servizi di Supporto alla Didattica
 - Esiti delle Relazioni Annuali e suggerimenti del NUV
 - Pareri
 - Indicatori ulteriori per Indagini autonome
 - Modalità di lavoro della CPDS
 - Disseminazione della Cultura della Qualità
- **QUADRO A** - Gestione e utilizzo dei questionari relativi alla soddisfazione degli studenti
 - **QUADRO B** - Materiali e ausili didattici, laboratori, aule, attrezzature, in relazione al raggiungimento degli obiettivi di apprendimento al livello desiderato (AVA R3.C.2 - R3.B.3)
 - **QUADRO C** - Validità dei metodi di accertamento delle conoscenze e abilità acquisite dagli studenti in relazione ai risultati di apprendimento attesi (AVA R3.B.5 - R3.B.2)
 - **QUADRO D** - Completezza ed efficacia del Monitoraggio Annuale e del Riesame Ciclico (AVA R3.D.3)
 - **QUADRO E** - Effettiva disponibilità e correttezza delle informazioni fornite nelle parti pubbliche della SUA-CdS
 - **QUADRO F** - Ulteriori proposte di miglioramento

Per la Parte Generale la Commissione è stata portata ad analizzare aspetti generali come indicato nell'elenco precedente, mentre per ogni Quadro è stata sollecitata ad analizzare aspetti peculiari dei singoli CdS afferenti al Dipartimento. In particolare, per ogni campo da compilare sono stati forniti alla Commissione sia i Riferimenti Operativi e le relative Fonti Documentali, che alcuni elementi di analisi da usare come spunto.

La struttura tabellare della relazione prevede l'inserimento di commenti per ogni campo proposto e per ogni CdS afferente. Inoltre, per ogni Quadro da A ad F, è stato chiesto un commento a livello aggregato per mettere in luce quelle situazioni trasversali tra i vari CdS o riscontrabili in più CdS.

Oltre ad una analisi delle criticità o delle situazioni evidenziate dalle fonti fornite, le Commissioni hanno predisposto suggerimenti o richieste di intervento ai vari organi coinvolti: CCS, Dipartimenti, Ateneo.

Ogni relazione termina con un **Sinottico Azioni Migliorative** nel quale le CPDS hanno potuto indicare in modo sintetico e puntuale che azioni migliorative suggerire. Per ogni azione deve essere identificato:

- Descrizione della azione
- Livello di responsabilità (CCS, DIP, Ateneo)
- Scadenza per la segnalazione
- Descrizione
- Responsabile interno alla CPDS
- Esito atteso e tempistica

Il responsabile dell'azione deve essere un membro interno alla CPDS. Le azioni vanno inserite in ordine di priorità.

L'obiettivo di questa parte è quello di concretizzare con una fase propositiva la criticità evidenziata, di identificare chi viene coinvolto nella sua soluzione, chi ne deve controllare lo svolgimento all'interno della CPDS e fornirà, in occasione della relazione del prossimo anno, la possibilità di verificare in modo oggettivo se le richieste avanzate sono state prese in carico e risolte.



Quest'anno è stato anche chiesto di riportare lo **stato delle Azioni Migliorative proposte nell'anno precedente** quale momento di verifica della effettiva presa in carico delle azioni. Purtroppo, in svariati casi, queste azioni non si sono potute concretizzare per effetto della pandemia e molte di esse sono state quindi riproposte.

Tutte le relazioni risultano compilate in accordo a quanto previsto dalle Linee Guida predisposte dal PQA. L'interazione e la corrispondenza tra Ufficio di Supporto al PQA e Presidenti delle Paritetiche è stata continua e costruttiva.

In alcuni casi le relazioni non solo hanno messo in luce gli elementi potenzialmente critici, ma hanno anche commentato gli esiti delle azioni precedentemente svolte o gli esiti particolarmente positivi di queste rispetto alla relazione dell'anno precedente. In alcuni casi anche alcuni miglioramenti dimostrati dalle variazioni degli indicatori usati come fonte sono stati commentati, sebbene non fosse strettamente necessario.

Tutte le relazioni presentano compilate le varie parti, sia quelle di dettaglio relative ai singoli CdS, sia quelle a livello aggregato quando ritenuto necessario.

Le relazioni delle CPDS sono tutte regolarmente pervenute nei tempi previsti e sono state caricate in banca dati ministeriale entro la scadenza del 31.01.2021. Tutte le relazioni sono state inviate anche ai relativi Dipartimenti.

3. ANALISI DEL CONTENUTO DELLE RELAZIONI

Premessa

Questa relazione **non sostituisce il contenuto integrale delle relazioni delle CPDS**, ma ha lo scopo di evidenziare i punti salienti e comuni riportati nelle relazioni stesse.

È necessario ricordare una volta di più che **il contenuto delle relazioni CPDS va portato in discussione e analizzato all'interno dei CCS e dei Dipartimenti per identificare, pianificare e adottare azioni migliorative e correttive.**

Allo stesso modo **si invitano i CCS e i Dipartimenti a discutere e dare maggiore rilevanza alle risultanze dei questionari delle opinioni degli studenti** dando informazioni sull'esito delle azioni di miglioramento messe in campo a seguito dell'analisi e discussione dei dati.

Aspetti di carattere generale

1. Tutte le CPDS si sono incontrate correttamente più volte durante l'anno.
2. Tutte le CPDS hanno espresso durante l'anno i pareri richiesti relativi all'analisi dei syllabi e in particolare alla definizione delle modalità d'esame per i vari insegnamenti.
3. In molti casi le CPDS hanno fatto un buon lavoro commentando gli indicatori forniti dall'ufficio statistico, i dati di Almalaura, gli indicatori dell'ANVUR corso di studio per corso di studio. In alcuni casi forse eccedendo con commenti più tipici da Scheda di Monitoraggio Annuale (SMA).
4. Tutte le CPDS hanno riportato il quadro sinottico delle azioni migliorative dentro a prendere e hanno condotto un'analisi delle azioni proposte nello scorso anno.
 - a. *Per ingegneria manca però l'identificazione di un referente di queste azioni e in alcuni casi manca la scadenza temporale.*
5. Nonostante i quadri da compilare fossero ben definiti anche in termini di suggerimenti degli argomenti da trattare e analizzare, in alcuni casi quanto riportato non è in completa attinenza con le sezioni indicate nel template.



- a. È necessario che le CPDS si attengano maggiormente a quanto richiesto nei vari quadri in modo da rendere tra di loro comparabili le relative relazioni.*
 - b. Commenti liberi possono essere inseriti nel quadro "generale".*
6. In molti casi è stato valutato in modo positivo l'impatto delle lezioni registrate soprattutto favore degli studenti lavoratori.
7. In alcune relazioni le proposte di miglioramento sono assenti e viene semplicemente scritto "Nessuna criticità".
8. Varie CPDS hanno chiesto un questionario aggiuntivo da sottoporre agli studenti e/o ai docenti riguardante la didattica a distanza (DAD).
9. Sono anche state chieste delle modifiche e delle integrazioni al ROS. È anche stata chiesta la somministrazione dei questionari a valle degli esami.
 - a. ANVUR sta lavorando, ormai da più di un anno e mezzo, ad una nuova definizione del questionario; vale la pena attendere il completamento di questo iter prima di intervenire sul questionario.*
 - b. Il questionario deve essere somministrato agli studenti nel periodo previsto da ANVUR e non si ritiene comunque fattibile una somministrazione successiva per l'impossibilità di garantirne una compilazione diffusa.*
10. È stata chiesta la pubblicazione delle date e degli orari degli appelli entro il 31 ottobre secondo l'articolo 20, comma 3 del regolamento didattico di ateneo.
 - a. Anche senza pubblicare tutte le date degli appelli con un così largo anticipo, si può comunque pensare di anticipare il più possibile la definizione e divulgazione di queste date per permettere agli studenti di organizzare al meglio il proprio calendario di iscrizione agli esami.*
11. Anche quest'anno è stato evidenziato da molte CPDS il problema collegato al quesito D1 relativo alle conoscenze preliminari, soprattutto per i corsi triennali.
 - a. Sono state inserite delle note di attenzione nel nuovo bando TQP; occorre puntare ad un tutorato orientato al recupero delle conoscenze preliminari.*
12. Per alcuni corsi di studio sono stati evidenziati dei problemi, in alcuni casi in generale, in altri casi citando esplicitamente i singoli insegnamenti, che sono:
 - ROS con bassi punteggi su alcune domande
 - carico di lavoro eccessivo rispetto ai CFU riconosciuti, soprattutto in alcuni corsi di laurea magistrali
 - esami con basso tasso di superamento
 - docenti poco chiari e poco stimolanti
 - materiale didattico non sempre adeguato
 - tassi di abbandono elevati
 - insoddisfazione in generale per alcuni insegnamenti
 - a. In tutti i casi le CPDS si dovranno interfacciare con i Presidenti dei Corsi di Studio che devono impegnarsi a risolvere i problemi evidenziati.*
 - b. È auspicabile che i docenti interessati si attivino, su sollecitazione dei Presidenti dei relativi Corsi di Studio e Direttori di Dipartimento, per comprendere le ragioni di tali difficoltà, ponendo in atto delle azioni di miglioramento.*



13. È stato rilevato che non sempre le pagine web sono di facile consultazione, alcuni sillabi non sono stati compilati, i sillabi di moduli integrati non sempre e non tutti risultano compilati, soprattutto per quanto riguarda il corso integrato.
 - a. *Occorre che i Presidenti dei Corsi di Studio e i Direttori di Dipartimento operino una azione di controllo delle situazioni non conformi sollecitando i docenti ad attenersi a quanto previsto in termini di compilazione dei sillabi e completezza del relativo contenuto.*
14. Sono stati evidenziati in alcuni casi dei problemi con i tempi di risposta ai ticket da parte della segreteria studenti.
 - a. *È già stata avviata una azione per affrontare il problema con il coinvolgimento della Direzione generale e della Direzione delle segreterie e del Sistema informativo di Ateneo prevedendo una differente modalità di gestione delle richieste degli studenti.*
 - b. *È in fase di analisi e sviluppo un insieme di FAQ da raccogliere a favore degli studenti per ridurre la necessità, e quindi il numero, di richieste particolari indirizzate alle segreterie studenti.*
15. È stato chiesto di incrementare la formazione sul sistema della qualità della didattica e sulla interpretazione dei dati statistici per gli studenti rappresentanti.
 - a. *Sono previsti momenti formativi per gli studenti dopo le elezioni di fine febbraio.*
 - b. *Si procederà ad invitare sempre gli studenti ai momenti formativi su SUA, AVA, CPDS, ROS, ...*

Aspetti e commenti di carattere particolare sulle singole relazioni

DJUS

1. Viene chiesta la possibilità per gli studenti di accedere al cruscotto per poter condurre ulteriori indagini
 - a. *Questo non è possibile secondo quanto previsto dalla gestione degli accessi al cruscotto. I dati, se necessari, vanno motivati nella richiesta ed estratti da chi ha possibilità di accesso ad essi.*
2. Viene chiesto di chiarire se e in quali termini debba ritenersi che il CdL della GdF sia soggetto o meno ad attività di monitoraggio della CPDS
 - a. *Questo aspetto è da verificare*

DIGIP+DISA

1. Mancano le indicazioni di possibili miglioramenti e la corrispondente identificazioni di azioni di intervento suggerite.
2. Vi sono delle valutazioni non pertinenti e non strettamente necessarie ed in alcuni quadri la descrizione è un po' semplicistica. In alcuni passaggi lo stile di scrittura dovrebbe essere più formale.
3. Nelle proposte di Azioni Migliorative manca l'identificazione del Responsabile e della scadenza temporale.

DLFC

1. La relazione è sostanzialmente positiva, pone particolarmente l'accento sulla richiesta di un maggior uso del tutorato in relazione all'indicatore IC24.



DLLCS

1. Viene evidenziata una notevole attività di supporto agli studenti svolta via email dalla CPDS.
2. Si è dovuto sopperire alla non costante presenza degli studenti eletti con una survey realizzata tramite social network.
3. Viene rilevato un elevato numero di studenti rispetto ai docenti.
4. Viene espresso un parere di insufficienza degli spazi dedicati alle postazioni informatiche, alle aule e agli spazi di studio dedicati agli studenti.
5. Viene evidenziata la necessità di migliorare l'organizzazione degli appelli (alle volte intempestiva) e degli orari delle lezioni che non sempre vengono rispettati.

a. Tema da approfondire da parte del CCS e del Dipartimento.

6. Viene giudicato non positivamente il ricorso alla mutuazione per molti insegnamenti.

a. Tema da approfondire da parte del CCS.

7. Viene reiterata la richiesta di un incremento della copertura WiFi in alcune aree.

DipSA+DSE (ex DSAEMQ)

1. Nella relazione vi sono troppi riferimenti ad altri documenti che rendono di difficile lettura la relazione.
2. Una ampia parte della relazione è dedicata alla interpretazione dei dati e degli indicatori e ha preso più la forma della Scheda di Monitoraggio Annuale del CdS (SMA) che della relazione della CPDS.
3. Manca l'attenzione alla forma: alcune parti sembrano una versione intermedia di qualcosa non terminato.

a. Occorre prestare più attenzione al significato della relazione e qual è il suo scopo nonché a chi è indirizzata.

4. Viene evidenziata una bassa internazionalizzazione ed un basso numero di tirocini.

a. Tema da approfondire da parte del CCS.

5. Viene ritenuto ancora da incrementare il numero delle postazioni informatiche.

6. Nel quadro D ci si riferisce al GR e al RRC e viene evidenziato un problema di non superamento di alcuni esami.

a. Tema da approfondire da parte del CCS.

DSUS

1. Nella relazione vengono evidenziati dei problemi di gestione dei ticket da parte della segreteria studenti.

a. Vale il commento posto negli aspetti di carattere generale per quanto riguarda il progetto di miglioramento relativo a questa criticità.

2. Vengono inoltre evidenziati dei problemi relativamente alla chiusura delle pratiche dei tirocini.

a. Problema da affrontare da parte dell'UOSP.

3. Viene evidenziato un importante aumento del numero degli iscritti per alcuni CdS.



4. PUNTI DI ATTENZIONE PER IL PQA

1. Occorre chiarire se e in quali termini debba ritenersi che il **CdL della GdF** sia soggetto o meno ad attività di monitoraggio della CPDS.
2. È stata inserita nel nuovo bando TQP una nota che richiama l'attenzione che i Dipartimenti devono porre al contenuto delle relazioni CPDS; in particolare occorre puntare ad un tutorato orientato al recupero delle conoscenze preliminari.
3. Sono previsti momenti formativi dopo le elezioni degli studenti di fine febbraio.
4. Gli studenti saranno sempre invitati ai momenti formativi su SUA, AVA, CPDS, ROS, ...
5. Valutare se inserire nel format della relazione annuale delle CPDS un nuovo quadro con commenti liberi.

5. CONCLUSIONI

Tema delle conoscenze preliminari

La valutazione generale dei Corsi di Studio attivi nel nostro Ateneo è positiva, per alcuni corsi però le CPDS segnalano un aumento della criticità legata alle conoscenze preliminari.

Come già evidenziato lo scorso anno, la valutazione può essere influenzata da una non piena comprensione della domanda che può essere fraintesa dagli studenti, i quali indicano come insufficienti le conoscenze preliminari dei corsi di cui non hanno seguito in precedenza un corrispettivo alle scuole superiori, senza entrare nel merito dell'adeguatezza o meno del livello di conoscenze richieste dal corso.

Il PQA suggerisce di approfondire le modalità di somministrazione e verifica del TVI valutando eventuali azioni da intraprendere per meglio indirizzare le attività di orientamento anche grazie alle azioni avviabili all'interno del TQP.

È necessario che:

- *prorettore alle attività di orientamento in entrata e in uscita, tutorato e alle politiche di raccordo con il mondo del lavoro*
- *ufficio orientamento e programmi internazionali*
- *direttori di dipartimento*
- *presidenti dei CdS*

considerino le osservazioni avanzate dalle CPDS cercando di incrementare l'azione di orientamento e le attività di supporto alla didattica per i corsi del primo anno quale risposta alla esigenza di colmare eventuali lacune iniziali degli studenti facilitando così l'avviamento del loro percorso di studio.

Strutture e servizi di supporto alla didattica

Pur avendo risolto alcune delle criticità evidenziate lo scorso anno, le CPDS segnalano il perdurare di alcune situazioni giudicate negative nonostante il periodo pandemico, ed in particolare:

- Situazioni di sovraffollamento delle aule
- Carezza di spazi per lo studio individuale
- Insufficienza delle postazioni informatiche
- Insufficienza della copertura della rete Wi-Fi



- Problematiche relative alla evasione dei ticket aperti presso la Segreteria studenti

L'Ateneo prevede azioni per lo sviluppo delle infrastrutture delle diverse sedi universitarie a supporto delle attività didattiche e di ricerca, molte delle quali sono già state realizzate o in corso di realizzazione.

In ogni caso il PQA provvederà a inoltrare la presente analisi agli interessati, in particolare a:

- *Governance di Ateneo per valutare una politica di ampliamento degli spazi universitari*
- *UO Economato/provveditorato e Servizi tecnici per la didattica per verificare le problematiche segnalate in merito alle aule, agli arredi e alle attrezzature informatiche e predisporre eventuali interventi correttivi/migliorativi*
- *Diritto allo studio e Servizi tecnici per la didattica per verificare gli spazi utilizzati come sala studio e proporre eventuali azioni migliorative*
- *Servizi informativi di Ateneo per migliorare la copertura della rete WiFi*
- *Servizio studenti per la verifica della carenza di personale dedicato alla gestione del piano orario.*

Accessibilità di dati e informazioni

Dalle relazioni delle CPDS emerge, in alcune occasioni, la richiesta di accedere a ulteriori informazioni e dati rispetto a quelli forniti. Richiesta che è stata in alcuni casi esplicitata anche in comunicazioni inviate al PQA.

Nel corso dello scorso anno è stata fornita una formazione specifica per all'uso del Cruscotto di estrazione dati. Nei primi mesi dell'anno questa formazione verrà stata replicata.

È stato inoltre organizzato nel corso dell'anno un Corso di statistica di base piuttosto partecipato.

Si ricorda come l'estrazione di ulteriori dati statistici deve essere subordinato ad una ben precisa necessità di analisi per la quale venga evidenziata da un lato la effettiva necessità e dall'altro quale uso si intende fare delle risultanze di questa analisi.

Compilazione del questionario di valutazione della didattica da parte degli studenti

Il PQA ricorda che è prevista una revisione da parte di ANVUR del questionario stesso sia in termini di domande che di modalità di valutazione. Si ritiene utile attendere la conclusione di questo iter prima di intervenire con personalizzazioni e modifiche che potrebbero risultare in una variazione inutile.

Cadenza delle riunioni

Le varie relazioni evidenziano come quest'anno le CPDS si siano riunite più volte in accordo a quanto richiesto dalle Linee guida. Non sempre e non per tutte le CPDS si è dimostrata una partecipazione costante e significativa da parte degli studenti.

A valle delle elezioni degli studenti di fine febbraio sono previsti momenti formativi e di coinvolgimento e motivazione degli studenti eletti.

REGOLAMENTO PER L'ASSEGNAZIONE DI CONTRIBUTI STRAORDINARI

Emanato con DR. Rep.n. XXXX/2021 prot. n. xxxx/V/5 del xx/xx/xx

Art. 1

Definizioni

I contributi straordinari sono benefici in denaro e/o servizi intesi a supportare lo studente che si trova in temporanee ed eccezionali situazioni di bisogno.

A titolo esemplificativo e non esaustivo, gli eventi rilevanti ai fini dell'assegnazione del contributo straordinario, sono:

- gravi situazioni economiche dovute a morte prematura, stato di disoccupazione, cassa integrazione, mobilità, fallimento, etc. che hanno colpito un componente del nucleo familiare dello studente in data successiva alla scadenza per la presentazione della domanda di borsa di studio;
- gravi malattie, incidenti di qualsivoglia natura, cure riabilitative che hanno colpito lo studente o un componente del nucleo familiare compromettendo il curriculum accademico;

I contributi straordinari possono essere riconosciuti anche in favore di studenti che, pur in possesso del requisito di reddito richiesto, non possano beneficiare della borsa di studio erogata ai sensi del D.Lgs 68/2012 per le seguenti motivazioni, da ritenersi enumerate a titolo esemplificativo e non esaustivo:

- a) per una precedente rinuncia agli studi o per il mancato conseguimento dei crediti richiesti per eventi eccezionali quali, ad esempio, quelli enumerati al precedente capoverso;
- b) impossibilità di presentare la domanda di borsa di studio entro i termini previsti dal bando di concorso per eventi eccezionali e imprevedibili.

Art. 2

Destinatari

I contributi straordinari sono riservati a studenti che **non** siano risultati assegnatari di alcun altro beneficio erogato dal Servizio Diritto allo studio o di analoghe forme di aiuto economico erogate dall'Università degli Studi di Bergamo o da altri enti pubblici o privati.

Possono presentare domanda gli studenti iscritti in possesso del requisito di reddito previsto per la concessione della Borsa di Studio:

- fino al primo anno fuori corso per gli studenti iscritti a un corso di laurea di primo livello, laurea magistrale a ciclo unico, laurea magistrale, fino al secondo anno fuori corso per gli studenti in situazione di disabilità con invalidità pari o superiore al 66%;
- limitatamente agli anni di iscrizione regolare per gli studenti iscritti a corsi di dottorato e scuole di specializzazione

Le Sovvenzioni Straordinarie possono essere concesse una sola volta nel corso di ogni anno accademico e, per la stessa motivazione, una sola volta per tutta la durata della carriera accademica.

Non possono, invece, presentare istanza gli studenti che nell'anno accademico di riferimento:

- non perfezionano l'iscrizione all'Università degli Studi di Bergamo entro i termini previsti dal calendario accademico o dai bandi di concorso per l'ammissione ai corsi di dottorato;
- sono iscritti ad un'università straniera, ma sono ammessi a frequentare i corsi dell'Università degli Studi di Bergamo nell'ambito di accordi di scambio internazionali;
- non hanno presentato alcuna attestazione ISEE applicabile al diritto allo studio universitario entro la scadenza prevista del Regolamento per la contribuzione studentesca per l'anno accademico per il quale viene presentata la domanda di contributo straordinario.

Art. 3

Presentazione dell'istanza

Le domande devono essere presentate entro e non oltre il 15 gennaio di ogni anno attraverso un ticket indirizzato al Diritto allo studio avente ad oggetto "Richiesta contributo straordinario".

I richiedenti dovranno allegare alla domanda la documentazione specifica per comprovare gli eventi per i quali si richiede il contributo ed un valido documento d'identità.

L'assenza di tale documentazione comporterà l'automatica archiviazione della domanda.

La documentazione prodotta da studenti stranieri dovrà essere legalizzata dalle rappresentanze diplomatiche o consolari italiane all'estero. A tali documenti deve essere allegata una traduzione in lingua italiana certificata conforme al testo straniero dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare, oppure da un traduttore ufficiale.

Art. 4

Composizione della Commissione

Le istanze verranno esaminate da una Commissione nominata dal Rettore e composta da un Prorettore con delega ai servizi per gli studenti, un referente del Servizio Diritto allo Studio e un referente del Servizio Disabili.

Art. 5

Valutazione delle istanze

Gli eventi, sopra indicati, devono essersi verificati nei 24 mesi antecedenti la scadenza per la presentazione delle istanze, fatta eccezione per l'ipotesi di cui all'art. 1 lettera b per il quale verranno valutati esclusivamente eventi accaduti a ridosso della scadenza del bando di borsa di studio o abitativo.

Nel formulare una decisione sull'istanza la Commissione si atterrà principalmente, ma non esclusivamente, ai seguenti criteri:

- condizioni economiche e familiari dello studente;
- carriera accademica;
- eccezionalità e gravità dell'evento in base al quale si chiede il contributo straordinario;
- altri criteri definiti di volta in volta dalla Commissione in relazione alla singola fattispecie.

Agli studenti verrà data comunicazione dell'accoglimento o meno dell'istanza tramite posta elettronica all'indirizzo istituzionale assegnato dall'Università degli studi di Bergamo.

Art. 6

Importo del contributo

I contributi straordinari vengono attribuiti nei limiti dell'apposito stanziamento di bilancio del Servizio Diritto allo Studio. L'importo assegnato allo studente sarà discrezionalmente deciso dalla Commissione, tenuto conto dei criteri di cui all'art. 4 che precede.

L'ammontare della sovvenzione assegnata a ciascuno studente (tra importo in denaro e valore dei servizi) non può superare i seguenti valori:

- € 1.500,00, per studenti in sede e pendolari;
- € 2.000,00 per studenti fuori sede.

Resta in ogni caso salva la facoltà della Commissione di erogare il contributo straordinario, in tutto od in parte, sotto forma di esonero totale o parziale dal pagamento delle tasse e dei contributi universitari o sotto forma di erogazione di servizi (es. concessione della tessera mensa, servizio abitativo ecc).

Art. 7

Controlli sulla veridicità delle dichiarazioni

L'Università degli Studi di Bergamo verificherà la veridicità delle dichiarazioni rilasciate dallo studente anche successivamente all'assegnazione dei benefici oggetto del presente bando, avvalendosi delle facoltà previste dalle vigenti disposizioni di legge, in particolare dall'art. 10 D.Lgs n. 68/2012, e dal D.P.R. n. 445/2000 art. 71.

In caso di dichiarazioni non veritiere saranno revocati i benefici assegnati e saranno applicate le sanzioni previste dagli artt. 75 e 76 del D.P.R. n. 445/2000 e dall'art. 10 D.Lgs n. 68/2012 cit.

È in ogni caso fatta salva l'applicazione di sanzioni disciplinari e delle norme penali, qualora il fatto costituisca reato.

Bergamo, 01/03/2021

VERIFICARE SE SOSTITUIRE LOGHI CON QUELLI DEI SOGGETTI FIRMATARI

PROTOCOLLO D'INTESA NAZIONALE

TRA

Alma Mater Studiorum - Università di Bologna, avente sede in via Zamboni 33, Bologna, nella persona del Rettore, Prof. Francesco Ubertini;

Università degli Studi di Bari Aldo Moro, avente sede in Piazza Umberto I n. 1, 70100 BARI, nella persona del Rettore, prof. Stefano Bronzini

Università degli Studi di Bergamo, avente sede in via Salvecchio 19, 24129 Bergamo, nella persona del Rettore Prof. Remo Morzenti Pellegrini.

Università degli Studi di Brescia, avente sede in Piazza del Mercato 15, 25121 Brescia, nella persona del Rettore, Prof. Maurizio Tira

Università degli Studi di Cagliari, avente sede in Via Università 40, 09124 Cagliari, nella persona del Rettore, Prof.ssa Maria Del Zompo;

Università della Calabria, avente sede in via Pietro Bucci, 87036, Arcavacata di Rende, Cs, nella persona del Rettore, Prof. Nicola Leone;

Università degli Studi "Gabriele d'Annunzio" Chieti, avente sede in Via dei Vestini 31, 66100 Chieti, nella persona del Rettore, Prof. Sergio Caputi;

Università degli Studi di Ferrara, avente sede in Via Ariosto, 35 - 44121 Ferrara, nella persona del Rettore Prof. Giorgio Zauli

Università di Firenze, avente sede in Piazza San Marco 4, 50121 Firenze, nella persona del Rettore, Prof. Luigi Dei;

Università del Salento, avente sede in Piazza Tancredi 7, 73100, Lecce, nella persona del Rettore, Prof. Fabio Pollice;

Università degli Studi dell'Aquila, Palazzo Camponeschi, piazza Santa Margherita 2 - 67100 L'Aquila, nella persona del Rettore, prof. Edoardo Alesse;

Università degli Studi di Messina avente sede in Piazza Pugliatti, 1 - 98122 Messina, nella persona del Prorettore Vicario Prof. Giovanni Moschella;

Università Statale di Milano avente sede in Via Festa del Perdono 7 - 20122 Milano, nella persona del Rettore, prof. Elio Franzini;

Università degli Studi di Milano Bicocca avente sede in Piazza dell'Ateneo Nuovo, 1 - 20126, Milano, nella persona della Rettrice, prof.ssa Giovanna Iannantuoni;

Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia avente sede in Via Università 4 - 41121 Modena, nella persona del Rettore Prof. Carlo Adolfo Porro

Università di Padova, avente sede in Via 8 Febbraio, 2 - 35122 Padova, nella persona del Rettore, prof. Rosario Rizzuto;

Università degli Studi di Palermo, avente sede in Piazza Marina , 61 - 90133 Palermo, nella persona del Rettore, prof. Fabrizio Micari;

Università degli Studi di Perugia, avente sede in Piazza dell'Università 1, 06123 Perugia, nella persona del Rettore, prof. Maurizio Oliviero;

Università degli Studi del Piemonte Orientale, avente sede in Via Duomo, 6 - 13100 Vercelli, nella persona del Rettore, prof. Gian Carlo Avanzi

Università di Pisa, avente sede in Lungarno Pacinotti, 43 - 56126 Pisa, nella persona del Rettore, prof. Paolo Maria Mancarella;

Luis Liberale Università Internazionale degli Studi Sociali Guido Carli, avente sede in Roma, Viale Pola 12, 00198, nella persona del Rettore, Prof. Andrea Prencipe, e del Direttore Generale, dott. Giovanni Lo Storto;

Università degli Studi di Roma La Sapienza, avente sede legale in Piazzale Aldo Moro n.5 - 00185 Roma, nella persona della Rettrice, prof.ssa Antonella Polimeni;

Università di Sassari avente sede Piazza Università 21, 07100 Sassari, nella persona del Rettore Prof Gavino Mariotti;

Università per Stranieri di Siena, avente sede in Piazza Carlo Rosselli 27/28 - 53100 Siena, nella persona del Rettore, Prof. Pietro Cataldi;

Università degli Studi della Tuscia di Viterbo avente sede in via S. Maria in gradi 4, 01100 Viterbo, nella persona del Rettore Prof. Stefano Ubertini;

Università Iuav di Venezia avente sede presso Tolentini 191, 30135 Venezia, nella persona del Rettore Prof. Alberto Ferlenga;

Università degli Studi di Verona avente sede in Via dell'Artigliere 8, 37129 - Verona, nella persona del Rettore prof. Pier Francesco Nocini

Commissione Sinodale per la Diaconia - Diaconia Valdese (C.F. 94528220018) con sede in Torre Pellice (TO) - Via Angrogna, 18, nella persona della Direttrice Loretta Malan, procurata dal Legale Rappresentante Comba Giovanni, domiciliata per dette funzioni presso la sede, di seguito indicata come "Diaconia Valdese";

Caritas Italiana, Organismo Pastorale della CEI, avente sede in Via Aurelia 796, 00165 Roma, nella persona del Direttore, legale rappresentante, don Francesco Antonio Soddu, di seguito indicata come "Caritas Italiana";

Centro Astalli – JRS Servizio dei Gesuiti per i Rifugiati in Italia, avente sede legale in via degli Astalli 14 A, 00186 Roma, nella persona del direttore, legale rappresentante, Padre Camillo Ripamonti, di seguito indicato come “Centro Astalli”

Gandhi Charity, Associazione avente sede legale in via E. Pestalozzi,1- 20143 MILANO, C.F. 97610630150, nella persona del suo Presidente Dott.ssa Alganesc Fessaha, di seguito indicata come “Gandhi Charity”;

UNHCR Italia - Agenzia ONU per i Rifugiati (C.F. 802 339 30587), con sede in via Leopardi, 24 - Roma, nella persona del Rappresentante per l’Italia, la Santa Sede e San Marino, Dott. ssa Chiara Cardoletti, domiciliata per la carica in via Leopardi, 24 – Roma, di seguito indicata come “UNHCR”;

Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, nella persona del Direttore Generale per gli Italiani all’Estero e le Politiche Migratorie, Min. Plen. Luigi Maria Vignali, Piazzale della Farnesina 1 - Roma (C.F. 80213330584) di seguito indicato come “MAECI”;

PREMESSO

- che il diritto all’istruzione è inteso e interpretato dai firmatari del presente protocollo come diritto universale;
- che i rifugiati e richiedenti asilo sono fortemente penalizzati nella possibilità di proseguire con gli studi superiori, e che in particolare solo il 3 % dei rifugiati in tutto il mondo ha accesso agli studi universitari;
- che i soggetti firmatari del presente protocollo sono interessati ed impegnati nella realizzazione di servizi e azioni per l’integrazione sociale, nel mondo dello studio e dell’impresa;
- che appare necessario rafforzare ulteriormente il sistema dei canali di ingresso regolari e sicuri quale strumento di protezione per i rifugiati che non possono tornare nel loro Paese di origine;
- che l’Università di Bologna, UNHCR, Caritas Italiana, il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale congiuntamente con altri partner hanno già partecipato alla prima edizione del progetto dei Corridoi Universitari (UNI-CO-RE University Corridors for Refugees (Etiopia-Unibo 2019-21)) che ha condotto all’arrivo in Italia di cinque studenti rifugiati nel mese di settembre 2019;
- che nel settembre del 2020, venti studenti rifugiati sono giunti in Italia in occasione della seconda edizione del progetto UNICORE realizzato da UNHCR e dalle Università di Bologna, Università degli Studi di Cagliari, Università di Firenze, Università dell’Aquila, Università Statale di Milano, Università di Padova, Università degli Studi di Perugia, Università di Pisa, Università di Sassari, Università Luav di Venezia, e Luiss Libera Università Internazionale degli Studi Sociali Guido Carli, in partenariato con Caritas Italiana, Diaconia Valdese, Gandhi Charity e il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale;
- che con la dichiarazione di New York del 19 settembre 2016 e nell’ambito del Global Compact on Refugees del dicembre 2018, la comunità internazionale si è assunta la

- responsabilità di aumentare i canali complementari di ingresso in modo organizzato, sistematico e sostenibile per i rifugiati;
- che nella propria strategia triennale su Reinsediamento e Canali complementari dell'UNHCR del giugno 2019 (The Three-Year Strategy (2019-2021) on Resettlement and Complementary Pathways), l'UNHCR raccomanda l'adozione di nuove partnership con istituzioni operanti nell'ambito dell'istruzione e dell'educazione per la realizzazione di nuovi canali di ingresso per rifugiati e il rafforzamento di quelli esistenti;
 - che il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale ha presentato il progetto dei corridoi universitari nell'ambito del Global Refugee Forum organizzato dall'UNHCR nel dicembre 2019;
 - che nel nuovo Patto sulla migrazione e l'asilo e nella raccomandazione del 23 settembre 2020 (Commission Recommendation on legal pathways to protection in the EU: promoting resettlement, humanitarian admission and other complementary pathways), la Commissione Europea ha raccomandato di implementare nuovi percorsi complementari per l'ingresso regolare e sicuro e la protezione dei rifugiati e delle persone che necessitano di protezione internazionale, quali programmi di studio e lavoro;
 - che il presente protocollo è redatto in conformità con quanto previsto dalla L. 241/1990, art. 1 comma 1 bis;

CONCORDANO

Art. 1 (Oggetto)

Le parti si impegnano a collaborare per realizzare la terza edizione del progetto dei corridoi universitari per rifugiati, finalizzato a consentire l'ingresso regolare in Italia per l'iscrizione universitaria alla laurea biennale-magistrale di n. studenti rifugiati (allegato 1: Project Proposal: **University Corridors for Refugees, UNICORE 3 .0 (Etiopia 2021 -23)**).

I corridoi universitari sono attivati in favore di studenti che attualmente vivono e siano stati riconosciuti rifugiati in Etiopia e siano fortemente motivati a proseguire gli studi universitari.

Il presente protocollo si prefigge la realizzazione delle seguenti attività:

- disseminare l'iniziativa dei Corridoi Universitari (2021 /2023) all'interno della comunità degli studenti rifugiati in Etiopia;
- selezionare studenti rifugiati in Etiopia, in possesso di titolo di studio idoneo all'ammissione alle lauree magistrali conseguito in Etiopia o in altro Paese, oppure in procinto di conseguirlo (entro la scadenza dei singoli bandi, di cui a seguire), mediante criteri di merito con procedure trasparenti;
- facilitare l'ingresso regolare in Italia per studenti rifugiati mediante l'ottenimento di visti per motivi di studio - iscrizione universitaria;

- supportare gli studenti nella fase di ammissione ai corsi di laurea magistrale, durante il percorso universitario e nella fase di orientamento al lavoro;
- fornire il sostegno finanziario, nelle fasi di ottenimento del visto, ingresso in Italia e per tutta la durata normale del corso di studio (2 anni);
- promuovere l'integrazione degli studenti rifugiati nella vita locale.

Art. 2 (Ruoli e impegni)

UNHCR e le Università sopra indicate sono i soggetti promotori del progetto e ne coordinano le attività.

Le Università di Bologna e dell'Aquila non attivano corridoi per il biennio 2021/2023 ma supportano l'attuale progettualità nelle attività di coordinamento, in considerazione dell'esperienza maturata durante il primo progetto pilota dei corridoi universitari.

Le parti parteciperanno al progetto con i seguenti impegni nelle diverse fasi:

- Promozione del progetto e selezione degli studenti

UNHCR, Caritas Italiana e Gandhi Charity: promozione dell'iniziativa tra gli studenti rifugiati in Etiopia; in particolare UNHCR curerà l'aggiornamento del sito, sviluppato durante la seconda edizione, attraverso il quale procedere alla diffusione uniforme e organica dei singoli bandi predisposti dagli atenei e svilupperà materiale informativo, anche in forma cartacea per la diffusione anche attraverso partner locali in Etiopia o attraverso la comunità di rifugiati in Italia;

Università: predisposizione di un bando specifico per ogni singolo ateneo finalizzato alla selezione degli studenti rifugiati sulla base della documentazione presentata (curriculum accademico, curriculum vitae, eventuale lettera/video motivazionale, ed ogni altra documentazione prevista all'interno del singolo bando accademico) e tramite interviste online.

- Attività preliminari all'ingresso in Italia

MAECI: trattazione spedita delle domande di rilascio dei visti di ingresso per motivi di studio sui documenti di viaggio dei vincitori e della documentazione necessaria per l'immatricolazione universitaria;

Caritas Italiana: supporto logistico ed economico per la richiesta del visto, copertura economica per l'acquisto dei biglietti di viaggio, le attività pre-partenza e per l'immatricolazione universitaria; orientamento culturale pre-partenza degli studenti selezionati, informativa sui diritti e doveri, colloqui individuali per la conoscenza delle situazioni socio-sanitarie dei beneficiari;

Gandhi Charity: accompagnamento e supporto logistico agli studenti in Etiopia, facilitazione nelle interviste online e nei processi amministrativi, controlli medici degli studenti beneficiari.

UNHCR: supporto per facilitare le interviste online e per l'ottenimento del titolo di viaggio e della restante documentazione necessaria per l'ingresso in Italia per gli studenti selezionati dalle Università; informativa agli studenti su diritti e doveri connessi al visto per motivi di studio e sulla comunicazione del progetto.

L'Università per Stranieri di Siena offrirà 40 ore di accompagnamento linguistico di italiano (sincrono a distanza) nel mese di luglio/agosto 2021 (12 luglio - 6 agosto 2021) agli studenti selezionati che ne faranno richiesta e in partenza per l'Italia. L'attività non prevede costi per i partecipanti.

Su specifica richiesta delle Università firmatarie del presente Protocollo si potranno prevedere analoghe attività previo accordo specifico a costo agevolato anche a seguito dell'arrivo in Italia.

- Ammissione ai corsi di studio e procedure amministrative all'arrivo in Italia

Università: orientamento e supporto agli studenti nella fase di ammissione e immatricolazione ai corsi di studio;

- Sostegno economico all'arrivo e nel periodo di studio, attività in Italia

Università, Diaconia Valdese, Caritas Italiana (attraverso le Caritas diocesane), Centro Astalli : finanziamento di borse di studio, servizi di ristorazione/mensa e alloggio, assistenza socio-legale e psicologica, costi per l'iscrizione al Servizio Sanitario Nazionale, costo per il rilascio e il rinnovo del permesso di soggiorno, pocket money, abbonamento ai mezzi di trasporto (in assenza di convenzioni ad hoc), supporto socio-sanitario, acquisto PC/libri (se necessario), vestiario, pocket money ed altre attività di integrazione degli studenti in famiglie italiane che possano fungere da supporto. La ripartizione dei servizi e dei costi relativi alla permanenza ed all'integrazione degli studenti in Italia, sopra elencati in maniera non esaustiva, è eventualmente prevista e specificata in specifici protocolli di carattere locale promossi dai singoli atenei con le Caritas diocesane coinvolte, la Diaconia Valdese ed il Centro Astalli.

Detti protocolli potranno coinvolgere anche altri partner, previa comunicazione ad UNHCR ed al Ministero degli affari esteri e della cooperazione internazionale. Il presente protocollo dovrà essere richiamato nei singoli protocolli locali e formare parte integrante degli stessi.

UNHCR coordina le attività relative alla comunicazione del progetto al fine di assicurarne uniformità e coerenza nel rispetto dei diritti degli studenti selezionati e delle parti del presente protocollo anche attraverso il supporto ai singoli uffici stampa degli atenei.

Le azioni volte a realizzare gli obiettivi del progetto saranno concordate nel dettaglio tra i promotori del progetto in conformità al Project Proposal (allegato 1).

Le parti potranno concordare modalità e tempistiche diverse rispetto a quelle definite nella *Project Proposal*, nel caso ciò si renda necessario, anche in relazione all'attuale emergenza sanitaria del COVID 19 (ad esempio per nuove scadenze fissate dal MAECI, protocolli sanitari, etc.).

Art. 3 (Oneri)

Nell'ambito delle attività previste all'art. 2, ciascuna parte si impegna a sostenere gli oneri economici da essa espressamente assunti ai sensi del presente protocollo ed eventualmente specificati nei protocolli locali predisposti dai singoli atenei.

Potranno inoltre essere previste ulteriori forme di sostegno da ciascun partner del presente progetto, attualmente non indicate, che dovranno comunque essere comunicate agli altri firmatari del presente protocollo al fine di consentire un monitoraggio complessivo dell'iniziativa.

Dal presente protocollo e dalle misure attuative di esso non possono derivare nuovi o maggiori oneri finanziari a carico del MAECI o delle amministrazioni da esso vigilate.

Art. 4 (Durata del progetto)

Il progetto mira a garantire l'immatricolazione degli studenti nell'A.A. 2021 -22 a lauree magistrali e a fornire supporto agli studenti beneficiari per gli anni accademici 2021 -22 e 2022 -23 .

Art. 5 (Monitoraggio)

Data la natura sperimentale del progetto di cui al presente protocollo le parti condividono l'importanza di un costante monitoraggio, attraverso periodici meeting di coordinamento (di persona o da remoto), anche al fine di valutare l'efficacia dell'iniziativa, conformemente alle metodologie utilizzate da UNHCR.

Art. 6 (Durata)

Il presente protocollo è valido ed efficace a far data dalla sua sottoscrizione ad opera delle parti e avrà una durata fino al 31 marzo 2024 per la realizzazione delle attività secondo le tempistiche indicate nell'art 4.

Il presente protocollo potrà essere rinnovato per iscritto, mediante scambio di lettere tra le parti, via PEC.

Ciascuna delle parti potrà recedere dal protocollo tramite comunicazione scritta via PEC, da inviare almeno tre mesi prima. Il recesso non inciderà sulle attività già concordate e finanziate.

Art. 7 (Modifiche)

Ulteriori università o partner potranno aderire al presente protocollo, per contribuire al progetto descritto all'art. 1 a supporto e integrazione delle attività elencate all'art 2, mediante lettera controfirmata per accettazione dai firmatari del presente protocollo.

Art. 8 (Referenti)

Per le attività del presente protocollo le parti nominano i referenti riportati nell'allegato 2.

Ciascuna parte si impegna a comunicare tempestivamente alle altre parti ogni variazione. Le comunicazioni tra le parti avvengono tramite i referenti designati via posta elettronica istituzionale salvo i casi in cui è espressamente richiesto l'uso della PEC.

Art. 9 (Legge applicabile, definizione delle controversie e foro competente)

Il presente protocollo è disciplinato dalla legge italiana.

Le parti concordano di definire amichevolmente qualsiasi vertenza che possa nascere dall'esecuzione del presente protocollo.

Art. 10 (Trattamento dei dati personali)

Le parti si impegnano a trattare – in qualità di titolari – i dati personali conferiti dagli studenti unicamente per le finalità connesse all'esecuzione del progetto UNI-CO-RE University Corridors for Refugees (2020-2022), nel rispetto del Decreto Legislativo 30/6/2003, n. 196, del Decreto Legislativo 10/08/2018, n. 101 e del Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (regolamento generale sulla protezione dei dati). UNHCR si atterrà inoltre alle condizioni previste dalla *Policy on the Protection of Personal data of persons of concern to UNHCR*, UNHCR/HCP/2015/6 (Allegato 3).

Per le procedure finalizzate all'ammissione degli studenti ai corsi di studio delle Università facenti parte del progetto i titolari dei dati sono esclusivamente le suddette università.

Art. 11 (Firma, registrazione e spese)

Il presente protocollo è stipulato mediante scrittura privata (con apposizione di firma digitale delle parti).

Il presente protocollo è soggetto a registrazione soltanto in caso d'uso ai sensi della normativa vigente, a cura e spese della parte richiedente.

Allegati:

1. Project Proposal UNI-CO-RE (Ethiopia 2021 -23) University Corridors for Refugees

2. Referenti

3. Policy on the Protection of Personal data of persons of concern to UNHCR,
UNHCR/HCP/2015/6

Roma, _____

Per l'Alma Mater Studiorum – Università di Bologna

IL RETTORE, Prof. Francesco Ubertini

Per l'Università degli Studi di Bari Aldo Moro

IL RETTORE, prof. Stefano Bronzini

Per l'Università degli Studi di Bergamo

IL RETTORE, Prof. Remo Morzenti Pellegrini

Per l'Università degli Studi di Brescia

IL RETTORE, Prof. Maurizio Tira

Per l'Università degli Studi di Cagliari

IL RETTORE, Prof.ssa Maria Del Zompo

Per l'Università della Calabria

IL RETTORE,

Per l'Università degli Studi "Gabriele d'Annunzio" Chieti

IL RETTORE, Prof. Sergio Caputi

Per l'Università degli Studi di Ferrara

IL RETTORE, Prof. Giorgio Zauli

Per l'Università di Firenze

IL RETTORE, Prof. Luigi Dei

Per l'Università del Salento

IL RETTORE,

Per l'Università dell'Aquila

IL RETTORE, Prof. Edoardo Alesse

Per l'Università degli Studi di Messina

IL RETTORE,

Per l'Università di Milano

IL RETTORE, Prof. Elio Franzini

Per l'Università degli Studi di Milano Bicocca

IL RETTORE,

Per l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia

IL RETTORE, Prof. Carlo Adolfo Porro

Per l'Università di Padova

IL RETTORE, Prof. Rosario Rizzuto

Per l'Università degli Studi di Palermo

Il Rettore, prof. Fabrizio Micari

Per l'Università degli Studi del Piemonte Orientale

IL RETTORE, prof. Gian Carlo Avanzi

Per l'Università di Pisa

IL RETTORE, Prof. Paolo Maria Mancarella,

Per Luiss Libera Università Internazionale degli Studi Sociali Guido Carli di Roma

IL RETTORE, Prof. Andrea Prencipe

Il Direttore Generale, Dott. Giovanni Lo Storto

Per l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza"

LA RETTRICE, Prof.ssa Antonella Polimeni

Per l'Università di Sassari

IL RETTORE, Prof. Gavino Mariotti

Per l'Università per Stranieri di Siena

IL RETTORE, Prof. Pietro Cataldi

Per l'Università degli Studi della Tuscia

IL RETTORE, Prof. Stefano Ubertini

Per l'Università degli Studi di Verona

IL RETTORE, Prof. Pier Francesco Nocini

Per l'Università Iuav di Venezia

IL RETTORE, Prof. Alberto Ferlenga

Per UNHCR Italia - Agenzia ONU per i Rifugiati

Rappresentante per l'Italia, la Santa Sede e San Marino, Dott. ssa Chiara Cardoletti

Per Caritas Italiana

IL DIRETTORE, don Francesco Antonio Soddu

Per la Diaconia Valdese - CSD

La Direttrice, Dott.ssa Loretta Malan

Per Gandhi Charity

LA PRESIDENTE, Dott. Alganesc Fessaha

Per il Centro Astalli

Il Presidente Padre Camillo Ripamonti

Per il MAECI

Direttore Generale per gli Italiani all'Estero e le Politiche Migratorie, Min. Plen. Luigi Maria Vignali

Allegato 1

UNI-CO-RE: University Corridors for Refugees 3 .0

PROJECT DESCRIPTION

Project title:	UNI-CO-RE: University Corridors for Refugees 3 .0 (2021 -2023)
Operation:	University Corridors from Ethiopia to Italy / Assistance and Protection to Persons of Concern in Italy
Population Planning Group(s):	Beneficiaries of International Protection in Ethiopia/ University Students (.... refugees students living in Ethiopia)

Partners:

- University of Bologna
- University of Bari Aldo Moro
- University of Bergamo
- University of Brescia
- University of Cagliari
- University of Calabria
- University Gabriele d'Annunzio – Chieti
- University of Ferrara
- University of Florence
- University of Salento
- University of L'Aquila
- University of Messina
- University of Milan (Statale)
- University of Milan (Bicocca)
- University of Modena e Reggio Emilia
- University of Padua
- University of Palermo
- University of Piemonte Orientale
- University of Pisa
-
- Luiss Libera Università Internazionale degli Studi Sociali Guido Carli (“Luiss University”)
- Sapienza University of Rome
- University of Sassari
- University for Foreigners of Siena
- University of Tuscia
- Iuav - University of Venice
- University of Verona
- United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)
- Caritas Italiana
- Gandhi Charity
- Diaconia Valdese
- Centro Astalli

	<ul style="list-style-type: none"> - Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation (Italy) (MAECI)
<p>Project implementation period</p>	<p>15/02 /2021 to 31/03/2024</p> <p>The project should follow a strict timeline to meet the requirements and deadlines set by the Italian legislation and University rules about admissions:</p> <ul style="list-style-type: none"> - March 2021 : public call for candidate students in Ethiopia; - March/ April/May 2021 : selection of students - May/June 2021 : publication/communication of selected students; - May/June 2021 (or different timelines according to the specific degree programme rules): Pre-enrolment and admission at Universities; - June-August 2021 : CTD request and visa application and processing at the Italian Embassy in Ethiopia ; - July- August 2021: Pre-departure info session - August – September 2021: Meeting between student, university and local partners - September 2021: Departure to Italy - September/October 2021 – June 2023 : Attendance of the 2 academic years. - Graduation within March 2024 . <p>However, due to current COVID 19 pandemic, postponement and delays could occur; in case, a different timeline will be agreed between all the parties.</p>
<p>Summary of the Project proposal</p>	

<p>Background</p>	<p>Education is a human right and should be guaranteed and protected for all people, but it is not. According to the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), those who flee their country for political reasons or due to wars rarely manage to continue with schooling or higher education (http://www.unhcr.org/pages/49c3646cda.html). Among refugees, only 50% of children have access to primary school and only 22% of teenagers attend high school. When it comes to higher education studies, the situation is even more dramatic: 3% of refugees attend university courses.</p>
<p>Purpose:</p>	<p>This pilot project aims to reinforce University corridors for refugee students who are currently based in Ethiopia and are strongly motivated to continue their higher education career, in continuity with the project started in 2019 and successfully replicated in 2020. Through this project, students will be admitted in Italy in the following universities:</p> <ul style="list-style-type: none"> - University of Bari Aldo Moro (3) - University of Bergamo (2) - University of Brescia (2) - University of Cagliari (2) - University of Calabria (2) - University Gabriele D’Annunzio – Chieti (1) - University of Ferrara (1) - University of Florence (2) - University of Salento (1) - University of Messina (2) - University of Milan (Statale) (3) - University of Milan (Bicocca) (2) - University of Modena e Reggio Emilia (1) - University of Padua (2) - University of Palermo(2) - University of Piemonte Orientale (1) - Luiss Libera Università Internazionale degli Studi Sociali Guido Carli (“Luiss University”) (1) - Sapienza University of Rome (2) - University of Sassari (2) - University for Foreigners of Siena (1) - University of Tuscia (2) - Iuav - University of Venice (2)

	<ul style="list-style-type: none"> - University of Verona (1)
Objectives:	<p>The general objective of the project is to promote the right to higher education for refugees, through university corridors from Ethiopia to Italy.</p> <p>The specific objectives are:</p> <ul style="list-style-type: none"> - to facilitate the legal entry into Italy for refugee students; - to support these students in the Italian tertiary education pathway, specifically master degree Programmes at Italian Universities; - to promote the integration of refugee students in the local student life.
Selection criteria:	<p>Transparent criteria will be applied to select the refugees eligible for the project.</p> <p>Pre-selection criteria will include:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Past attendance and graduation within a Bachelor Programme at Ethiopian universities or at University located in other Countries; - Grade Point Average (GPA) from the previous academic year, to apply for some programmes, should be at least 3.0 according to the Ethiopian tertiary education grading system; - Merits of the selected students will be then evaluated by a panel of experts identified from any University by examining the CV, motivation letter, and by interviews with candidates; - A motivation letter (or video) can be required by some of the University partners (please refer to the individual public call). <p>The Universities' international desks/administrative offices will provide students with support for the admission and selection procedures.</p> <p>The call will be announced using a specific UNHCR online platform, the Universities' websites and the community of refugees.</p>
Expected Outcome / Results:	<p>In the short term the beneficiaries of the project will have to achieve their academic objectives and will in turn be involved in accompanying other refugee students in a process of integration and participation in student life. In the long term, we expect this project to contribute to the return of the beneficiaries of the project to their home country whenever political stability will be achieved, and to the creation of a future ruling class in the country of origin for a real change in the African continent.</p>

PROJECT OVERVIEW

One of main project's objectives is to improve access to education opportunities for refugee students by promoting the grant of student visas and scholarships in Italy through higher education institutions' initiatives. The Project of University Corridors for Refugee Students (UNI-CO-RE) aims at facilitating legal and safe entry of _____ refugee students, present in Ethiopia, and at supporting them to continue and complete their studies in Italy. In particular, beneficiaries of the project will be selected among students _____ recognized refugees in Ethiopia, graduated in Ethiopia or in another country, and that are strongly motivated to continue their higher education studies at Italian universities.

Ethiopia is a priority partner of Italy in Sub-Saharan Africa, an essential point of reference for the stability of a region that has long-standing relations with Italy and which plays a crucial role today in the international security (https://ambaddisabeba.esteri.it/ambasciata_addisabeba/it/i_rapporti_bilaterali).

The bilateral political relations continue on a plan of excellent collaboration, especially since the restitution of the Axum stele (April 2005), which has opened a new chapter in relations between the two countries, including frequent bilateral visits. Ethiopia holds the Presidency of the Intergovernmental Authority for Development-IGAD, the regional body of the Horn of Africa, while Italy is co-President of the Agad Partners Forum, which brings together donors to support the IGAD action.

Ethiopia has ratified the 1951 Convention relating to the Status of Refugees, with reservations, and its 1967 Protocol in 1969. Ethiopia is also Party to the 1969 OAU Convention Governing Specific Aspects of Refugee Problems in Africa (the OAU Convention) since 1973. Refugee protection in-country is provided in accordance with the 2004 Refugee Proclamation, which is currently under revision by the Ethiopian Government, in collaboration with UNHCR.

Ethiopia's parliament adopted revisions to its existing national refugee law on 17 January 2019, making it one of the most progressive refugee policies in Africa. The Law provides refugees with the right to work and reside out of camps, access social and financial services, and register life events, including births and marriages. Refugee protection in the country is provided within the framework of these international and national refugee laws as well as the core international human rights treaties that have been ratified by the country (Ethiopia Country Refugee Response Plan (ECRRP) 2020-2021, <https://data2.unhcr.org/en/documents/details/73572>)

Ethiopia is the third largest refugee-hosting country in Africa, sheltering 802,821 registered refugees and asylum-seekers as of 31 December 2020. The overwhelming majority originate from South Sudan, Somalia, Eritrea and Sudan. (source s UNHCR Ethiopia Humanitarian Population Profile in November 2020, <https://data2.unhcr.org/en/documents/details/83679>; UNHCR Ethiopia Fact Sheet December 2020, <https://data2.unhcr.org/en/documents/details/84282>).

This project will be anchored to the first pilot project activated the previous year (UNI-CO-RE Ethiopia-Unibo 2019/2021) that involved the University of Bologna and is currently active and to the second annuity of the project (UNI-CO-RE 2.0 2020/2022) that involved 10 Universities that made available 20 scholarships for refugee students in Ethiopia, who were selected during 2020 and arrived in Italy in October 2020. Given the positive feedbacks received so far on the first two editions and the increasing interest in complementary pathways for refugees' students coming from several Universities and associations, this year it has been expanded to involve 22 universities and ... scholarships, in order to amplify its scope and confirm its role as a complementary pathway. The first edition of the UNI-CO-RE project has been submitted by Italian Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation during the last Global Refugee Forum held in Geneva in December 2019.

Caritas Italia and UNHCR will participate by disseminating the information on the project call in Ethiopia, including through an ad-hoc website. And provide the selected students with pre-departure info sessions with regard to the several aspects of the project.

Caritas will fund and facilitate the pre-departure procedures, logistic, internal movements, and flights to Italy for the selected students.

Gandhi Charity will be in charge of providing support to students in Ethiopia, with their application process, facilitating administrative processes as it concerns the Universities and the Italian Embassy in

Addis Ababa. Furthermore, Gandhi Charity will facilitate the process of undergoing medical checkups of the beneficiary students and carry out the necessary internal logistical arrangements.

The Italian Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation will be involved in processing study visa application and the other documents that may be needed for university admission.

UNHCR Italy will have a coordinating role with other Universities and will support the dialogue among relevant institutional representatives in Italy and Ethiopia. The UNHCR Ethiopia will also facilitate the issuance of travel documents to identified and selected refugees and the dissemination of the initiative in the communities of refugee students.

The Universities will be involved in managing the selection process of beneficiaries and in supporting the beneficiaries in the admission procedures at the given University.

The Universities, Diaconia Valdese, Caritas Italiana and Caritas Diocesane, Centro Astalli will be involved in funding all activities related to their integration paths in Italy such as: scholarship, housing, socio-legal and psychological assistance, costs related to registration within the National Healthcare System and request/renewal of residence permit, pocket money, public transport pass, laptop/books/clothing (if needed).

Allegato 2 Referenti di progetto

PARTE	REFERENTE	ATTIVITÀ	CONTATTI
Alma Mater Studiorum – Università di Bologna	Prof.ssa Alessandra Scagliarini- Prorettore alle Relazioni Internazionali- Unibo	Referente per Unibo del progetto pilota, supporto dell'attuale progetto nelle attività di coordinamento	alessand.scagliarini@unibo.it
	Prof.ssa Stefania Varani	Coordinamento del progetto pilota, supporto dell'attuale progetto nelle attività di coordinamento	stefania.varani@unibo.it

<p>Università degli Studi di Bari Aldo Moro</p>	<p>prof.ssa Anna Fausta Scardigno (Presidente CAP)</p> <p>dott.ssa Francesca Falsetti Direttore Tecnico del CAP</p> <p>dott.ssa Irene Albamonte Ufficio Stampa di Ateneo</p>	<p>Coordinamento Scientifico del progetto</p> <p>Direzione Tecnica del progetto/ referente amministrativo</p> <p>referente per le attività di comunicazione</p>	<p>annafausta.scardigno@uniba.it</p> <p>francesca.falsetti@uniba.it</p> <p>irene.albamonte@uniba.it eventi.cap@uniba.it</p>
<p>Università degli studi di Bergamo</p>	<p>Dott.ssa Elena Gotti</p> <p>Lorena Locatelli</p>	<p>Dirigente/Responsabile del servizio programmi internazionali</p> <p>referente amministrativo servizio programmi internazionali</p>	<p>elena.gotti@unibg.it</p> <p>lorena.locatelli@unibg.it</p>
<p>Università degli studi di Brescia</p>	<p>Prof. Roberto Ranzi</p> <p>Dr.ssa Adriana Bortolotti</p>	<p>Delegato del Rettore per le Politiche di Internazionalizzazione e la Cooperazione allo Sviluppo</p> <p>Ammissione studenti internazionali</p>	<p>roberto.ranzi@unibs.it</p> <p>adriana.bortolotti@unibs.it</p>
<p>Università degli Studi di Cagliari</p>	<p>Prof.ssa Alessandra Carucci</p>	<p>Pro-Rettore all'Internazionalizzazione</p>	<p>carucci@unica.it</p>

	Dr. Ihab Rizk Soliman	e e Referente per il progetto UNICORE Assistenza studenti internazionali/rifugiati	ihabr.soliman@unica.it
Università della Calabria			
Università Gabriele d'Annunzio - Chieti	Dott. Glauco Conte		
Università degli Studi di Università degli Studi di MessinaFerrara	Prof.ssa Cinzia Bisi	Delegato del Rettore all'Internazionalizzazione	cinzia.bisi@unife.it
	Prof. Cesare Stefanelli	Coordinatore progetto per Unife	cesare.stefanelli@unife.it
	Dr. Carlo Santoro	Referente amministrativo	carlo.santoro@unife.it
Università di Firenze	Prof. ssa Ivana Acocella	Referente per UniFI	ivana.acocella@unifi.it
	Dr. Giuseppe Gelsomino	International Desk	giuseppe.gelsomino@unifi.it
	Prof. Alberto Tonini	Referente per UniFI	alberto.tonini@unifi.it
Università degli Studi dell'Aquila	Prof.ssa Francesca Carocchia Prof. Luigi Gaffuri	Supporto all'attuale progettualità nelle attività di coordinamento	francesca.carocchia@univaq.it luigi.gaffuri@univaq.it
Università degli Studi di Messina			
Università di Milano	Prof.ssa Alessia Di Pascale – Associato di Diritto dell'Unione Europea	Coordinatrice progetto per UNIMI	alessia.dipascale@unimi.it

	Dott.ssa Marta Farina – Amministrativo Ufficio studenti Stranieri	Coordinatrice Progetto - Assistenza studenti internazionali	marta.farina@unimi.it
Università degli Studi di Milano (Bicocca)	Prof.ssa Silvia Mugnano - Dott.ssa Cinzia Corti Dott. Alberto Valli	Coordinatrice progetto UNIMIB Referente amministrativo Referente amministrativo	silvia.mugnano@unimib.it cinzia.corti@unimib.it alberto.valli@unimib.it
Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia	Prof. Alessandro Capra Prof.ssa Tindara Addabbo Dott.ssa Barbara Villani Dott. Gabriele Pasca	Delegato del Rettore all'Internazionalizzazione Delegata del Rettore per le Pari Opportunità Ufficio Relazioni Internazionali Ufficio Comunicazione	alessandro.capra@unimore.it tindara.addabbo@unimore.it barbara.villani@unimore.it gabriele.pasca@unimore.it
Università di Padova	Prof. Stefano Allievi Dott.ssa Elisa Gamba	Referente accademico per il progetto UNICORE	stefano.allievi@unipd.it elisa.gamba@unipd.it

	Dott. Alberto Baro	Referente amministrativo per il progetto UNICORE Referente amministrativo per il progetto UNICORE	alberto.baro@unipd.it
Università degli Studi di Palermo	prof. Aldo Schiavello dott.ssa Alba Biondo dott.sa Evra Ferra dott.ssa Elena Rabbia	Referente accademico per Università inclusive e progetto UNICORE Referente amministrativo Referente comunicazione	aldo.schiavello@unipa.it alba.biondo@unipa.it evra.ferra@unipa.it elena.rabbia@unipa.it
Università del Piemonte Orientale	prof. Gianluca Gaidano dott.ssa Laura Dellora dott.ssa Emma Altomare	Delegato del Rettore alla Cooperazione e Sviluppo Ufficio Internazionalizzazione Servizi agli studenti	gianluca.gaidano@uniupo.it international@uniupo.it servizi.studenti@uniupo.it
Università di Pisa	prof. Marcello Di Filippo dott.ssa Francesca Bianchini dott. Tommaso Salamone	Referente d'Ateneo per il Progetto Ufficio per le Relazioni Internazionali Ufficio per le Relazioni Internazionali	marcello.difilippo@unipi.it francesca.bianchini@unipi.it tommaso.salamone@unipi.it
Luiss Libera Università Internazionale degli Studi Sociali	Prof.ssa Francesca Maria Corrao	Delegato del Rettore per il Manifesto per l'Università Inclusiva Project Manager	fcorrao@luiss.it mgradoli@luiss.it

Guido Carli di Roma	Dott. Michele Gradoli		
Università del Salento	Prof. Eliana Augusti	Referente d'Ateneo per il Progetto	eliana.augusti@unisalento.it
	Prof. Rosita D'Amora	Delegata del Rettore all'Internazionalizzazione	rosita.damora@unisalento.it
	Dr. Giuseppe Gravili	Responsabile amministrativo	giuseppe.gravili@unisalento.it
Università degli Studi di Roma "La Sapienza"	Prof. Bruno Botta	Prorettore per l'Internazionalizzazione	bruno.botta@uniroma1.it
Università di Sassari	Prof.ssa Silvia Serreli	Referente per il Manifesto dell'Università inclusiva e progetto UNICORE	serreli@uniss.it 3209234063
	Dott. Vivaldo Urtis	Ufficio Servizi agli Studenti e Offerta Formativa	urtis@uniss.it 079/228992
	Dott.ssa Maria Rita Cubeddu		rcubeddu@uniss.it 079229972
Università per Stranieri di Siena	Prof.ssa Carla Bagna Dott.ssa Elisabetta Carli	Delegata del Rettore alle Relazioni Internazionali Area Management Didattico e URP - Relazioni Internazionali	bagna@unistrasi.it , 0577240142 relazioni.internazionali@unistrasi.it , 0577240165
Università degli Studi della Toscana	Prof. Mario Savino	Referente per il Manifesto dell'Università inclusiva	savinomario@gmail.com
	Dott. Carlo Contardo	Responsabile Ufficio Mobilità e Cooperazione Internazionale	carlocontardo@unitus.it
	Dott.ssa Vanessa Torri	Ufficio Mobilità e Cooperazione Internazionale	international@unitus.it

Università Iuav di Venezia	Prof.ssa Giovanna Marconi Gianluca Zucconelli	referente per il Manifesto dell' Università inclusiva referente per le attività di accoglienza, orientamento e internazionalizzazione	giovanna.marconi@iuav.it gianluca.zucconelli@iuav.it
Università degli Studi di Verona	Dott.ssa Isolde Quadranti	Referente per il Manifesto dell'Università Inclusiva	isolde.quadranti@univr.it 3899752623
UNHCR Italia - Agenzia ONU per i Rifugiati	Andrea Pecoraro Barbara Molinario Gianluca D'Amelio	Protection Associate/ Referente di progetto Public Information Associate Senior Programme Associate	pecoraro@unhcr.org 3667693737 molinarb@unhcr.org damelio@unhcr.org
Caritas Italiana	Oliviero Forti Daniele Albanese Emanuela Varinetti	Referenti Caritas Italiana	oliviero.forti@caritas.it albanese_daniele@yahoo.it emanuela.varinetti@gmail.com
Gandhi Charity	Alganesc Fessaha	Referente Gandhi Charity	a.fessaha@tiscali.it
Diaconia Valdese	Loretta Malan	Direttrice Area Servizi Inclusione	lmalan@diaconiavaldese.org 3371078675
Centro Astalli			
MAECI	Ernesto Cicchitelli	DGIT Unità per i visti Referente MAECI	ernesto.cicchitelli@esteri.it dgit.visti@esteri.it 06 3691 8646/8638

Allegato 3

Policy on the Protection of Personal Data of Persons of Concern to UNHCR,
<https://www.refworld.org/pdfid/55643c1d4.pdf>.



ALLEGATO AL PUNTO 4.2 - NR. 2

University Corridors for Refugees - 3.0 (Ethiopia - 2021/2023)

Call for applications for 2 study grants and welcome services for refugee students registering for Second cycle degree programmes taught in English at the University of Bergamo, Academic Years 2021-22 and 2022-23

APPLICATIONS DEADLINE: April 1st 2021

INDEX

ART. 1 - Subject, amount and duration	2
Art. 1.1 National Project Partners	2
Art. 1.2 Local Partners of the Project	3
Art. 1.3 Benefits and supports offered	2
Art. 1.4 Specific Benefits offered by University of Bergamo	3
ART. 2 - Incompatibility	3
ART. 3 - Admission requirements	3
ART. 4 - Selection criteria and application documents	3
Art. 4.1 Selection criteria and evaluation committee	3
Art. 4.2 Application documents	3
Art. 4.3 Deadlines and modalities	4
Art. 5 - Selection process	4
Art. 5.1 Step 1 - Evaluation of the documentation	4
Art. 5.2 Step 2 - Interview	4
Art. 5.3 - Establishment and approval of the final ranking list	5
Art. 5.4 Acceptance	5
Art. 5.5 Ranking scroll and assignment of available seats	5
ART. 6 - Access to the scholarship and renewal requirements	7
Art.6.1 Access to the scholarship	5
Art. 6.2 Renewal requirements	5
Art.6.3 Additional Renewals	6
ART. 7 - Information notice concerning data processing	6
ART. 8 - Conditional issuing of the call for applications	6
Art. 9 - List of the Second Cycle Degree taught in English participating in the call for University of Bergamo	6
ATTACHMENT 1 Application form	9Errore. Il segnalibro non è definito.

University Corridors for Refugees - 3.0 (Ethiopia - 2021/2023)

Call for applications for 2 study grants and welcome services for refugee students registering for Second cycle degree programmes taught in English at the University of Bergamo, Academic Years 2021-22 and 2022-23

APPLICATION DEADLINE: April 1st 2021



ART. 1 - Subject, amount and duration

The general objective of the University Corridors for Refugees – UNICORE 3.0 project is to promote the right to high education for refugees through study corridors from Ethiopia to Italy.

Art. 1.1 National Project Partners

The project is jointly promoted by a consortium of partners:

- United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)
- Caritas Italiana
- Diaconia Valdese
- Italian Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation (MAECI)
- Università di Bari (3 scholarships)
- Università di Bergamo (2)
- Università di Brescia (2)
- Università di Cagliari (2)
- Università degli Studi della Campania "Luigi Vanvitelli" (2)
- Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti – Pescara (1)
- Università di Firenze (2)
- European University Institute di Firenze (2)
- Università del Salento, Lecce (1)
- Università di Messina (2)
- Università Statale di Milano (3)
- Università di Milano Bicocca (2)
- Università di Milano Bocconi (2)
- Università di Modena e Reggio Emilia (1)
- Università di Palermo (2)
- Università degli Studi di Padova (2)
- Università Luiss Guido Carli Roma (1)
- Università di Roma, La Sapienza (2)
- Università di Sassari (2)
- Università per stranieri di Siena (1)
- Università Luav di Venezia (2)
- Università del Piemonte Orientale, Vercelli (1)
- Università di Verona (1)
- Università di Viterbo (2)

The benefits are intended for holders of International Protection living in Ethiopia and admitted in a programme among those offered at one of the partner university for Academic Years (A.Y.) 2021-22. UNICORE 3.0 benefits are assigned for A.Y. 2021-22 and A.Y. 2022-23. Maintenance merit requirements and additional renewal conditions are listed in Art. 6. The full list of the programmes available at University of Bergamo is specified in Art. 9.

Art. 1.2 Local Partners of the Project

University of Bergamo will be supported in the project by two local partners: Caritas Diocesana and Diaconia Valdese. The support is conditional to the formation of a partnership with the above mentioned institutions.

Details of the service offered by the partners are better specified in the letters, by which the partners have agreed to join the partnership.

Art. 1.3 Benefits and supports offered

- Full coverage of the expenses to be faced before the arrival in Italy: flight tickets, Visa and preparation of supporting documents, offered by



- A personal computer, offered by
- Accommodation offered by

Detailed services offered by the University of Bergamo are listed in Art. 1.4.

The above mentioned academic benefits are applicable only to the beneficiaries of the scholarship and cannot be extended for any reason to relatives or third parties.

Art. 1.4 Specific Benefits offered by University of Bergamo

- Monthly scholarship of 500,00 Euro, offered by Unibg
- A daily meal in our student canteen: offered from Unibg
- Pre-enrollment fee and tuition fee exemption (only the regional fee of 156,00 Euro will have to be paid): offered from Unibg
- Bus card: offered from Unibg
- Full support from the International Desk staff and by teaching staff in charge of the project.
- Italian Course organized by the Language Center of the University of Bergamo

ART. 2 – Incompatibility

The UNICORE 3.0 study grants cannot be combined with:

- merit-based study grants/prizes issued by the University of Bergamo for the support of international students;
- study grants issued by the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation (MAECI);
- CRUI grants for beneficiaries of international protection;
- study grants issued by foreign governmental bodies or institutions, on the basis of agreements with the University of Bergamo, aimed at assisting the enrolment of international students at the University of Bergamo.

ART. 3 – Admission requirements

Application is open exclusively to candidates who:

1. are residing in Ethiopia and have been recognized the refugee status in collaboration with UNHCR;
2. hold a qualification valid for admission to the chosen Second Cycle Degree Programme by the 20th of May 2021;
3. the degree must be issued by a higher education institution accredited in the Ethiopian higher education system;
4. have a Grade Point Average (GPA) of at least 3.0 according to the Ethiopian tertiary education grading system;
5. the degree must not be obtained before the year 2016;
6. meet the specific admission requirements of the Second cycle degree program of interest; for more information about specific requirements see Art. 9;
7. have never been enrolled before in a degree programs at any of the Partner Universities listed in art. 1.

ART. 4 – Selection criteria and application documents

Art. 4.1 Selection criteria and evaluation committee

Candidates are selected on the basis of merit requirements.

For the University of Bergamo, the evaluation will be carried out by a Committee of Experts composed by professors Paola Scevi and Alberto Brugnoli (Teaching staff in charge of the project), a member of the International Desk, the Professor in charge of the Master Programmes concerned - or her/his delegates - and any other teaching staff the Professors will consider appropriate.

Art. 4.2 Application documents

By May 15, 2021, candidates are required to submit the following documentation:



MANDATORY DOCUMENTS:

1. The application form.
2. Ration Card Number of their Proof of Registration or a copy of their currently valid Refugee Identity card issued in collaboration with UNHCR.
3. An official certificate of the first level degree, issued by the awarding university, confirming the qualification required for admission to the chosen degree programme.
4. An official transcript of exams passed and relative marks.
5. Any relevant and additional document required by the specific programmes chosen (see Art. 9).

NOT MANDATORY DOCUMENTS:

Letter/s of references written by supervisor/advisor supporting the application.

All documents presented by applicants must be in English or Italian.

All documents in any language other than Italian or English must be accompanied by a translation. During the application phase, the translation can be done directly by the candidate.

Art. 4.3 Deadlines and modalities

Applications, along with the documents listed in article 4.2, must be submitted from the day after the publication of this call to April 1st, 2021 at 12:00 pm (Italian Official Time), exclusively via email to the following email address: international.students@unibg.it

The email must bear as object: UNICORE 3.0 and the name and surname of the candidate.

Applications that are not properly filled in or complete with all the required documentation will not be accepted. Applications cannot be submitted on paper, by fax or to an email box different from the above mentioned one.

Candidates are allowed to apply for maximum two programmes.

We strongly suggest candidates to apply for no more of two different Universities and to concentrate their choice on the programmes in which they meet the specific entry requirements.

Art. 5 - Selection process

The application process is divided into two steps:

- Step 1: preliminary evaluation of the documentation
- Step 2: interview

Art. 5.1 Step 1 - Evaluation of the documentation

The Committee of Experts will evaluate the documentation according to the following criteria:

- academic background and Grade Point Average (score: 0-20);
- evaluation of CV: professional experience and personal skills (score: 0-10);
- coherence between previous studies and selected Second Cycle Degree programme (score: 0-10).

Candidates receiving a score of less than 25 will not be admitted to phase 2 of the selection process. Candidates admitted to Step 2 will be notified by email by May 15th, 2020.

Art. 5.2 Step 2 - Interview

Candidates admitted to step 2 will be interviewed by the Committee of Expert, who will evaluate their technical skills, competence on the subject as well as their mastering of the English language. Interviews will be graded on a scale of 40 points.

Interviews will take place starting from 24th May 2021 and will be held on-line.

Candidates will be notified by email about the date and time of the interview.

Candidates are requested to come to the interview with the Refugee Identity Card used during the on-line application. A third party must be present during the beginning of the interview for the identification of the candidate.



Art. 5.3 – Establishment and approval of the final ranking list

Candidates who will score less than 50/80 points will not be included in the final ranking. Candidate rankings are drawn up by the Committee of Experts summing up the results of the two phases and are approved by decree. The rankings are organised in decreasing order of points. The two available seats are awarded on a gender balance ratio and the committee will elaborate two different rankings according to the gender of the candidates. Only in the case that the list of eligible candidates does not include representatives of the two genders, the seats can be awarded to two representatives of the same gender. For equal points, preference will be given to the younger candidate. Winners will be notified by email by 25th June 2021.

Art. 5.4 Acceptance

The winner candidates must reply to the University communication accepting the scholarship by 10 days from the reception. Failing to provide a feedback by the given deadline will cause the loss of the benefits.

By accepting the scholarship, candidates fully accept without reserve UNICORE 3.0 project support and financial benefits at the conditions established in this call for applications. With the acceptance candidates also confirm under their own full responsibility that they do not fall within any of the conditions of incompatibility established in article 2 of this call for applications.

Candidates will receive from the International desk of the University of Bergamo detailed information about the procedure to follow in order to complete the enrolment.

Candidates selected for the UNICORE 3.0 project support and financial benefits are not automatically enrolled in the chosen Second cycle degree Programme. Candidates must comply with the applicable provisions and deadlines, including enrolment regulations, established by the Memorandum issued by the Italian Ministry of University and Research, concerning foreign students' access to university degree programmes.

More specifically, to complete the enrolment process, candidates selected as winners will have to submit to the International desk the following documents:

- the original bachelor's degree certificate, or its certified copy, legalized by the competent Italian embassy/consulate, along with its translation in Italian and **dichiarazione di valore in loco**;
- the original transcript of records, legalized by the competent Italian embassy/consulate, along with its translation in Italian.

Art. 5.5 Ranking scroll and assignment of available seats

Candidates selected as winners can withdraw by sending an e-mail to international.students@unibg.it. In case a candidate winner of the scholarship will officially withdraw by July 15, 2021, the scholarship will be allocated to the next eligible candidate in the gender-based ranking.

If after having scrolled all the rankings, seats will still be available, the University of Bergamo reserves the right of searching for eligible candidates from other rankings issued by the Universities partners of the project, listed in article 1.1. Potential candidates must undergo any additional selection process that University of Bergamo will consider appropriate in order to verify the specific entry requirements.

ART. 6 – Access to the scholarship and renewal requirements

Art. 6.1 Access to the scholarship

Winners will receive detailed information on how to access to the benefits by e-mail.

Art. 6.2 Renewal requirements

- First year: by August 10, 2022: **30 CFU/credits**.
- Second year: by August 10, 2023: **60 CFU/credits**.



Art. 6.3 Additional Renewals

Students are required to graduate by the last session available for their matriculation year, e.g. April 2024.

Students who do not succeed to graduate within April 2024 can request a 6 months extension of the scholarship, at the condition to have earned at least 80 university credits by 31 March 2024. Extension request must be submitted to the International Student Office.

ART. 7 – Information notice concerning data processing

In compliance with European data protection policy the personal data collected are processed as described in the section “Privacy and protezione dei dati personali” available (in Italian) at: <https://www.unibg.it/privacy-e-protezione-dei-dati-personali>

Personal data collected are also processed in compliance with UNHCR Data Protection Policy available at <https://www.refworld.org/docid/55643c1d4.html> and its guidance available at <https://www.refworld.org/docid/5b360f4d4.html>

The Administration reserves the right to verify the truth of the information provided. Without prejudice to the penal sanctions of article 76 of Italian Presidential Decree no. 445/2000, in the event of fraudulent information being discovered as a result of such verification the applicant will forfeit the right to the study grant.

ART. 8 – Conditional issuing of the call for applications

The implementation of the project and the assignment of the expected benefits are subordinate to the signing of the cooperation agreement and its addendum for the project “University Corridors for Refugees 3.0” (Ethiopia, 2021-2023) among the parties listed in art. 1.

Additionally, this call might be suspended or withdrawn in accordance with the developments of the legal and epidemiological framework of the health emergency known as “Coronavirus” or “SARS-CoV-19”.

Art. 9 – List of the Second Cycle Degree taught in English participating in the call for University of Bergamo

By clicking on the name of the program you will get access to all the information about, including study plan and entry requirements.

Department of Management

[MA Business Administration, Professional and Managerial Accounting \(curriculum Accounting Accountability and Governance\)](#)

[MA International Management, Entrepreneurship and Finance](#)

Department of Human and Social Sciences

[MA Clinical Psychology for Individuals, Families and Organizations](#)

Department of Economics

[MA Economics and Data Analysis](#)

[Economics & Finance](#)

Department of Management, Information and Production Engineering

[MA Management Engineering](#)

[MA Engineering and Management for Health](#)

Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures

[MA Intercultural studies in languages and literatures](#)



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BERGAMO**

Servizio orientamento
e programmi
internazionali

[MA Planning and Management of Tourism Systems](#)

Department of Engineering and Applied Sciences

[MA Mechanical Engineering \(curriculum Smart Technology Engineering\)](#)

Any candidate may opt for maximum two Programmes. Candidates must autonomously check the entry requirements of the chosen Second Cycle Degree Programmes, as specified in the Admission criteria table.

Candidates must hold a certificate of English proficiency at level B2 of the Common European Framework of Reference for Languages. The English language competence of candidates who do not hold the above mentioned certificate will be assessed during the interview (see art. 5.2).

For information please contact

Fax +39 035 2052198

Email international.students@unibg.it

Office hours:

- Monday and Thursday: from 9.30 am to 12.30 am
- Monday and Thursday from 2 pm to 4 pm

THE PERSON IN CHARGE

.....



UNICORE 3.0 APPLICATION FORM

PERSONAL DETAILS

Name and Surname:.....

Date and place of birth:.....

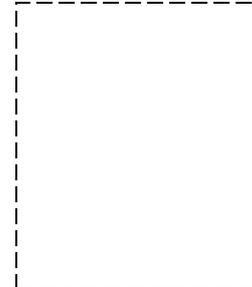
Address:

Mobile phone:.....

E-mail:.....

refugee ID card number.....

OR ration number card of *PoR*:.....



PROGRAMMES OF INTEREST (MAX TWO CHOICES):

A. _____

B. _____

HAVE YOU APPLIED FOR OTHER UNIVERSITIES?

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

PERSONAL STATEMENT

Summarize in about 5 lines a presentation of professional profile, future professional goals and your motivation.

WORK EXPERIENCE

From.... To....

Job role

Company name

Describe responsibility and what do you do in this role

From.... To....

Job role

Company name

Describe responsibility and what do you do in this role



EDUCATION

Degree

Date - University, Faculty/Department, Degree course: thesis title and score

Cumulative Grade Point Average (GPA) should be stated in the CV, and GPA documentation should be included in the application (including each semester GPA and cumulative GPA)

High school

Date - name of high school and type of diploma - score

Other formative experiences

From.... To.....: **School name, town**, course title

LANGUAGES

Levels of knowledge: M: mother tongue, A: elementary, B: intermediate, C: advanced

LANGUAGE	WRITTEN LEVEL	SPOKEN LEVEL

Language certifications:

Please list here any language certification you have gained. Scanned copy of the certification must be attached to the application

COMPUTER SKILLS

.....

PERSONAL SKILLS

.....

HOBBIES

.....

I authorize the processing of personal data contained in my curriculum vitae according to art. 13 of Legislative Decree 196/2003 and art. 13 GDPR (EU Regulation 2016/679) for the sole purpose of personnel research and selection.



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Servizio orientamento
e programmi
internazionali

*I hereby declare to accept without reserve all the terms and condition specify in the **UNICORE 3.0 Call for applications for 2 study grants and welcome services for refugee students registering for Second cycle degree programmes taught in English at the University of Milan, for the Academic Year 2020-21.***

I also declare to promptly inform the University about any change in the provided data.

Place, Date and Signature

Proposal Evaluation Form

	<p>EUROPEAN COMMISSION</p> <p>EDUCATION, AUDIOVISUAL AND CULTURE EXECUTIVE AGENCY</p>	<p>ERASMUS+ Evaluation Summary Report</p>
---	--	--

Call: EACEA-03-2020-1
Type of action: EPLUS2020-ACR
Proposal number: 101012281
Proposal acronym: UNIBG
Duration (months): 86
Proposal title: UNIVERSITY OF BERGAMO ECHE 2021 - 2027
Activity: Other countries

N.	Proposer name	Country	Total Cost	%	Grant Requested	%
1	UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI BERGAMO	IT	0	-	0	-
Total:			0		0	

Abstract:

As part of the new Erasmus+ programme, the University of Bergamo has the objective of being one of the founding members of a European University: thanks to the consolidation of existing partnerships fully sharing research and didactic themes, it will be possible to offer an innovative and inclusive multicultural European academic context. This goal will be achieved in a gradual way, through specific steps:

- 15% extension of the active Erasmus+ interinstitutional agreements with (non-)EU (non-)academic partners;
- consolidation of real and virtual outgoing/incoming learning mobility, both long and short term, of students, PhD students, graduates, teaching and technical-administrative staff involving about 3,000 outgoing and about 1,500 incoming participants, increasing the number of participating disadvantaged people and the credits acquired abroad, enforcing adequate reception/tutoring services;
- expansion and further qualification of the training offer through new courses taught in foreign languages, modules in virtual/blended mode and double-diploma programmes;
- completion of the mobility process digitization and implementation of paths of recognition of the results achieved in coherence with the ECTS.
- greater involvement in strategic partnerships with public bodies and companies belonging to different scientific/economic fields, stimulating the comparison between different educational methods, supporting the revision of training curricula and, in general, the management of teaching quality;
- increase in the participation in educational events proposed within strategic partnership projects in order to innovate the local/regional/national socio-economic reality;
- strengthening of the multicultural/multilingual openness of the educational environment through real/virtual interaction with people in mobility;
- increase in the disciplinary and transversal skills of its graduates, especially in relation to their integration into the national/international

Evaluation Summary Report

Evaluation Result

Total score: 100.00 (Threshold: 76)

Form information

Criterion 1 - Relevance of the Erasmus Policy Statement

- The Erasmus Policy Statement is clear, consistent and relevant;
- The Erasmus Policy Statement reflects on the relevance of the Erasmus+ Programme within the applicant's institutional internationalisation and modernisation strategy
- The Erasmus Policy Statement reflects on the planned implementation of the Programme actions and how these will contribute to achieving the objectives of the applicant's institutional strategy.
- The targets and indicators are described when explaining the envisaged impact of the participation in the Programme.

Expert assessment:

The applicant presents a clear and consistent Erasmus Policy Statement (EPS) in line with the institution's profile. The relevance of the Programme within the institution's internationalisation strategy is demonstrated and concrete goals are set through their participation not only in mobility, but also in other Programme activities. It is recommended for the applicant to read the Charter guidelines to learn more about the opportunities offered by the Programme. The institution should contact their NA if they decide to modify their EPS.

Criterion 2 - Adherence to the ECHE principles and practical implementation in the Higher Education Institution

Criterion 2.1 – Recognition and Transparency:

The application reflects on adequate procedures for full automatic recognition of all credits gained for learning outcomes achieved during a mobility period abroad/ a blended mobility. The application should reflect on the necessary measures to achieve:

- a correct use of learning agreements, including online learning agreements;
- the inclusion of appropriate information on learning outcomes, volume of workload (credits) and grades in the transcripts of records;
- achieving full automatic recognition of credits and the recognition of grades (if appropriate) after outgoing mobility;

- a clear and easy path for students to appeal in case full automatic recognition is not achieved.
- The provision of full information on the grading system in the inter-institutional agreements;
- The provision of grade distribution tables, together with transcripts of records (whenever grades are used)
- The transparency of the course catalogue (following the rules of the ECTS Users' Guide, explaining how the information will be provided in a timely manner and providing a link to the course-catalogue.
- The application reflects on adequate procedures for staff recognition when it comes to participation in mobility and in European and international cooperation projects.

Expert assessment:

The institution commits to implement full automatic recognition and describes some of the steps to take.

However, they should improve their practices by carefully reading the Council Recommendation for full automatic recognition to design a methodology to implement it at institutional level.

Further to the measures to implement full automatic recognition, the institution should ensure full transparency towards students, which should also include a clear procedure for appeal.

Criterion 2.2 – Adequate procedures for adherence to the principles:

The application reflects how the Higher Education Institution will adhere to the ECHE principles ([cf. the ECHE Annotated guidelines](#)) and details the procedures in place to participate in the Programme activities.

Expert assessment:

The application demonstrates that the institution will adhere in a satisfactory way to the ECHE principles, and details how they will favour mobility of staff.

Criterion 2.3 – Commitment to the new principles:

The applicant institution demonstrates a commitment to further develop the implementation of the new ECHE principles, notably:

- Ensuring full and equitable access to participants from all backgrounds, paying particular attention to those with fewer opportunities;
- Having in place a well-explained methodology for allocating ECTS credits. If this is not the case, it must be explained why the applicant is not yet using ECTS credits and how they plan to implement it in the future;
- Putting measures in place to implement the European Student Card Initiative;
- Promoting the programme's Erasmus+ mobile App to students;
- Implementing and promoting environmentally friendly practices in the context of the Erasmus+ Programme;
- Promoting civic engagement and active citizenship amongst outgoing and incoming students before, after and during mobility.

Expert assessment:

The application commits to ensure a fair and equitable selection procedure to be implemented. It includes some actions to ensure the inclusion of groups with fewer opportunities for participation in the Programme activities. The institution should also consider the possibility of creating training activities for staff and students to promote full and equitable access to participants from all backgrounds.

The applicant shows commitment to implement the European Student Card Initiative and describes clear responsibilities within their institution. The planned timeframe for the implementation is appropriate. They should also ensure that the institutional information is present and up-to-date in the E+ mobile App.

The institution demonstrates that they intend to promote and implement environmentally friendly practices. The examples given are appropriate and in line with the new principles of the ECHE including sustainable means of travel.

The applicant declares that they aim at promoting civic engagement and active citizenship amongst the participants in mobility activities at all stages. The institution should make sure that they organise activities that focus on turning mobile participants into civically engaged citizens, on developing their skills beyond the formal education setting, and on encouraging them to volunteer and take active part in the local society.

Criterion 3 - Quality of the management structure

- The applicant institution shows qualitative levels of general management, including internal management structure, human resources and mobility/project organisation from preparation through to recognition, dissemination and evaluation;
- The institution has the capacity to implement the activities in place and ensure their sustainability
- The applicant institution demonstrates its commitment to quality management, with emphasis on human resources and sustainable structures of cooperation and communication;

Expert assessment:

The institution demonstrates that it has the capacity to implement the planned activities and to ensure their sustainability. There is therefore a commitment to improve the current cooperation structures. The measures for guaranteeing the visibility of Erasmus+ opportunities are satisfactory as well as those to promote the Charter principles in the institution.

Decision

Status: **Accepted**

Summary of the proposal's key strengths and key weaknesses

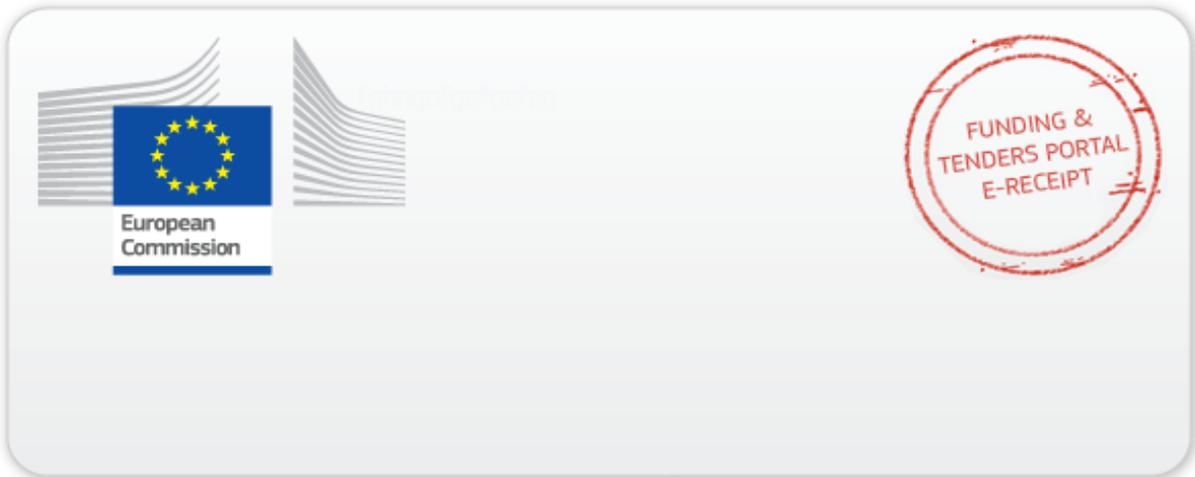
The institution can be accepted for renewal of the Erasmus Charter for the period 2021-2027.

The institution should carefully read the Erasmus Charter Guidelines to ensure a sustainable and qualitative participation to the Programme.

ECHE Reference code

Eche field

I BERGAMO01



This electronic receipt is a digitally signed version of the document submitted by your organisation. Both the content of the document and a set of metadata have been digitally sealed.

This digital signature mechanism, using a public-private key pair mechanism, uniquely binds this eReceipt to the modules of the Funding & Tenders Portal of the European Commission, to the transaction for which it was generated and ensures its full integrity. Therefore a complete digitally signed trail of the transaction is available both for your organisation and for the issuer of the eReceipt.

Any attempt to modify the content will lead to a break of the integrity of the electronic signature, which can be verified at any time by clicking on the eReceipt validation symbol.

More info about eReceipts can be found in the FAQ page of the Funding & Tenders Portal.

<https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/portal/screen/support/faq>



DELIBERA DEL CONSIGLIO DI DIPARTIMENTO DI SCIENZE AZIENDALI
Seduta del 25 febbraio 2021

Punto 4 - Costituzione della Scuola di Economia e Management

	PROFESSORI ORDINARI:		PRESENTE	GIUSTIFICATO	ASSENTE
n.1	PROF. MARA BARBARA	BERGAMASCHI			X
n.2	PROF. EDOARDO EZIO	DELLA TORRE	X		
n.3	PROF. GIOVANNA	DOSSENA	X		
n.4	PROF. CLAUDIA	ROSSI	X		
n.5	PROF. STEFANIA	SERVALLI	X		
n.6	PROF. LAURA	VIGANO'	X		
n.7	PROF. GIOVANNA	ZANOTTI	X		

	PROFESSORI ASSOCIATI:		PRESENTE	GIUSTIFICATO	ASSENTE
n.8	PROF. DANIELA	ANDREINI	X		
n.9	PROF. STEFANO	BASAGLIA	X		
n.10	PROF. CRISTINA	BETTINELLI	X		
n.11	PROF. DAVIDE	CASTELLANI	X		
n.12	PROF. CRISTIANA	CATTANEO	X		
n.13	PROF. MAURO	CAVALLONE	X		
n.14	PROF. MASSIMO	CONTRAFATTO			X
n.15	PROF. ALESSANDRO	DANOVI	X		
n.16	PROF. MANUELA	GERANIO	X		
n.17	PROF. DANIELE	GERVASIO			X
n.18	PROF. STEFANIA	LICINI			X
n.19	PROF. LAURA	MARIANI	X		
n.20	PROF. GIACOMINO	MAURINI	X		
n.21	PROF. GIUSEPPE	PEDELIENTO	X		
n.22	PROF. DOMENICO	PIATTI		X	
n.23	PROF. MARIELLA	PIANTONI		X	
n.24	PROF. MARIA ROSA GIOVANNA	SCARLATA	X		
n.25	PROF. MARIAFRANCESCA	SICILIA	X		



n.26	PROF. SILVANA	SIGNORI	X		
n.27	PROF. SILVIO	VISMARA	X		

	RICERCATORI UNIVERSITARI		PRESENTE	GIUSTIFICATO	ASSENTE
n.28	DOTT. ROBERTO	APRILE (RTD-b)	X		
n.29	PROF. AGGR. GIANPAOLO	BARONCHELLI		X	
n.30	DOTT. LUCA	CAROLLO (RTD-a)	X		
n.31	DOTT. PETER	CINCINELLI (RTD-a)	X		
n.32	PROF. AGGR. GIOVANNA	GALIZZI	X		
n.33	PROF. AGGR. ROBERTA	GARIBALDI	X		
n.34	DOTT. FRANCESCA	MAGNO (RTD-b)	X		
n.35	PROF. AGGR. DAMIANO	MONTANI		X	

RICHIAMATI:

- l'art. 2 comma 2 lett. C della legge 240/2010 che prevede la facoltà di istituire, tra più dipartimenti, strutture di raccordo con funzioni di coordinamento e razionalizzazione delle attività didattiche, compresa la proposta di attivazione o soppressione di Corsi di Studio e di gestione dei servizi comuni;
- l'art. 46 del Regolamento generale di Ateneo, relativo all'istituzione di strutture didattiche interdipartimentali;
- l'art. 3 del Regolamento di Ateneo per la costituzione delle strutture didattiche interdipartimentali emanato con D. R. rep. n. 349/2014 prot. n. 17090/I/003 del 4.7.2014, che disciplina l'istituzione delle strutture di raccordo;

la Direttrice

propone, l'istituzione, in collaborazione con il Dipartimento di Scienze Economiche, della "Scuola di Economia e Management" al fine di coordinare, razionalizzare e migliorare l'efficacia della didattica e dei servizi formativi dei corsi di studio incardinati nei due dipartimenti.

Le funzioni e le attività della scuola sono riportate all'art. 2 dell'**allegato** schema di Regolamento di funzionamento della Scuola di Economia e Management che sarà sottoposto all'approvazione degli organi competenti unitamente alla proposta di costituzione.

I Corsi di studio del Dipartimento coordinati dalla Scuola saranno:

- laurea triennale in Economia Aziendale;
- laurea magistrale in Economia Aziendale, Direzione Amministrativa e Professione
- laurea magistrale in Management, Innovazione e Finanza;
- laurea magistrale in Management, Marketing and Finance.

Si propone che la Scuola abbia sede a Bergamo, Via dei Caniana, 2.

La Direttrice mette ai voti la proposta.

DATO ATTO che la votazione ha dato il seguente esito:



Aventi diritto al voto: 35
Maggioranza richiesta: 18
(maggioranza assoluta dei componenti)
Presenti votanti: n. 27
Voti favorevoli: n. 24
Voti contrari: n. 0
Astenuiti: n. 3 (prof. Danovi, prof.ssa Dossena, prof.ssa aggr. Galizzi)

Il Consiglio delibera a maggioranza assoluta dei componenti

- di proporre al Senato Accademico e al Consiglio di Amministrazione la costituzione della Scuola di Economia e Management con sede a Bergamo, Via dei Caniana, 2;
- di proporre lo schema di Regolamento di funzionamento della Scuola di Economia e Management come riportato in **allegato**.

La Direttrice
prof.ssa Giovanna Zanotti

Il segretario verbalizzante
prof. Edoardo Della Torre
(pnt. 1-3-25-29-2, dal pnt. 4 al pnt. 7)

Allegato: Proposta di Regolamento della Scuola di Economia e Management



REGOLAMENTO DI FUNZIONAMENTO DELLA SCUOLA DI ECONOMIA E MANAGEMENT

Emanato con DR Rep.....

Art. 1 - OGGETTO E COMPOSIZIONE

1. Il presente Regolamento definisce il funzionamento della Scuola di Economia e Management in attuazione di quanto previsto dal Regolamento di Ateneo per la costituzione delle strutture didattiche interdipartimentali.
2. Alla Scuola afferiscono i Dipartimenti di Scienze Aziendali (DipSA) e Scienze Economiche (DSE).

Art. 2 - FUNZIONI E ATTIVITA' DELLA SCUOLA

La Scuola svolge le seguenti principali attività:

- a) coordina l'organizzazione dell'attività didattica dei corsi di studio incardinati nei dipartimenti che vi afferiscono;
- b) definisce il calendario didattico, l'orario delle attività didattiche e l'utilizzo dei relativi spazi;
- c) favorisce, in collaborazione con i Dipartimenti afferenti, iniziative adeguate al fine di migliorare l'efficacia della didattica e dei servizi formativi;
- d) promuove, in collaborazione con i Dipartimenti afferenti, le attività di internazionalizzazione in ambito didattico;
- e) segnala ai Consigli dei Dipartimenti afferenti, al fine di consentire una corretta erogazione dell'attività didattica e permettere il soddisfacimento dei requisiti fissati dalle norme di legge, eventuali carenze di personale docente relative a specifici Settori scientifico disciplinari
- f) su richiesta dei competenti Organi di Ateneo esprime un parere in merito all'organizzazione delle attività didattiche relativamente all'istituzione e all'attivazione di Corsi di studio proposti dai Dipartimenti che vi afferiscono;
- g) coordina, insieme alle Commissioni orientamento e tirocinio dei Dipartimenti che vi afferiscono, le attività di orientamento e di verifica in ingresso
- h) coordina le modalità e il calendario delle prove finali delle Lauree triennali e delle Tesi di Laurea Magistrale

Art. 3 - ORGANI DELLA SCUOLA

Sono Organi della Scuola:

- il Presidente;
- la Giunta;
- la Commissione paritetica docenti e studenti.

Art. 4 - IL PRESIDENTE

1. Il Presidente, che assume la denominazione di Preside, rappresenta la Scuola, ha funzioni di direzione, vigilanza e coordinamento sulle attività della Scuola, cura i rapporti con i Direttori dei Dipartimenti ed i Presidenti dei Corsi di studio coinvolti, convoca e presiede la Giunta della Scuola, ne attua le delibere e fissa l'ordine del giorno delle relative riunioni.



2. Il Presidente è designato dal Senato Accademico su proposta del Rettore tra i professori ordinari a tempo pieno membri della Giunta della Scuola, individuati ai sensi del successivo art. 5, comma 3, lett. b).
3. Il Presidente è nominato con Decreto del Rettore, dura in carica tre anni accademici ed è immediatamente rinominabile una sola volta.
4. Il Presidente designa un vicepresidente, fra i professori a tempo pieno della Giunta della Scuola, che lo sostituisce in tutte le sue funzioni in caso di impedimento o assenza e rimane in carica per la durata del mandato del Presidente.

Art. 5 - LA GIUNTA

1. La Giunta delibera in ordine a tutte le funzioni e competenze della Scuola di cui all'art. 2, che non rientrino nei compiti spettanti al Presidente.
2. Per la disciplina di funzionamento della Giunta si applicano le norme previste al Titolo III del Regolamento Generale di Ateneo. In ogni caso le sedute sono valide se vi partecipa almeno la metà più uno dei componenti.
3. La Giunta è composta:
 - a. dai Direttori dei Dipartimenti che afferiscono alla Scuola;
 - b. da due docenti in rappresentanza di ciascun Dipartimento afferente alla Scuola, designati dal Senato Accademico su proposta del Rettore, di cui, per ciascun dipartimento, uno tra i componenti delle rispettive giunte e uno tra i Presidenti dei Consigli dei Corsi di studio;
 - c. da due studenti, uno per ciascun dipartimento di afferenza, eletti tra gli iscritti ai Corsi di Laurea o di Laurea Magistrale afferenti alla Scuola.
4. Il mandato della Giunta è di tre anni; gli studenti rimarranno in carica per un biennio accademico.

Art. 6 - LA COMMISSIONE PARITETICA

La Commissione paritetica svolge i compiti previsti dall'art. 39 dello Statuto ed è costituita da 4 docenti, 2 per ciascuno dei Dipartimenti che vi afferiscono, nominati dalla Giunta della scuola su proposta dei Dipartimenti. Il Presidente della Commissione Paritetica è nominato dalla Giunta della scuola.

Fanno parte della Commissione paritetica anche 4 rappresentanti degli studenti, due per ciascun dipartimento, iscritti ai Corsi di Studio dei Dipartimenti che afferiscono alla scuola.

Art. 7 - RISORSE

I Dipartimenti afferenti alla Scuola mettono a disposizione le risorse necessarie al suo funzionamento, sia con riferimento agli spazi che al personale necessario per lo svolgimento dei compiti specifici della Scuola.

Art. 8 - ENTRATA IN VIGORE E NORMA DI RINVIO

1. Il presente Regolamento è emanato con Decreto rettorale ed entra in vigore con decorrenza immediata dalla sua pubblicazione.
2. Per tutto quanto non specificato nel presente Regolamento, si rimanda allo Statuto ed ai Regolamenti Generali e specifici dell'Ateneo.



DELIBERA DEL CONSIGLIO DI DIPARTIMENTO DI SCIENZE ECONOMICHE
Seduta del 25 febbraio 2021

Punto 4 - Costituzione della Scuola di Economia e Management

PROFESSORI ORDINARI:			presente	giustificato	assente
1	PROF. ALBERTO	BRUGNOLI	X		
2	PROF. PAOLO	BUONANNO	X		
3	PROF. ELENA	CEFIS		X	
4	PROF. ANNALISA	CRISTINI	X		
5	PROF. ROSELLA	GIACOMETTI		X	
6	PROF. ADRIANA	GNUDI			
7	PROF. GIANMARIA	MARTINI	X		
8	PROF. SERGIO	ORTOBELLI LOZZA	X		
9	PROF. SALVATORE	PICCOLO	X		

PROFESSORI ASSOCIATI:			presente	giustificato	assente
11	PROF. MARIA ROSA	BATTAGGION	X		
12	PROF. LUCIO	BERTOLI BARSOTTI	X		
13	PROF. ANNAMARIA	BIANCHI	X		
14	PROF. MICHELA	CAMELETTI	X		
15	PROF. FRANCESCO	CINNIRELLA	X		
16	PROF. GIORGIO	CONSIGLI		X	
17	PROF. ANNA MARIA	FALZONI	X		
18	PROF. STEFANO	LUCARELLI	X		
19	PROF. FRANCESCA	MAGGIONI	X		
20	PROF. GIULIANO	MASIERO	X		
21	PROF. VITTORIO	MORIGGIA	X		
22	PROF. CARLA	NARDELLI	X		
23	PROF. ILIA	NEGRI		X	
24	PROF. FEDERICA	ORIGO	X		
25	PROF. DANIELE	TONINELLI	X		
26	PROF. ALESSANDRO	VAGLIO	X		
27	PROF. ANNA MARIA GRAZIA	VARIATO		X	

RICERCATORI UNIVERSITARI			presente	giustificato	assente
28	PROF. AGGR. CESARINO	BERTINI	X		
29	PROF. AGGR. VALERIA	CAVIEZEL	X		
30	DOTT. RAFFAELE	FIOCCO (RTD-b)	X		
31	DOTT. SERGIO	GALLETTA (RTD-b)		X	
32	PROF. AGGR. MARA	GRASSEN	X		
33	DOTT. TOMMASO	LANDO (RTD-a)		X	
34	PROF. AGGR. ROBERTO	LEPORINI	X		
35	DOTT. DAVIDE	SCOTTI (RTD-b)	X		
36	DOTT. GABRIELE	TORRI (RTD-a)	X		



37	DOSSA GIOVANNA	VERTOVA	X		
38	DOSSA PIETRO	VERTOVA	X		
39	DOSSA SEBASTIANO	VITALI (RTD-a)		X	

RICHIAMATI:

- l'art. 2 comma 2 lett. C della legge 240/2010 che prevede la facoltà di istituire, tra più dipartimenti, strutture di raccordo con funzioni di coordinamento e razionalizzazione delle attività didattiche, compresa la proposta di attivazione o soppressione di Corsi di Studio e di gestione dei servizi comuni;
- l'art. 46 del Regolamento generale di Ateneo, relativo all'istituzione di strutture didattiche interdipartimentali;
- l'art. 3 del Regolamento di Ateneo per la costituzione delle strutture didattiche interdipartimentali emanato con D. R. rep. n. 349/2014 prot. n. 17090/I/003 del 4.7.2014, che disciplina l'istituzione delle strutture di raccordo;

il Direttore

propone, l'istituzione, in collaborazione con il Dipartimento di Scienze Aziendali, della "Scuola di Economia e Management" al fine di coordinare, razionalizzare e migliorare l'efficacia della didattica e dei servizi formativi dei corsi di studio incardinati nei due dipartimenti.

Le funzioni e le attività della scuola sono riportate all'art. 2 dell'**allegato** schema di Regolamento di funzionamento della Scuola di Economia e Management che sarà sottoposto all'approvazione degli organi competenti unitamente alla proposta di costituzione.

I Corsi di studio del Dipartimento coordinati dalla Scuola saranno:

- laurea triennale in Economia;
- laurea magistrale in Economics and Data Analysis;
- laurea magistrale in Economics and Finance.

Si propone che la Scuola abbia sede a Bergamo, Via dei Caniana, 2.

Il Direttore mette ai voti la proposta.

DATO ATTO che la votazione ha dato il seguente esito:

Aventi diritto al voto: 38

Maggioranza richiesta: 20

(maggioranza assoluta dei componenti)

Presenti votanti: n. 29

Voti favorevoli: n. 28

Voti contrari: n. 0

Astenuti: n. 1 (dott.ssa Vertova G.)

il Consiglio delibera a maggioranza assoluta dei componenti

- di proporre al Senato Accademico e al Consiglio di Amministrazione la costituzione della "Scuola di Economia e Management" con sede a Bergamo, Via dei Caniana, 2;
- di proporre lo schema di Regolamento di funzionamento della Scuola di Economia e Management come riportato in **allegato**

Il Direttore



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BERGAMO**

Dipartimento
di Scienze Economiche

prof. Gianmaria Martini

Il segretario verbalizzante
prof. Alberto Brugnoli

Allegato: Proposta di Regolamento della Scuola di Economia e Management



REGOLAMENTO DI FUNZIONAMENTO DELLA SCUOLA DI ECONOMIA E MANAGEMENT Emanato con DR Rep.....

Art. 1 - OGGETTO E COMPOSIZIONE

1. Il presente Regolamento definisce il funzionamento della Scuola di Economia e Management in attuazione di quanto previsto dal Regolamento di Ateneo per la costituzione delle strutture didattiche interdipartimentali.
2. Alla Scuola afferiscono i Dipartimenti di Scienze Aziendali (DipSA) e Scienze Economiche (DSE).

Art. 2 - FUNZIONI E ATTIVITA' DELLA SCUOLA

La Scuola svolge le seguenti principali attività:

- a) coordina l'organizzazione dell'attività didattica dei corsi di studio incardinati nei dipartimenti che vi afferiscono;
- b) definisce il calendario didattico, l'orario delle attività didattiche e l'utilizzo dei relativi spazi;
- c) favorisce, in collaborazione con i Dipartimenti afferenti, iniziative adeguate al fine di migliorare l'efficacia della didattica e dei servizi formativi;
- d) promuove, in collaborazione con i Dipartimenti afferenti, le attività di internazionalizzazione in ambito didattico;
- e) segnala ai Consigli dei Dipartimenti afferenti, al fine di consentire una corretta erogazione dell'attività didattica e permettere il soddisfacimento dei requisiti fissati dalle norme di legge, eventuali carenze di personale docente relative a specifici Settori scientifico disciplinari
- f) su richiesta dei competenti Organi di Ateneo esprime un parere in merito all'organizzazione delle attività didattiche relativamente all'istituzione e all'attivazione di Corsi di studio proposti dai Dipartimenti che vi afferiscono;
- g) coordina, insieme alle Commissioni orientamento e tirocinio dei Dipartimenti che vi afferiscono, le attività di orientamento e di verifica in ingresso
- h) coordina le modalità e il calendario delle prove finali delle Lauree triennali e delle Tesi di Laurea Magistrale

Art. 3 - ORGANI DELLA SCUOLA

Sono Organi della Scuola:

- il Presidente;
- la Giunta;
- la Commissione paritetica docenti e studenti.

Art. 4 - IL PRESIDENTE

1. Il Presidente, che assume la denominazione di Preside, rappresenta la Scuola, ha funzioni di direzione, vigilanza e coordinamento sulle attività della Scuola, cura i rapporti con i Direttori dei Dipartimenti ed i Presidenti dei Corsi di studio coinvolti, convoca e presiede la Giunta della Scuola, ne attua le delibere e fissa l'ordine del giorno delle relative riunioni.
2. Il Presidente è designato dal Senato Accademico su proposta del Rettore tra i professori ordinari a tempo pieno membri della Giunta della Scuola, individuati ai sensi del successivo art. 5, comma 3, lett. b).
3. Il Presidente è nominato con Decreto del Rettore, dura in carica tre anni accademici ed è immediatamente rinominabile una sola volta.



4. Il Presidente designa un vicepresidente, fra i professori a tempo pieno della Giunta della Scuola, che lo sostituisce in tutte le sue funzioni in caso di impedimento o assenza e rimane in carica per la durata del mandato del Presidente.

Art. 5 - LA GIUNTA

1. La Giunta delibera in ordine a tutte le funzioni e competenze della Scuola di cui all'art. 2, che non rientrino nei compiti spettanti al Presidente.
2. Per la disciplina di funzionamento della Giunta si applicano le norme previste al Titolo III del Regolamento Generale di Ateneo. In ogni caso le sedute sono valide se vi partecipa almeno la metà più uno dei componenti.
3. La Giunta è composta:
 - a. dai Direttori dei Dipartimenti che afferiscono alla Scuola;
 - b. da due docenti in rappresentanza di ciascun Dipartimento afferente alla Scuola, designati dal Senato Accademico su proposta del Rettore, di cui, per ciascun dipartimento, uno tra i componenti delle rispettive giunte e uno tra i Presidenti dei Consigli dei Corsi di studio;
 - c. da due studenti, uno per ciascun dipartimento di afferenza, eletti tra gli iscritti ai Corsi di Laurea o di Laurea Magistrale afferenti alla Scuola.
4. Il mandato della Giunta è di tre anni; gli studenti rimarranno in carica per un biennio accademico.

Art. 6 - LA COMMISSIONE PARITETICA

La Commissione paritetica svolge i compiti previsti dall'art. 39 dello Statuto ed è costituita da 4 docenti, 2 per ciascuno dei Dipartimenti che vi afferiscono, nominati dalla Giunta della scuola su proposta dei Dipartimenti. Il Presidente della Commissione Paritetica è nominato dalla Giunta della scuola.

Fanno parte della Commissione paritetica anche 4 rappresentanti degli studenti, due per ciascun dipartimento, iscritti ai Corsi di Studio dei Dipartimenti che afferiscono alla scuola.

Art. 7 - RISORSE

I Dipartimenti afferenti alla Scuola mettono a disposizione le risorse necessarie al suo funzionamento, sia con riferimento agli spazi che al personale necessario per lo svolgimento dei compiti specifici della Scuola.

Art. 8 - ENTRATA IN VIGORE E NORMA DI RINVIO

1. Il presente Regolamento è emanato con Decreto rettorale ed entra in vigore con decorrenza immediata dalla sua pubblicazione.
2. Per tutto quanto non specificato nel presente Regolamento, si rimanda allo Statuto ed ai Regolamenti Generali e specifici dell'Ateneo.

CONVENZIONE QUADRO

Tra

AZIENDA SOCIO SANITARIA TERRITORIALE (ASST) di Bergamo est

E

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

L'Università degli Studi di Bergamo (di seguito denominata Università di Bergamo) codice fiscale 80004350163, con sede a Bergamo, in via Salvecchio 19, rappresentata dal magnifico Rettore pro tempore Prof. Remo Morzenti Pellegrini

E

l'AZIENDA SOCIO SANITARIA TERRITORIALE (ASST) di BERGAMO EST (d'ora in poi denominata "ASST Bergamo est"), con sede legale in Seriate – Via Paderno 21 – Partita IVA e Codice Fiscale: 04114380167, legalmente rappresentata dal Direttore Generale Francesco Locati, domiciliato per la carica in Seriate, Via Paderno 21,

Premesso

- 1) che gli artt. 2 e 6, comma 5, dello Statuto dell'Università degli Studi di Bergamo attribuiscono all'Ateneo la facoltà di promuovere, organizzare e gestire in collaborazione con altri soggetti, pubblici e privati, operanti su scala locale, nazionale ed internazionale attività di comune interesse nei settori relativi alle proprie finalità istituzionali;
- 2) che ASST Bergamo est:
 - concorre con gli altri soggetti del sistema, di diritto pubblico e di diritto privato, all'erogazione dei livelli essenziali di assistenza (LEA) nella logica della presa in carico della persona;
 - ha la responsabilità di organizzare e gestire, oltre che i servizi ospedalieri, anche le prestazioni prima fornite al cittadino dalle ex ASL attraverso i servizi territoriali, e, in quanto tale, si configura quale luogo di prevenzione, cura e assistenza capace di accogliere e sostenere il paziente e la sua famiglia garantendo interventi di alto livello in ogni fase della malattia, dalla diagnosi alla riabilitazione fino al follow up, e con un'attenzione costante alla promozione della salute individuale e collettiva in ogni fase della vita umana.
- 3) Che il Dipartimento di Ingegneria Gestionale, dell'Informazione e della Produzione dell'Università degli studi di Bergamo ha all'attivo una laurea triennale in Ingegneria delle Tecnologie per la Salute-ITS e una laurea magistrale in Engineering and Management for Health-EMH caratterizzate da un percorso formativo che si focalizza sulle applicazioni ingegneristiche e tecnologiche proprie del modo sanitario, sia a livello clinico che assistenziale e della prevenzione. Il Dipartimento riveste un ruolo di primaria importanza nel contesto odierno formando nuovi operatori che possano affiancare i medici e il personale sanitario nella valutazione, l'acquisizione, l'utilizzo e la gestione delle tecnologie medicali contribuendo strategicamente alle nuove sfide e trend post-Covid. Contestualmente alle attività didattiche, il Dipartimento svolge una intensa attività di ricerca scientifica a livello internazionale di carattere interdisciplinare su tali tematiche.

- 4) che le due istituzioni hanno manifestato il proprio interesse ad una collaborazione scientifica e didattica al fine di promuovere attività di formazione e ricerca di interesse comune

Tutto ciò premesso, le parti come sopra indicate

CONVENGONO E STIPULANO QUANTO SEGUE

Articolo 1 – Oggetto

L'oggetto della presente convenzione quadro è la promozione di una collaborazione nella ricerca didattico scientifica fra l'Università degli Studi di Bergamo ed in particolare il Dipartimento di Ingegneria Gestionale, dell'Informazione e della Produzione e ASST Bergamo est. Nel dettaglio, gli enti saranno coinvolti in attività di ricerca congiunta e attività formative in sinergia con il percorso di studi di Ingegneria delle Tecnologie per la Salute, tra le quali:

- lo svolgimento di tesi, progetti ed elaborati di laurea;
- l'esecuzione di studi e ricerche a completamento delle attività didattiche;
- l'integrazione dello svolgimento di esercitazioni di progetto e laboratorio;
- l'organizzazione di visite di studenti e di gruppi di studenti;
- l'organizzazione di attività di tirocinio presso le strutture dell'Azienda;
- l'organizzazione di incontri e seminari anche presso l'Università per approfondire temi specifici.

Articolo 2 – Modalità d'applicazione della convenzione

Nel quadro della presente convenzione, ogni forma di collaborazione verrà di volta in volta congiuntamente concordata con la stipulazione di successivi, specifici accordi con l'indicazione di termini, condizioni, obiettivi, modalità e tempi di realizzazione.

La presente convenzione non comporta quindi alcun impegno finanziario per i firmatari.

Articolo 3 – Referenti

I referenti per l'attuazione della presente convenzione sono:

- per l'Università: Prof. Andrea Remuzzi
- per ASST Bergamo est: Dott. Francesco Locati – Direttore Generale

Articolo 4 – Durata

Il presente accordo sarà valido ed efficace per quattro anni a far data dalla sottoscrizione di entrambe le parti. Eventuali modifiche o integrazioni dovranno essere approvate per iscritto da entrambe le parti.

Articolo 5 – Recesso

Entrambe le parti hanno la possibilità di recedere tramite lettera raccomandata a.r. oppure mediante comunicazione inviata da mail certificata all'indirizzo PEC protocollo@unibg.legalmail.it per l'Università, protocollo@pec.asst-bergamoest.it per ASST Bergamo est con un preavviso di almeno 60 giorni.

Articolo 6 – Responsabilità delle parti

Ciascuna parte è sollevata da ogni responsabilità per qualsiasi evento dannoso che possa accadere al proprio personale durante la permanenza per il personale di ASST Bergamo est in Università, per il personale dell'Università in ASST Bergamo est, salvo i casi di dolo e colpa grave.

Articolo 7 – Riservatezza

Fatta salva la normativa vigente in materia di accesso, nonché quella relativa alla tutela della privacy, sicurezza dei dati e delle informazioni delle pubbliche amministrazioni, tutta la

documentazione e le informazioni rese disponibili di cui le Parti verranno in possesso durante l'esecuzione delle attività oggetto del presente accordo quadro dovranno essere considerate riservate.

Le Parti si impegnano a far rispettare anche dai loro eventuali consulenti o collaboratori esterni la riservatezza di cui al presente articolo.

Le Parti concordano sin d'ora che eventuali azioni di risarcimento danni derivanti dalle trasgressioni alle disposizioni del presente articolo non potranno comunque avere ad oggetto un risarcimento di importo superiore a quello previsto all'interno dello specifico accordo attuativo, salvo il caso di dolo o di colpa grave.

Gli obblighi di riservatezza, di cui al presente articolo, saranno vincolanti per tre anni dalla scadenza del presente accordo quadro

Art. 8 - Proprietà e diffusione dei risultati della presente convenzione quadro

La titolarità e la diffusione dei risultati delle ricerche saranno regolamentate negli specifici accordi esecutivi, di cui al precedente art. 2, in relazione alle particolari caratteristiche degli stessi.

Nei successivi accordi esecutivi si potrà concordare la disciplina della proprietà intellettuale, secondo il caso specifico e le circostanze concrete.

Le Parti si riservano rispettivamente il diritto di pubblicare, a fini scientifici e previa opportuna intesa, i risultati delle ricerche svolte in collaborazione, a condizione che non vengano compromessi gli interessi dell'altra Parte ovvero divulgate informazioni dichiarate riservate.

In tutte le iniziative di pubblicazione e di diffusione dei risultati, anche sul web, derivanti dalle attività di cui al presente accordo, dovrà essere menzionata la collaborazione tra le Parti, previo consenso delle stesse.

Articolo 9 - Privacy

Le Parti dichiarano reciprocamente di essere informate (e, per quanto di ragione, espressamente acconsentire) che i "dati personali" forniti, anche verbalmente ai fini del presente accordo, vengano trattati esclusivamente per le finalità dell'accordo stesso, mediante le operazioni descritte dall'art. 4.2 del GDPR (Regolamento UE 2016/679), consapevoli che il mancato conferimento può comportare la mancata o parziale esecuzione dell'accordo. Inoltre, detti dati potranno essere trattati per fini statistici, con esclusivo trattamento dei dati in forma anonima, mediante comunicazione a soggetti pubblici, quando ne facciano richiesta per il perseguimento dei propri fini istituzionali, nonché a soggetti privati, quando lo scopo della richiesta sia compatibile con i fini istituzionali delle Parti.

Per quanto concerne il trattamento dei dati di cui al presente articolo, titolari del trattamento sono ASST Bergamo est e Università come sopra individuati, denominati e domiciliati.

Per quanto riguarda l'Università è stato nominato un Responsabile della Protezione dei Dati (RPD o DPO) da contattare all'indirizzo dpo@unibg.it per qualunque informazione inerente il trattamento dei dati personali.

Le Parti dichiarano infine di essere informate sui diritti dell'interessato di cui al capo III (art. 12-23) del GDPR.

Articolo 10 - Controversie

Le parti concordano di definire amichevolmente qualsiasi vertenza che possa nascere dall'interpretazione ed esecuzione della presente convenzione quadro.

Qualora non fosse possibile pervenire ad una composizione amichevole, sarà competente il Tribunale di Bergamo.

Art. 11 - Registrazione

La presente convenzione sarà registrata in caso d'uso e a tassa fissa ai sensi degli artt. 5 e 39 del D.P.R. 131 del 26.04.1986. Tutte le spese sono carico della parte che richiede la registrazione

Articolo 12 - Disposizioni specifiche

Le attività di collaborazione saranno realizzate rispettando i vigenti Regolamenti dell'Università degli studi di Bergamo. Nel quadro della presente convenzione, nei limiti del possibile, saranno assicurate delle forme di facilitazione reciproca.

La presente convenzione è firmata digitalmente ai sensi dell'art. 15 comma 2-bis, della Legge n. 241/1990 e s.m.i..

L'imposta di bollo sull'originale informatico, di cui all'art. 2 della Tabella Allegato A - Tariffa Parte I del D.P.R. n. 642/1972, è assolta dal Dipartimento di Ingegneria Gestionale, dell'Informazione e della Produzione secondo le modalità previste dal D.M. 17/6/2014.

Per ASST Bergamo est
IL LEGALE RAPPRESENTANTE
Dott. Francesco Locati

Per l'Università degli Studi di Bergamo
IL RETTORE
Prof. Remo Morzenti Pellegrini

CONVENZIONE QUADRO

Tra

FERB (Fondazione Europea di Ricerca Biomedica)

E

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

L'Università degli Studi di Bergamo (di seguito denominata Università di Bergamo) codice fiscale 80004350163, con sede a Bergamo, in via Salvecchio 19, rappresentata dal magnifico Rettore pro tempore, Prof. Remo Morzenti Pellegrini.

E

FERB (Fondazione Europea di Ricerca Biomedica) codice fiscale 97297270155 partita iva 03955990969, con sede legale a Milano, in Corso Magenta, 56, rappresentata dall'amministratore delegato, Prof. Franco Cammarota nel seguito brevemente indicata anche come "FERB"

Premesso

- che gli artt. 2 e 6, comma 5, dello Statuto dell'Università degli Studi di Bergamo attribuiscono all'Ateneo la facoltà di promuovere, organizzare e gestire in collaborazione con altri soggetti, pubblici e privati, operanti su scala locale, nazionale ed internazionale attività di comune interesse nei settori relativi alle proprie finalità istituzionali;

- che FERB è un ente no profit, costituito nel 2001, con la finalità di gestione di strutture ospedaliere ma anche e soprattutto di ricerca in ambito clinico e biomedico. Nell'ambito più prettamente scientifico, FERB ha attivato da alcuni anni progetti innovativi di assistenza domiciliare e di sostegno ai caregiver di malati di Alzheimer e Parkinson sia attraverso l'acquisizione di tecnologie molto complesse (TMS EEG) sia grazie alla collaborazione con i Centri europei più all'avanguardia (Coma Research Centre di Liegi in primis ha avviato programmi di riabilitazione intensiva per soggetti colpiti da ictus ed in stato di coma);

- che il Dipartimento di Ingegneria Gestionale, dell'Informazione e della Produzione dell'Università degli studi di Bergamo ha all'attivo una laurea triennale in Ingegneria delle Tecnologie per la Salute-ITS e una laurea magistrale in Engineering and Management for Health-EMH caratterizzate da un percorso formativo che si focalizza sulle applicazioni ingegneristiche e tecnologiche proprie del modo sanitario, sia a livello clinico che assistenziale e della prevenzione. Il Dipartimento riveste un ruolo di primaria importanza nel contesto odierno formando nuovi operatori che possano affiancare i medici e il personale sanitario nella valutazione, l'acquisizione, l'utilizzo e la gestione delle tecnologie medicali contribuendo strategicamente alle nuove sfide e trend post-Covid. Contestualmente alle attività didattiche, il Dipartimento svolge una intensa attività di ricerca scientifica a livello internazionale di carattere interdisciplinare su tali tematiche.

- che le due istituzioni hanno manifestato il proprio interesse ad una collaborazione scientifica e didattica al fine di promuovere attività di formazione e ricerca di interesse comune

Tutto ciò premesso, le parti come sopra indicate

CONVENGONO E STIPULANO QUANTO SEGUE

Articolo 1 – Oggetto

L'oggetto della presente convenzione quadro è la promozione di una collaborazione nella ricerca didattico-scientifica fra l'Università, ed in particolare il Dipartimento di Ingegneria Gestionale, dell'Informazione e della Produzione e FERB sui seguenti temi:

a) Ricerca

- gli enti saranno coinvolti in attività di ricerca congiunta relativa alle tematiche quali:

- gestione organizzativa dei servizi sanitari territoriali e dei percorsi clinico-assistenziali;
- attività di valutazione economico-gestionale delle strutture sanitarie e dei processi clinico-assistenziali;
- attività di valutazione, sviluppo e gestione delle nuove tecnologie biomediche e processi di digitalizzazione in ambito sanitario.

b) Formazione. Gli enti saranno coinvolti in attività formative, in particolare con riferimento al corso di studi in Ingegneria delle Tecnologie per la Salute dell'Università degli studi di Bergamo e saranno relative ai seguenti ambiti:

- attivazione e gestione di tirocini e altre attività formative;
- svolgimento e organizzazione di seminari, cicli di lezioni, convegni e conferenze, ricerche comuni nei settori di interesse comune;
- svolgimento e organizzazione di eventi per facilitare lo scambio di competenze allo scopo di realizzare le attività oggetto della presente convenzione.

Articolo 2 – Modalità d'applicazione della convenzione

Nel quadro della presente convenzione, ogni forma di collaborazione verrà di volta in volta congiuntamente concordata con la stipulazione di successivi, specifici accordi con l'indicazione di termini, condizioni, obiettivi, modalità e tempi di realizzazione.

La presente convenzione non comporta quindi alcun impegno finanziario per i firmatari.

Articolo 3 – Referenti

I referenti per l'attuazione della presente convenzione sono:

- per l'Università: Prof. Stefano Paleari
- per FERB: Prof. Franco Cammarota - Amministratore Delegato FERB

Articolo 4 – Durata

Il presente accordo sarà valido ed efficace per quattro anni a far data dalla sottoscrizione di entrambe le parti. Eventuali modifiche o integrazioni dovranno essere approvate per iscritto da entrambe le parti.

Articolo 5 – Recesso

Entrambe le parti hanno la possibilità di recedere tramite lettera raccomandata a.r. oppure mediante comunicazione inviata da mail certificata all'indirizzo PEC protocollo@unibg.legalmail.it per l'Università, per FERB con un preavviso di almeno 60 giorni.

Articolo 6 – Responsabilità delle parti

Ciascuna parte è sollevata da ogni responsabilità per qualsiasi evento dannoso che possa accadere al proprio personale durante la permanenza per il personale di FERB in Università, per il personale dell'Università in FERB, salvo i casi di dolo e colpa grave.

Articolo 7 – Riservatezza

Fatta salva la normativa vigente in materia di accesso, nonché quella relativa alla tutela della privacy, sicurezza dei dati e delle informazioni delle pubbliche amministrazioni, tutta la documentazione e le informazioni rese disponibili di cui le Parti verranno in possesso durante l'esecuzione delle attività oggetto del presente accordo quadro dovranno essere considerate riservate.

Le Parti si impegnano a far rispettare anche dai loro eventuali consulenti o collaboratori esterni la riservatezza di cui al presente articolo.

Le Parti concordano sin d'ora che eventuali azioni di risarcimento danni derivanti dalle trasgressioni alle disposizioni del presente articolo non potranno comunque avere ad oggetto un risarcimento di importo superiore a quello previsto all'interno dello specifico accordo attuativo, salvo il caso di dolo o di colpa grave.

Gli obblighi di riservatezza, di cui al presente articolo, saranno vincolanti per tre anni dalla scadenza del presente accordo quadro

Art. 8 - Proprietà e diffusione dei risultati della presente convenzione quadro

La titolarità e la diffusione dei risultati delle ricerche saranno regolamentate negli specifici accordi esecutivi, di cui al precedente art. 2, in relazione alle particolari caratteristiche degli stessi.

Nei successivi accordi esecutivi si potrà concordare la disciplina della proprietà intellettuale, secondo il caso specifico e le circostanze concrete.

Le Parti si riservano rispettivamente il diritto di pubblicare, a fini scientifici e previa opportuna intesa, i risultati delle ricerche svolte in collaborazione, a condizione che non vengano compromessi gli interessi dell'altra Parte ovvero divulgate informazioni dichiarate riservate.

In tutte le iniziative di pubblicazione e di diffusione dei risultati, anche sul web, derivanti dalle attività di cui al presente accordo, dovrà essere menzionata la collaborazione tra le Parti, previo consenso delle stesse.

Articolo 9 - Privacy

Le Parti dichiarano reciprocamente di essere informate (e, per quanto di ragione, espressamente acconsentire) che i "dati personali" forniti, anche verbalmente ai fini del presente accordo, vengano trattati esclusivamente per le finalità dell'accordo stesso, mediante le operazioni descritte dall'art. 4.2 del GDPR (Regolamento UE 2016/679), consapevoli che il mancato conferimento può comportare la mancata o parziale esecuzione dell'accordo. Inoltre, detti dati potranno essere trattati per fini statistici, con esclusivo trattamento dei dati in forma anonima, mediante comunicazione a soggetti pubblici, quando ne facciano richiesta per il perseguimento dei propri fini istituzionali, nonché a soggetti privati, quando lo scopo della richiesta sia compatibile con i fini istituzionali delle Parti.

Per quanto concerne il trattamento dei dati di cui al presente articolo, titolari del trattamento sono FERB e Università come sopra individuati, denominati e domiciliati.

Per quanto riguarda l'Università è stato nominato un Responsabile della Protezione dei Dati (RPD o DPO) da contattare all'indirizzo dpo@unibg.it per qualunque informazione inerente il trattamento dei dati personali.

Le Parti dichiarano infine di essere informate sui diritti dell'interessato di cui al capo III (art. 12-23) del GDPR.

Articolo 10 - Controversie

Le parti concordano di definire amichevolmente qualsiasi vertenza che possa nascere dall'interpretazione ed esecuzione della presente convenzione quadro.

Qualora non fosse possibile pervenire ad una composizione amichevole, sarà competente il Tribunale di Bergamo.

Art. 11 - Registrazione

La presente convenzione sarà registrata in caso d'uso e a tassa fissa ai sensi degli artt. 5 e 39 del D.P.R. 131 del 26.04.1986. Tutte le spese sono carico della parte che richiede la registrazione

Articolo 12 - Disposizioni specifiche

Le attività di collaborazione saranno realizzate rispettando i vigenti Regolamenti dell'Università degli studi di Bergamo. Nel quadro della presente convenzione, nei limiti del possibile, saranno assicurate delle forme di facilitazione reciproca.

La presente convenzione è firmata digitalmente ai sensi dell'art. 15 comma 2-bis, della Legge n. 241/1990 e s.m.i..

L'imposta di bollo sull'originale informatico, di cui all'art. 2 della Tabella Allegato A – Tariffa Parte I del D.P.R. n. 642/1972, è assolta dal Dipartimento di Ingegneria gestionale, dell'Informazione e della Produzione secondo le modalità previste dal D.M. 17/6/2014.

**Per Fondazione Europea di Ricerca Biomedica
IL LEGALE RAPPRESENTANTE
Prof. Franco Cammarota**

Data/...../.....

**Per l'Università degli Studi di Bergamo
IL RETTORE
Prof. Remo Morzenti Pellegrini**

Data...../...../.....



COMUNE DI CONCOREZZO
Provincia di Monza e della Brianza

ALLEGATO AL PUNTO 8.3

ACCORDO QUADRO DI COLLABORAZIONE CULTURALE E SCIENTIFICA

FRA

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

E

COMUNE DI CONCOREZZO

PREMESSE

Il Comune di Concorezzo e l'Università degli Studi di Bergamo hanno individuato nei propri documenti di programmazione una comunanza di interesse nell'approfondimento di tematiche connesse alle Smart Cities.

Per l'Università le relazioni culturali e scientifiche sono indispensabili allo sviluppo delle funzioni istituzionali di insegnamento e di ricerca.

L'Università degli Studi di Bergamo ha costituito il centro di Ateneo ITSM- ICCSAI Transport and Sustainable Mobility con l'apposito intento di promuovere la ricerca e la didattica integrativa sulle tematiche relative alla mobilità intelligente attraverso un approccio multidisciplinare che favorisca soluzioni sostenibili.

Il Comune di Concorezzo intende avviare iniziative per comprendere l'impatto delle soluzioni Smart rispetto allo specifico contesto urbano che lo caratterizza.

Tutto ciò premesso,

TRA

L'Università degli Studi di Bergamo, codice fiscale 80004350163, con sede a Bergamo, in via Salvecchio n. 19, rappresentata dal magnifico Rettore *pro tempore* Prof. Remo Morzenti Pellegrini, nel seguito indicata come "Università",

E

il **Comune di Concorezzo**, C.F. 03032720157, con sede a Concorezzo, in Piazza della Pace n. 2, rappresentato dal Sindaco *pro tempore* Mauro Capitanio, nato a Vimercate il 12 giugno 1974, domiciliato per il presente atto presso la sede comunale, in Piazza della Pace n.2 a Concorezzo, nel seguito indicato come "Comune",.

SI CONVIENE E STIPULA QUANTO SEGUE

Articolo 1 – Finalità dell'accordo

L'Università e il Comune si propongono di consolidare un collegamento tra la realtà accademica e la realtà territoriale, attuando alcune forme di collaborazione per quanto riguarda studi e ricerche



COMUNE DI CONCOREZZO
Provincia di Monza e della Brianza

specifiche, formazione, didattica e consulenze di carattere scientifico su problemi relative alle Smart Cities ed alla mobilità sostenibile.

Le varie attività saranno definite mediante la stipula di appositi protocolli, accordi o convenzioni, che in ogni caso richiameranno la presente convenzione quadro e che potranno anche coinvolgere altri enti o associazioni.

Per quanto non indicato nel presente accordo, le attività di ricerca, consulenza e didattica saranno disciplinate dai Regolamenti adottati dall'Università.

Articolo 2– Oggetto della collaborazione

L'oggetto del presente Accordo Quadro è la promozione di una collaborazione nella ricerca didattico-scientifica fra l'Università e il Comune. In particolare, l'Università interviene nella collaborazione attraverso il proprio Centro di Ateneo ITSM – *ICCSAI Transport and Sustainable mobility*

L'Università e il Comune favoriranno la collaborazione reciproca in attività di ricerca nei settori di comune interesse; tali attività potranno svolgersi nelle forme sotto indicate:

- Collaborazione per studi, ricerche e ricerche-azioni, per i quali si prevede una durata medio/lunga;
- collaborazioni tecnico-scientifiche focalizzate su temi specifici o relativi a problemi contingenti da espletarsi in tempi brevi;
- partecipazione congiunta a programmi di ricerca nazionali e/o internazionali.
- svolgimento di tesi, progetti ed elaborati di laurea;
- svolgimento di campi di ricerca in ambiente urbano: l'eventuale raccolta e gestione di dati dovrà esplicitare quale dei due enti sia titolare del loro trattamento.

Articolo 3 – Modalità d'applicazione dell'accordo

La collaborazione di cui al precedente art.1 sarà ispirata a criteri di reciprocità e potrà svilupparsi attraverso forme di collaborazione che verranno di volta in volta congiuntamente pianificate in base a singoli progetti (specificando gli obiettivi e le modalità di realizzazione). Ogni singolo progetto sarà oggetto di uno specifico accordo attuativo, debitamente sottoscritto dalle parti.

Il presente accordo non comporta alcun impegno giuridico e finanziario per i firmatari.

Articolo 4 – Referenti

I referenti per l'attuazione del seguente accordo sono:

- Per l'Università: prof: Paolo Malighetti;
- Per il Comune di Concorezzo: Il Segretario Generale D.ssa Sabina Maria Ricapito.



COMUNE DI CONCOREZZO
Provincia di Monza e della Brianza

La sostituzione dei referenti potrà avvenire per iniziativa di ciascuna delle parti, tramite comunicazione scritta alla controparte.

Articolo 5 – Responsabilità delle parti

L'Università è sollevata da ogni responsabilità per qualsiasi evento dannoso che possa accadere al personale del Comune durante la permanenza presso l'Università, salvo i casi di dolo o di colpa grave.

Il Comune da parte sua è sollevato da ogni responsabilità per qualunque evento dannoso di qualsiasi genere e natura che possa accadere al personale e agli studenti dell'Università durante la permanenza nei locali dell'Ente, salvo i casi di dolo o di colpa grave.

Articolo 6 – Riservatezza

Fatta salva la normativa vigente in materia di accesso, nonché quella relativa alla tutela della privacy, sicurezza dei dati e delle informazioni delle pubbliche amministrazioni, tutta la documentazione e le informazioni rese disponibili di cui le Parti verranno in possesso durante l'esecuzione delle attività oggetto del presente accordo quadro dovranno essere considerate riservate.

Le Parti si impegnano a far rispettare anche dai loro eventuali consulenti o collaboratori esterni la riservatezza di cui al presente articolo.

Le Parti concordano sin d'ora che eventuali azioni di risarcimento danni derivanti dalle trasgressioni alle disposizioni del presente articolo non potranno comunque avere ad oggetto un risarcimento di importo superiore a quello previsto all'interno dello specifico accordo attuativo, salvo il caso di dolo o di colpa grave.

Gli obblighi di riservatezza, di cui al presente articolo, saranno vincolanti per tre anni dalla scadenza del presente accordo quadro.

Art. 7 - Proprietà e diffusione dei risultati della presente convenzione quadro

La titolarità e la diffusione dei risultati delle ricerche saranno regolamentate negli specifici accordi esecutivi, di cui al precedente art. 2, in relazione alle particolari caratteristiche degli stessi. Si esclude fin d'ora esplicitamente che, nel corso dell'applicazione delle attività di collaborazione non onerosa svolte nell'ambito del presente accordo, figurino temi che possano portare a configurare prodotti di interesse per privativa industriale. Resta, tuttavia, salvo che nei successivi accordi esecutivi si potrà concordare la disciplina della proprietà intellettuale, secondo il caso specifico e le circostanze concrete.

Le Parti si riservano rispettivamente il diritto di pubblicare, a fini scientifici e previa opportuna intesa, i risultati delle ricerche svolte in collaborazione, a condizione che non vengano compromessi gli interessi dell'altra Parte ovvero divulgate informazioni dichiarate riservate.



COMUNE DI CONCOREZZO
Provincia di Monza e della Brianza

In tutte le iniziative di pubblicazione e di diffusione dei risultati, anche sul web, derivanti dalle attività di cui al presente accordo, dovrà essere menzionata la collaborazione tra le Parti, previo consenso delle stesse.

Articolo 8 – Durata della convenzione e procedura di rinnovo

La presente convenzione ha durata di cinque anni a partire dalla data di stipulazione. Successivamente la convenzione potrà essere rinnovata previa deliberazione di entrambe le parti.

Articolo 9 – Privacy

Le Parti dichiarano reciprocamente di essere informate (e, per quanto di ragione, espressamente acconsentire) che i “dati personali” forniti, anche verbalmente ai fini del presente accordo, vengano trattati esclusivamente per le finalità dell’accordo stesso, mediante le operazioni descritte dall’art. 4.2 del GDPR (Regolamento UE 2016/679), consapevoli che il mancato conferimento può comportare la mancata o parziale esecuzione dell’accordo. Inoltre, detti dati potranno essere trattati per fini statistici, con esclusivo trattamento dei dati in forma anonima, mediante comunicazione a soggetti pubblici, quando ne facciano richiesta per il perseguimento dei propri fini istituzionali, nonché a soggetti privati, quando lo scopo della richiesta sia compatibile con i fini istituzionali delle Parti.

I titolari del trattamento dei dati sono, rispettivamente, l’Università ed il Comune come individuati, denominati e domiciliati in epigrafe.

I Responsabile della Protezione dei Dati (RPD/DPO), da contattare reciprocamente per qualunque informazione inerente il trattamento dei dati personali, sono:

per l’Università: dpo@unibg.it

per il Comune: rpd@comune.concorezzo.mb.it

Le Parti dichiarano infine di essere informate sui diritti dell’interessato di cui al capo III (art. 12-23) del GDPR.

Articolo 10 – Controversie

Le parti concordano di definire prioritariamente in via bonaria qualsiasi vertenza che possa nascere dall’interpretazione ed esecuzione della presente convenzione.

Per qualsiasi eventuale controversia non risolvibile in via bonaria, l’unico ed esclusivo foro competente sarà quello di Bergamo. (art. 25 CPC).

Articolo 11 – Registrazione

Il presente contratto sarà registrato in caso d’uso e a tassa fissa ai sensi degli artt. 5 e 39 del D.P.R. 131 del 26.04.1986. Tutte le spese relative sono a carico della parte che richiede la registrazione.



COMUNE DI CONCOREZZO
Provincia di Monza e della Brianza

PER L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO
IL RETTORE

Prof. Remo Morzenti Pellegrini

PER IL COMUNE DI CONCOREZZO
IL SINDACO

Mauro Capitanio

**CONVENZIONE PER L'ATTIVAZIONE DI TIROCINI DI FORMAZIONE ED ORIENTAMENTO
CURRICOLARI E NON CURRICOLARI**

TRA

L'Università per Stranieri di Siena, codice fiscale 80007610522, con sede legale in Siena, Piazza Carlo Rosselli, 27/28, d'ora in poi denominata "soggetto promotore", rappresentata dal Rettore, Professor Pietro CATALDI nato a Roma il 28/05/1961 ivi domiciliato per la carica, legale rappresentate dell'Università per Stranieri di Siena;

E

Università degli studi Bergamo (Codice ATECO 85.42.00), d'ora in poi denominato "soggetto ospitante", Partita IVA IT01612800167, con sede legale in Via Salvecchio 19, 24129 BERGAMO (BG), E-mail: elena.gotti@unibg.it, Tel. 0352052268, nella persona di Remo Morzenti Pellegrini nato a CLUSONE (BG) il 11/08/1968 in qualità di legale rappresentate nel prosieguo indicato anche singolarmente come la "Parte" ed unitariamente come le "Parti"

PREMESSO

- che al fine di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi la normativa nazionale (art. 18, c. 1 lett. a), della L. 196/1997) prevede che l'Università possa promuovere tirocini di formazione ed orientamento;

- che in materia di tirocini di formazione e orientamento l'attuazione dei principi e dei criteri di cui all'art. 18 della legge 24 giugno 1997, n. 196, è contenuta nel Regolamento emanato dal Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale con decreto del 25 marzo 1998, n. 142; mentre la L.R. toscana 32/2002, così come modificata, è stata attuata dal Regolamento emanato con D.P.G.R. 11/R/2012 in modifica del precedente Regolamento attuativo della L.R.32/2002;

- che in assenza di specifiche regolamentazioni regionali trovano applicazione l'art. 18 della L. n. 196/1997 e il relativo Regolamento di attuazione, compatibilmente disposto all'art. 11, c. 1, della L. n. 148/2011 (v. art. 11, c. 2, L. n. 148/2011);

- che l'Università promuove e attua per i propri studenti i tirocini curriculari ai sensi della normativa nazionale e della normativa regionale locale, laddove prevista, con riferimento ai tirocini attivati in altre regioni;

- che il soggetto ospitante intende attivare tirocini curriculari e non curriculari;

- che l'Università, quale soggetto promotore, mira a promuovere la "qualità" dei tirocini curriculari e non curriculari;

- che il soggetto ospitante dichiara di essere in regola con la normativa sulla salute e sicurezza sui luoghi di lavoro;

- che il soggetto ospitante dichiara di essere in regola con la normativa di cui alla Legge 12 marzo 1990, n. 68 (Norme per il diritto al lavoro dei disabili);

- che ai sensi dell'art. 2 comma 1 lettera a) del D.Lgs. 81/08 "Testo Unico sulla salute e sicurezza sul lavoro", i tirocinanti, ai fini e agli effetti delle disposizioni dello stesso decreto legislativo, devono essere intesi come "lavoratori" i soggetti promotore e ospitante si impegnano a garantire le misure di tutela e gli obblighi stabiliti dalla normativa vigente e in particolare:

- a. il soggetto promotore è garante della "formazione generale" sulla sicurezza art. 37 D.Lgs. 81/08 "Formazione dei lavoratori e dei loro rappresentanti", così come definita dall'Accordo in Conferenza Permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e le Province Autonome n. 221/CSR del 21.12.2011, attraverso l'erogazione agli aspiranti tirocinanti della formazione di 4 (quattro) ore, con produzione dell'attestazione finale;
- b. sul soggetto ospitante ricadono gli obblighi di cui all'art. 36 (Informazione ai lavoratori) del D.Lgs. 81/08, nonché della messa a disposizione di dispositivi di protezione individuali (DPI) laddove previsti;
- c. il soggetto ospitante è inoltre responsabile della "formazione specifica" sulla sicurezza art. 37 D.Lgs. 81/08 "Formazione dei lavoratori e dei loro rappresentanti", così come definita dall'Accordo in Conferenza Permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e le Province Autonome n. 221/CSR del 21.12.2011. Ai sensi del citato Accordo il soggetto ospitante si impegna a somministrare ai tirocinanti una formazione specifica conforme ai rischi a cui i tirocinanti saranno esposti, tenendo conto della formazione specifica eventualmente già effettuata;

- che le Parti intendono instaurare un rapporto di continuativa e reciproca collaborazione al fine di porre in essere e realizzare iniziative congiunte in materia di "tirocini di qualità".

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Art. 1 - Oggetto

1. Nel rispetto della normativa di cui in premessa Università degli studi Bergamo si impegna ad accogliere presso le sue strutture soggetti in tirocinio di formazione e orientamento su proposta dell'Università per Stranieri di Siena ai sensi dell'art. 5 del decreto attuativo dell'art. 18 della L. 196/1997.
2. Il tirocinio formativo e di orientamento non costituisce rapporto di lavoro.
3. Gli obiettivi, le competenze da acquisire, la durata e le modalità di svolgimento del tirocinio sono indicati nei Progetti Formativi.
4. Per ciascun tirocinante inserito presso l'ente ospitante, il soggetto promotore e il soggetto ospitante predispongono un Progetto Formativo e di orientamento – in cui sarà specificato se trattasi di tirocinio curricolare o non curricolare – contenente:
 - a) il nominativo del tirocinante;
 - b) i nominativi dei rispettivi tutor;
 - c) gli obiettivi e le modalità di svolgimento del tirocinio, con l'indicazione della durata e dei tempi di presenza in azienda;
 - d) le strutture (stabilimenti, sedi, reparti, uffici) presso cui si svolge il tirocinio;
 - e) gli estremi identificativi delle assicurazioni Inail e per la responsabilità civile;
 - f) eventuali rimborsi offerti al tirocinante dal soggetto ospitante, come da successivo art. 5 della presente convenzione:
 - a. facoltativi in caso di tirocini curricolari;
 - b. obbligatori (ai sensi della disciplina regionale toscana vigente) in caso di tirocini non curricolari svolti nella Regione Toscana;
 - c. conformemente alla disciplina regionale locale, laddove prevista, in caso di tirocini svolti in diverso ambito regionale.
5. Nel rispetto di quanto previsto dalla normativa vigente di cui in premessa, la durata del tirocinio è definita all'interno di ciascun Progetto Formativo e di orientamento.

Art. 2 - Durata della Convenzione

La presente convenzione ha scadenza il 28/01/2031, salvo disdetta di una delle parti con comunicazione preventiva di due mesi. Viene comunque fatta salva la possibilità per i tirocinanti coinvolti di concludere il tirocinio.

Art. 3 - Obblighi del soggetto promotore

1. Il soggetto promotore è tenuto a osservare quanto previsto dalla normativa nazionale nonché dalla normativa regionale di cui in premessa. In particolare in considerazione delle procedure e delle caratteristiche specifiche di questo ente promotore:
 - a. comunica l'attivazione del tirocinio, allegando la convenzione e il progetto formativo, al Centro per l'impiego nel cui ambito territoriale è ubicata la sede del tirocinio;
 - b. si impegna a far pervenire alla Regione o alla Provincia delegata, alle strutture provinciali del Ministero del lavoro e della previdenza sociale competenti per territorio in materia di ispezione, nonché alle rappresentanze sindacali aziendali, copia della convenzione e di ciascun progetto formativo e di orientamento;
 - c. provvede direttamente ad assicurare il/i tirocinante/i contro gli infortuni sul lavoro presso l'Inail, nonché la responsabilità civile presso compagnie assicurative operanti nel settore, avendo il soggetto promotore universitario già assolto nei confronti di tutti propri studenti e neo-laureati come previsto dalla vigente normativa in materia di assicurazione (v. art. 3 del D.M. n.142/98 e art. 2, c. 1 bis, del D.P.R. 156/99). La copertura assicurativa comprende anche eventuali attività svolte dal tirocinante al di fuori dell'azienda ma rientranti nel progetto formativo.

Art. 4 - Obblighi del soggetto ospitante

1. Il soggetto ospitante è tenuto ad osservare quanto previsto dalla normativa vigente. In particolare si impegna a:
 - a) rispettare e far rispettare il Progetto Formativo e di orientamento concordato in tutti gli aspetti;
 - b) garantire ai tirocinanti le condizioni di sicurezza e di igiene nel rispetto della vigente normativa in materia di sicurezza, sollevando da qualsiasi onere il soggetto promotore ed in particolare:
 - che gli spazi deputati allo svolgimento del/dei tirocinio/tirocini ed i relativi impianti ad esso/essi funzionali sono rispondenti alle normative sopra citate;
 - che le specifiche strumentazioni o macchinari eventualmente utilizzati durante il/i tirocinio/tirocini sono anch'essi rispondenti alle normative vigenti e che il personale preposto al loro utilizzo sia adeguatamente istruito al riguardo;
 - che ha provveduto ad organizzare un adeguato sistema di gestione delle emergenze, e che le relative procedure sono messe a conoscenza del personale;
 - c) in caso di incidente durante lo svolgimento del tirocinio segnalare l'evento agli istituti assicurativi (facendo riferimento al numero della polizza sottoscritta dal soggetto promotore) ed al soggetto promotore, entro i tempi previsti dalla normativa vigente;
 - d) consentire al tutor del soggetto promotore di contattare il tirocinante e il tutor del soggetto ospitante per verificare l'andamento del tirocinio;
 - e) segnalare al soggetto promotore l'eventuale cessazione anticipata del tirocinio;
 - f) assicurare al tirocinante parità di trattamento con lavoratori nei luoghi di lavoro dove si svolge il periodo di tirocinio per ciò che concerne i servizi offerti dal soggetto ospitante ai propri dipendenti. Inoltre in caso di attivazione di tirocini di formazione e di orientamento non curricolari;
 - g) inviare la comunicazione obbligatoria prevista dall'art. 1, c. 1180 della legge n. 296 del 27/12/2006 – Legge finanziaria

2007 (Adempimenti connessi alla instaurazione, trasformazione e cessazione dei rapporti di lavoro) e successive note di indirizzo, che stabilisce che “rientrano nell’obbligo di comunicazione obbligatoria da parte del datore di lavoro i tirocini di orientamento dei laureati”.

2. Il soggetto ospitante è consapevole e dà atto che:

- a) il tirocinio non costituisce rapporto di lavoro;
- b) il tirocinio non può essere utilizzato per attività per le quali non sia necessario un periodo formativo;
- c) il tirocinio non è utilizzato per sostituire i contratti a termine nei periodi di picco delle attività, per sostituire il personale dell’azienda nei periodi di malattia, maternità o ferie né per ricoprire ruoli necessari all’organizzazione;
- d) il tirocinante non è utilizzato per funzioni che non rispettino gli obiettivi formativi del tirocinio stesso. Inoltre in caso di attivazione di tirocini di formazione e di orientamento non curricolari in ambito regionale, è consapevole e dà atto che:
 - non può realizzare più di un tirocinio con lo stesso tirocinante;
 - il tirocinante può svolgere il tirocinio una sola volta per ciascun profilo;
 - può attivare un numero di tirocini in misura proporzionale alle dimensioni dell’azienda ospitante, ed in particolare:
 - in caso di tirocini di formazione e orientamento curricolari si fa riferimento alla vigente normativa nazionale ed in particolare a quanto disposto dall’art. 1, c. 3, del D.M. 142/1998, che prevede il limite di un tirocinante per enti con non più di cinque dipendenti a tempo indeterminato; non più di due tirocinanti contemporaneamente per enti con un numero di dipendenti a tempo indeterminato compreso tra sei e diciannove; tirocinanti in misura non superiore al dieci per cento dei dipendenti contemporaneamente per enti con più di venti dipendenti a tempo indeterminato;
 - in caso di tirocini di formazione e orientamento non curricolari che si svolgono in ambito regionale toscano si fa riferimento all’art. 86 nonies delle Modifiche al Regolamento Regionale 47/R/2003 emanato dal DGR 220/2012 e successive modifiche o integrazioni. In particolare per i soggetti privati che hanno fino a sei dipendenti a tempo indeterminato è consentito annualmente un tirocinante, tra i sette e i diciannove dipendenti a tempo indeterminato sono ammessi annualmente due tirocinanti; tra i venti dipendenti e oltre un massimo di tirocini annuali non superiore al dieci per cento del personale dipendente a tempo indeterminato. Ai fini del computo del numero dei tirocinanti i soci lavoratori di società cooperative sono considerati dipendenti a tempo indeterminato. Nel caso in cui il soggetto ospitante sia pubblico il numero dei tirocini attivabili annualmente non potrà essere superiore al dieci per cento del personale dipendente a tempo indeterminato. Per le aziende /enti senza dipendenti a tempo indeterminato non è consentita l’attivazione di alcun tirocinio, salvo che per quelle artigiane di artigianato artistico e tradizionale, indicate nell’art. 8e nell’allegato A del regolamento 55/R 2009, attuativo della L.R. 53/2008, per le quali è consentito un tirocinante;
 - in caso di attivazione di un tirocinio in ambito regionale diverso dalla Toscana, quanto sopra dovrà essere realizzato in maniera conforme alla normativa locale, se prevista. Le lettere e) ed f) non si applicano nei confronti dei soggetti svantaggiati di cui all’art. 4, c. 1 L. n. 381/91 e dei disabili di cui alla L. 68/1999, ai sensi dell’art. 17 quater c. 3, L.R. 32/2002 e successive modificazioni.

Art. 5 - Rimborso spese

1. Il Progetto Formativo dei tirocini di formazione e orientamento curricolari, a discrezione del soggetto ospitante, può prevedere un rimborso spese al tirocinante nelle forme e nei modi che il soggetto ospitante riterrà più idonee.
2. In caso di tirocinio di formazione e di orientamento non curricolare che si svolge nella Regione Toscana il Progetto Formativo dovrà prevedere un rimborso forfetario a favore del tirocinante da parte del soggetto ospitante per un importo non inferiore a quello previsto all’art. 86 quinquies del Regolamento attuativo della L.R. 3/2012 approvato con Delibera 220/2012 e successive modificazioni ed integrazioni.
3. Ai sensi dell’art. 17 sexies della L.R. 3/2012 di cui in premessa “la Regione può concedere contributi per la copertura totale o parziale dell’importo forfetario a titolo di rimborso spese corrisposto al tirocinante...”.
4. Laddove il tirocinio curricolare e/o non curricolare si svolga in diverso ambito regionale il rimborso a favore del tirocinante, se previsto, dovrà essere conforme alla normativa regionale applicabile.

Art. 6 - Tutor

1. Il soggetto promotore nomina un tutore responsabile delle attività didattico organizzative, fra i soggetti dotati di professionalità, capacità ed esperienza adeguate alle funzioni da svolgere, che è tenuto ad eseguire i compiti previsti dalla normativa nazionale, e che si preoccuperà di garantire l’inserimento del/dei tirocinante/i presso l’ente ospitante per tutto il periodo previsto nel Progetto Formativo e di orientamento.
2. Il soggetto ospitante nomina per ogni tirocinante un tutore responsabile dell’inserimento e affiancamento sul luogo di lavoro per tutto il periodo previsto dal progetto, fra i propri dipendenti a tempo indeterminato dotati di esperienza e capacità coerenti con l’attività del tirocinio prevista nel progetto formativo e il cui nominativo è indicato nello stesso Progetto Formativo. Il tutore del soggetto ospitante è tenuto a svolgere i compiti previsti dalla normativa nazionale. In caso di assenza prolungata del tutore, il soggetto ospitante è tenuto ad individuare un sostituto dotato di requisiti analoghi a quelli del tutore sostituito.

Art. 7 - Obblighi e diritti del tirocinante

1. Durante lo svolgimento del tirocinio, il tirocinante è tenuto ad osservare quanto previsto dalla normativa vigente.

2. Il tirocinante gode parità di trattamento con i lavoratori nei luoghi di lavoro dove si svolge il periodo di tirocinio per ciò che concerne i servizi offerti dal soggetto ospitante ai propri dipendenti.
3. Nel computo della durata del tirocinio non si tiene conto di eventuali periodi di astensione obbligatoria per maternità. Allo stesso modo non si tiene conto dei periodi di malattia o di impedimenti gravi documentati dal tirocinante che hanno reso impossibile lo svolgimento del tirocinio.
4. Il tirocinante può interrompere il tirocinio in qualsiasi momento dandone comunicazione scritta al proprio tutore di riferimento e al tutore delle attività didattico-organizzative.

Art. 8 - Relazione finale e libretto formativo

1. Al termine del tirocinio non curriculare il soggetto ospitante redige la relazione finale sull'attività svolta dal tirocinante. La relazione deve essere controfirmata dal soggetto promotore per dare atto della corrispondenza tra il Progetto Formativo e quanto emerso dai colloqui in merito all'andamento del tirocinio e alla conclusione dello stesso.
2. Al termine del tirocinio non curriculare svolto in ambito regionale toscano, il soggetto ospitante trasmette la relazione finale sull'attività svolta e sulle competenze acquisite dal tirocinante ai servizi per l'impiego per la registrazione nel libretto formativo del cittadino.
3. Ai fini della registrazione delle competenze acquisite sul libretto formativo il tirocinante deve aver svolto almeno il 70% delle presenze previste per le attività di tirocinio.
4. Una copia della relazione finale deve essere consegnata al tirocinante e al soggetto promotore dal soggetto ospitante.

Art. 9 - Trattamento dati personali

1. Le Parti dichiarano reciprocamente di essere informate e, per quanto di ragione, espressamente acconsentono che i dati personali concernenti le stesse comunque raccolti in conseguenza e nel corso dell'esecuzione della presente convenzione vengano trattati esclusivamente per le finalità della convenzione mediante elaborazione manuale e/o automatizzata. Inoltre, per fini statistici, i suddetti dati, trattati esclusivamente in forma anonima, potranno essere comunicati a soggetti pubblici quando ne facciano richiesta per il perseguimento dei propri fini istituzionali, nonché a soggetti privati quando lo scopo della richiesta sia compatibile con i fini istituzionali della parte contrattuale a cui si riferiscono. Titolari del trattamento sono rispettivamente il soggetto ospitante e il soggetto promotore.
2. Le Parti dichiarano infine di essere informate sui diritti sanciti dal Reg. UE 679/2016.

Art. 10 - Imposta di bollo

La presente convenzione è soggetta ad imposta di bollo (D.P.R. 26.10.1972 n. 642) con oneri a carico del soggetto ospitante.

Art. 11 - Rinvio

Per tutto quanto non previsto dalla presente Convenzione, le Parti fanno riferimento alla legislazione vigente in materia.

Luogo e data _____

Azienda ospitante

Università per Stranieri di Siena
Il Rettore

CONVENZIONE-QUADRO

TRA

UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI BERGAMO

e

PROVINCIA DI BERGAMO

Premesse

L'Università degli Studi di Bergamo e la Provincia di Bergamo intendono instaurare un rapporto non episodico di collaborazione finalizzato a favorire lo sviluppo economico e sociale del territorio provinciale attraverso l'integrazione delle attività di studio, didattica e ricerca condotte dall'Università con le attività di pianificazione e programmazione sviluppate dalla Provincia di Bergamo.

L'Università di Bergamo può contribuire alle attività di pianificazione e programmazione di competenza dell'ente Provincia in base alle nuove funzioni ad esso attribuite dalla Legge Delrio (l. 56/14), nonché collaborare nella ideazione e realizzazione di progetti o iniziative innovative o sperimentali ritenute di rilevanza strategica per lo sviluppo del territorio provinciale.

La Provincia di Bergamo può contribuire all'attività didattica dell'Università sia in termini di disponibilità dei propri dipendenti, sia come offerta di applicazioni pratiche per studi specifici quali tesi di laurea, nonché di strutture per tirocini e stage, per favorire attività didattiche integrative a compendio della formazione accademico-professionale degli studenti, nonché a fornire loro l'opportunità di una migliore conoscenza del mercato del lavoro.

Allo scopo di rendere disponibili al contesto produttivo o agli enti locali operatori particolarmente qualificati la Provincia di Bergamo è interessata a collaborare con l'Università degli Studi di Bergamo al fine di promuovere percorsi accademici di studio o di formazione.

Tutto ciò premesso,

TRA

l'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI BERGAMO (C.F. 80004350163 - P.IVA 01612800167), con sede legale in Bergamo, Via Salvecchio n. 19, in seguito denominata per brevità "**Università**", in persona del Magnifico Rettore e legale rappresentante *pro-tempore*, Prof. Remo Morzenti Pellegrini, domiciliato per la carica presso l'Università,

E

la **PROVINCIA DI BERGAMO** (C.F. 80004870160 - P.IVA 00639600162), con sede legale in Bergamo, Via Torquato Tasso, n.8, in seguito denominata per brevità "**Provincia**", in persona del Presidente e legale rappresentante *pro-tempore*, Gianfranco Gafforelli, ai sensi dell'art. 35 del vigente Statuto provinciale, domiciliato per la carica presso l'Ente,

si conviene e si stipula quanto segue:

Articolo 1 – Finalità della convenzione

L'Università e la Provincia si propongono di conseguire uno stretto collegamento tra la realtà accademica e la realtà della provincia di Bergamo, attuando alcune forme di collaborazione per quanto riguarda studi e ricerche specifiche, formazione, didattica e consulenze di carattere scientifico, di volta in volta esplicitate dai contraenti. Le diverse attività saranno disciplinate da convenzioni ai sensi della legge 241/90, ovvero da contratti di ricerca o consulenza e potranno coinvolgere anche altri Enti e associazioni. In ogni caso dovrà essere sempre richiamata la presente convenzione quadro.

Gli ambiti tematici su cui gli enti si impegnano ad attuare la propria reciproca collaborazione sono definiti in via prioritaria e non esclusiva, come segue:

- attività di studio, didattica e ricerca, ritenute strategiche per il territorio;
- atti di programmazione e pianificazione di competenza dell'ente di area vasta, con particolare riferimento agli strumenti di pianificazione territoriale (P.T.C.P.);
- progetti di sviluppo socio economico;
- iniziative in campo culturale e formativo;
- raccolta ed elaborazione dati e altri servizi a supporto degli enti locali.

Articolo 2 – Oggetto della collaborazione per la didattica e la formazione

La Provincia dichiara la propria disponibilità ad offrire, attraverso opportuni accordi, all'Università degli Studi di Bergamo il supporto per attività didattiche integrative o formative quali:

- l'organizzazione di corsi di alta formazione;
- lo svolgimento di tesi, progetti ed elaborati di laurea;
- lo svolgimento di esercitazioni;
- l'organizzazione di visite e stage didattici indirizzati agli studenti;
- l'organizzazione di conferenze, dibattiti, seminari;
- lo svolgimento di tirocini.

In particolare la Provincia favorirà:

- la collaborazione di propri tecnici specializzati e ricercatori qualificati, individuati dagli organi competenti dell'Università per lo svolgimento di attività didattiche integrative, fatta salva la prerogativa esclusiva dell'Università circa l'affidamento contrattuale degli insegnamenti;
- la possibilità di accesso, al personale dell'Università e agli studenti, ai Centri di documentazione e di studio nonché alle biblioteche della Provincia e possibilità di consultare libri e letteratura scientifica ivi disponibili.

La Provincia dichiara la propria disponibilità a collaborare alle attività di tirocinio degli studenti, ospitandoli nelle proprie strutture organizzative e negli enti ed associazioni aderenti.

Obiettivo del tirocinio è realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro durante i percorsi di studio di I e II livello, e successivamente al conseguimento della laurea (I livello) e della laurea magistrale (II livello) per agevolare le scelte professionali attraverso esperienze a carattere professionalizzante nel rispetto di quanto previsto dall'art. 7 lettera d (D.M. 25 marzo 1998, n. 142 e ss.mm.) in termini di durata massima degli stessi.

L'Università degli Studi di Bergamo, si impegna altresì a:

- consentire al personale della Provincia di accedere alle biblioteche dei Dipartimenti dell'Università degli Studi di Bergamo e consultare libri e letteratura scientifica ivi disponibili;
- sottoporre agli allievi interessati argomenti per monografie e tesi di laurea su temi d'interesse della Provincia;
- fornire al Direttore generale della Provincia, ai responsabili dell'area formazione ed ai dirigenti un'informazione dettagliata sui programmi di insegnamento e sulle ricerche e studi svolti presso i Dipartimenti/Centri di Ateneo;
- fornire la disponibilità di proprio personale per l'aggiornamento e la formazione del personale della Provincia e degli enti locali del territorio.

La Provincia e l'Università degli Studi di Bergamo dichiarano il proprio interesse a collaborare congiuntamente ed eventualmente con terze parti nel quadro della sperimentazione di forme didattiche innovative, sui seguenti temi:

- realizzazione di corsi di aggiornamento e riqualificazione per laureati nei Dipartimenti dell'Ateneo;
- sperimentazione di corsi e/o seminari realizzati con tecniche audiovisive e con l'utilizzo di una didattica multimediale ed in generale di tecniche didattiche assistite da calcolatore e per via teledidattica;
- preparazione e svolgimento di corsi e/o seminari su tematiche di avanguardia tecnico-scientifica;
- realizzazione di corsi di aggiornamento nell'ambito della formazione permanente del personale e dei volontari delle organizzazioni di volontariato
- svolgimento di attività formative di comune interesse.

Articolo 3 – Oggetto della collaborazione per attività di ricerca e consulenza.

La collaborazione tra Università e Provincia riguarderà attività di comune interesse che potranno essere svolte nelle forme di seguito indicate:

- collaborazione per studi e ricerche, per i quali si prevede una durata medio/lunga ed un elevato impegno di risorse;
- consulenze tecnico-scientifiche focalizzate su temi specifici o relativi a problemi contingenti da espletarsi in tempi brevi e con limitato impegno di risorse;
- commesse di ricerca affidate dalla Provincia all'Università degli Studi di Bergamo;
- partecipazione congiunta a programmi di ricerca nazionali e/o internazionali.

Le diverse attività saranno disciplinate da convenzioni ai sensi della legge 241/90, ovvero da contratti di ricerca o consulenza.

Articolo 4 – Referenti

Come indicato al precedente articolo 1, le forme di collaborazione sviluppate nell'ambito della convenzione potranno essere attivate tramite singoli accordi redatti secondo gli schemi approvati dal Consiglio d'Amministrazione dell'Università degli Studi di Bergamo e dal Consiglio Provinciale, che in ogni caso richiameranno la presente convenzione quadro. Per la definizione di tali contratti saranno individuati da entrambe le parti i rispettivi referenti.

La sostituzione dei referenti potrà avvenire per iniziativa di ciascuna delle parti tramite comunicazione scritta alla controparte.

Articolo 5 – Responsabilità delle parti

L'Università è sollevata da ogni responsabilità per qualsiasi evento dannoso che possa accadere al personale della Provincia durante la permanenza presso l'Università, salvo i casi di dolo o di colpa grave.

La Provincia da parte sua è sollevata da ogni responsabilità per qualunque evento dannoso di qualsiasi genere e natura che possa accadere al personale e agli studenti dell'Università durante la permanenza nei locali dell'ente, salvo i casi di dolo o di colpa grave.

Articolo 6 – Uso dei risultati di studi o ricerche

L'Università e la Provincia concordano di stabilire a priori, per ogni progetto, un opportuno livello di "riservatezza" delle informazioni scambiate. In mancanza di esplicite decisioni in merito, le informazioni saranno considerate non riservate e pertanto liberamente divulgabili con l'esplicita menzione di entrambi i partner.

Viceversa, per studi o ricerche classificati come "riservati", le parti si impegnano a non divulgare i risultati, salvo esplicita autorizzazione risultante da comunicazione scritta.

Le parti si impegnano inoltre a non utilizzare i risultati derivanti da studi, ricerche, consulenze ecc. quali (o a supporto di) perizie di parte in vertenze di carattere legale, nonché a non sfruttare il nome della controparte per scopi pubblicitari, anche se collegati all'oggetto delle stesse attività.

Articolo 7 – Durata della convenzione e procedura di rinnovo

La presente convenzione ha durata di quattro anni a partire dalla data di stipulazione. Successivamente la convenzione potrà essere rinnovata previa deliberazione di entrambe le parti.

Articolo 8 – Privacy

L'Università provvede al trattamento, alla diffusione ed alla comunicazione dei dati personali relativi alla presente convenzione nell'ambito del perseguimento dei propri fini istituzionali in attuazione del d.lgs. 196/2003 e ss.m. in materia di tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali.

La Provincia si impegna a trattare i dati personali dell'Università unicamente per la finalità connesse all'esecuzione della presente convenzione.

Articolo 9 – Controversie

Le parti concordano di definire amichevolmente qualsiasi vertenza che possa nascere dall'interpretazione ed esecuzione della presente convenzione.

Art. 10 – Registrazione

Il presente contratto sarà registrato in caso d'uso e a tassa fissa ai sensi degli artt. 5 e 39 del D.P.R. 131 del 26.04.1986 e ss.m. Tutte le spese relative sono a carico della parte che richiede la registrazione.

Bergamo, _____

Per l'Università
IL RETTORE
Remo Morzenti Pellegrini

Per la Provincia
IL PRESIDENTE
Gianfranco Gafforelli



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BERGAMO



ALLEGATO AL PUNTO 8.6

ACCORDO QUADRO
tra
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO
e
POLIS LOMBARDIA - ISTITUTO REGIONALE PER IL SUPPORTO
ALLE POLITICHE DELLA LOMBARDIA

Tra l'Università degli Studi di Bergamo, con sede legale a Bergamo, via Salvecchio 19, C.F. n. 80004350163, P.I. n. 01612800167, rappresentata legalmente dal Rettore prof. Remo Morzenti Pellegrini (di seguito anche semplicemente «Università»)

E

PoliS-Lombardia - Istituto regionale per il supporto alle politiche della Lombardia, con sede legale a Milano, via Taramelli 12/F, C.F. e P.I. n. 7221390961, rappresentato legalmente dal Direttore generale dott. Fulvio Matone (di seguito anche semplicemente «PoliS-Lombardia »)

Premesso che

PREMESSA RELATIVA ALL'UNIVERSITÀ

PoliS-Lombardia, ente strumentale di Regione Lombardia, secondo la legge regionale 14/2010 "Interventi di razionalizzazione sul sistema regionale" svolge le seguenti funzioni e attività:

- studi e ricerche inerenti gli assetti e i processi istituzionali, territoriali, economici e sociali finalizzati all'attività di programmazione della Regione Lombardia;
- supporto tecnico-scientifico all'individuazione, all'attuazione e al monitoraggio delle politiche regionali;
- gestione della funzione statistica regionale, anche in raccordo con l'Istat;
- gestione degli osservatori istituiti dalla Giunta regionale e coordinamento di quelli istituiti dagli enti del sistema regionale, esclusi gli osservatori istituiti in base a leggi statali e finanziati dallo Stato;
- formazione del personale della Regione Lombardia e degli enti del sistema regionale, nonché del personale di altri enti e aziende pubbliche o di enti operanti in rapporto con il pubblico;

ai sensi del Regolamento di organizzazione, approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 13 del 18 settembre 2015, nell'ambito dell'esercizio delle proprie funzioni, PoliS-Lombardia può:

- stabilire rapporti di ricerca, informazione e studio di qualsivoglia natura con istituti universitari, centri di ricerca e soggetti comunque denominati operanti nell'ambito della ricerca, statistica e formazione di qualsivoglia nazionalità e natura giuridica, nonché con le istituzioni e gli organi dell'Unione europea;
- perseguire forme di coordinamento, convenzionamento e accordo comunque denominate con altri soggetti che esercitino funzioni di interesse pubblico per l'esercizio di attività comuni;
- istituire e assegnare borse di studio, assegni di ricerca e altre forme di intervento comunque

denominate volte all'approfondimento di temi di interesse per l'Istituto;

le Parti hanno sviluppato una positiva collaborazione nell'ambito della convenzione quadro triennale sottoscritta l'8 novembre 2011;

le Parti intendono regolamentare i rapporti tra le stesse al fine dell'esercizio di attività di interesse comune in forma coordinata, secondo termini e condizioni contenuti nel presente accordo quadro di collaborazione, demandando a separati accordi la disciplina delle attività specifiche svolte;

l'art. 15 della legge 241/1990 prevede che "le amministrazioni pubbliche possono sempre concludere tra loro accordi per disciplinare lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune";

l'art. 5 co. 6 del d.lgs. 50/2016 esclude dall'applicazione della disciplina sui contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture gli accordi conclusi esclusivamente tra due o più amministrazioni aggiudicatrici, quando sono soddisfatte tutte le seguenti condizioni:

- a) l'accordo stabilisce o realizza una cooperazione tra le amministrazioni aggiudicatrici o gli enti aggiudicatori partecipanti, finalizzata a garantire che i servizi pubblici che essi sono tenuti a svolgere siano prestati nell'ottica di conseguire gli obiettivi che essi hanno in comune;
- b) l'attuazione di tale cooperazione è retta esclusivamente da considerazioni inerenti all'interesse pubblico;
- c) le amministrazioni aggiudicatrici o gli enti aggiudicatori partecipanti svolgono sul mercato aperto meno del 20 per cento delle attività interessate dalla cooperazione.

tutto quanto sopra premesso tra le Parti
si conviene e si stipula quanto segue:

Articolo 1 - Oggetto della collaborazione

L'Università degli Studi di Bergamo e PoliS-Lombardia, secondo le rispettive discipline organizzative e i propri regolamenti, collaborano per lo svolgimento di attività di ricerca, di analisi dati e di formazione di interesse comune, nonché per la costituzione di borse di studio, assegni di ricerca, lo svolgimento di attività di docenza o ulteriori attività da definire di comune accordo.

Articolo 2 - Referenti dell'accordo

Ai fini di garantire la realizzazione delle finalità di cui all'art. 1, le Parti individuano congiuntamente i seguenti referenti: per l'Università ..., per PoliS-Lombardia

Articolo 3 - Modalità di collaborazione

Le modalità di collaborazione, gli adempimenti, i progetti e le iniziative previsti nel presente accordo saranno compiutamente disciplinati in singoli, specifici accordi sottoscritti fra le Parti, secondo lo schema di massina allegato al presente accordo.

Tali accordi dovranno contenere: a) obiettivi da realizzare; b) attività da svolgere; c) termini e modalità di svolgimento; d) risorse umane e strumentali da impiegare e messe a disposizione dalle Parti; e) definizione degli oneri finanziari e delle loro modalità di erogazione.

La composizione dei gruppi di lavoro sarà determinata di intesa tra le Parti. Le collaborazioni potranno altresì riguardare i centri interuniversitari che abbiano sede amministrativa presso l'Università oltre che i consorzi universitari cui partecipa l'Università.

Gli accordi specifici disciplineranno anche i diritti di proprietà intellettuale e copyright, i marchi eventualmente derivanti dalle attività condotte e ogni altro aspetto che le Parti riterranno opportuno.

I rappresentanti legali delle Parti potranno delegare a propri dirigenti la sottoscrizione degli accordi attuativi.

Articolo 4 - Condivisione delle risorse documentali

Le Parti si impegnano a condividere le risorse documentali e il patrimonio di conoscenze di cui hanno piena e totale disponibilità, disciplinando con separato atto le modalità di accesso alle risorse documentali e bibliografiche e alle banche dati.

Articolo 5 - Aspetti finanziari

Il presente accordo non comporta alcun onere finanziario a carico dell'Università e di PoliS-Lombardia, salvo quelli che eventualmente saranno determinati negli appositi accordi di cui al precedente art. 3.

Articolo 6 - Riservatezza

Ciascuna Parte si impegna a non divulgare dati e informazioni aventi carattere di riservatezza raccolti durante le attività di cui all'art. 1 del presente accordo.

Articolo 7 - Durata dell'accordo, procedura di rinnovo e facoltà di recesso

Il presente accordo ha la durata di quattro anni a decorrere dalla sua sottoscrizione, salvo disdetta da parte di uno dei contraenti da comunicarsi all'altro contraente a mezzo posta elettronica certificata entro e non oltre sei mesi dalla scadenza del presente accordo quadro.

Lo scioglimento del presente accordo non produce effetti automatici sui rapporti attuativi in essere al momento del recesso, che restano regolati, quanto alla risoluzione, dai relativi atti.

Articolo 8 - Trattamento dei dati personali

Le parti si impegnano a trattare i dati personali riguardanti la presente convenzione in conformità a quanto previsto dal Regolamento U.E. n. 2016/679 e dal D.Lgs. 196/2003 integrato con le modifiche introdotte dal D.Lgs. 101/2018.

Per quanto concerne l'Università degli Studi di Bergamo, il testo dell'informativa è disponibile [a questo link](#).

Articolo 9 - Registrazione

Il presente accordo quadro sarà registrato in caso d'uso. Le spese di registrazione saranno a carico della Parte richiedente.

Articolo 10 - Rinvii e controversie

Per quanto non espressamente previsto dal presente accordo si fa rinvio alle norme vigenti in materia.

Per qualsiasi controversia che dovesse nascere dall'interpretazione o dall'esecuzione della presente accordo sarà competente in via esclusiva il Foro di Milano.

Bergamo,

Per l'Università degli Studi di Bergamo

Il Rettore
Prof. Remo Morzenti Pellegrini

Per PoliS-Lombardia

Il Direttore Generale
Dott. Fulvio Matone



**FAIRLEIGH
DICKINSON
UNIVERSITY**



AGREEMENT FOR ACADEMIC COOPERATION
BETWEEN
FAIRLEIGH DICKINSON UNIVERSITY (U.S.A.)
AND
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO (ITALY)

DUAL DEGREE PROGRAM

MASTER OF HOSPITALITY MANAGEMENT STUDIES (FDU) &
M.A. IN PLANNING AND MANAGEMENT OF TOURISM SYSTEMS (UOB)

Fairleigh Dickinson University (FDU) and its representative, Dr. Jason A. Scorza, Vice Provost for International Affairs, and Università degli Studi di Bergamo (UOB) and its representative, Prof. Remo Morzenti Pellegrini, Rector, both with legal authority to effectuate agreements and obligate themselves and the institutions they represent, agree to renew and modify their existing academic cooperation regarding a dual degree program at the master's level.

Under this Agreement, qualified students in the Master program in Planning and Management of Tourism Systems at UOB will be permitted to complete a second Master of Hospitality Management Studies at FDU's Metropolitan Campus (Teaneck, New Jersey, USA). In keeping with the spirit of a dual degree program, credits completed in each degree program shall be used in fulfilling degree requirements in both programs, as specified below in the section titled Academic Considerations.

I. Authorization to Operate

FDU is an accredited independent university in the U.S., accredited by the Commission on Higher Education of the Middle States Association of Colleges and Schools and licensed by the State of New Jersey Office of the Secretary of Higher Education. Similarly, UOB is an educational institution legally constituted in accordance with the laws of Italy to offer post-secondary level programs (accredited by the Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, Italia).

If, for any reason, FDU loses its authorization or accreditation to offer master's degrees or UOB loses its authorization or accreditation to offer master's degrees, the affected party will immediately notify the other and the other party may exercise its right—under Section V of this Agreement - Legal Considerations, Clause M—to terminate this Agreement.

II. Academic Considerations

A. Qualified students in the Master Program in Planning and Management of Tourism Systems at UOB may elect to complete a Master of Hospitality Management Studies at FDU's Metropolitan Campus, (Teaneck, New Jersey, USA). Students who meet FDU's regular admission standards and who maintain a cumulative grade point average (CGPA) of 3.0 or higher (out of 4.0) following the

completion of at least two semesters in the master's program at UOB shall be considered eligible to apply to the master's program at FDU.

B. The residency requirement for completion of the Master of Hospitality Management Studies at FDU shall be a minimum of one full semester and a maximum of two full semesters.

C. Students will be expected to complete no less than six FDU courses, chosen according to the rules described in the Addendum to the Agreement. As many as two FDU courses may be taken as part of the FDU Certificate in Hospitality Management Studies (pursuant to separate agreement).

Under the dual degree arrangement, these six courses shall fulfill 18 of 30 credits required for the master's degree at FDU and 30 of 120 ECTS required for the master's degree at UOB.

The remaining credits required for fulfillment of the FDU degree (12 credits) and for the UOB degree (90 credits) are taken by the student as part of the Master's program at UOB, according to the current study plan, before and/or after the FDU semester(s). Courses offered at UOB are listed in the Addendum. Four courses for a total of 12 FDU credits selected among those completed by the student in the approved UOB study plan, will be recognized by FDU, subject to FDU's routine practices regarding transfer credits.

In case of changes in the list of courses and rules mentioned in the Addendum, each partner will notify the other by March 30, and each institution will confirm that the changes meet its academic standards (or will promptly confer to resolve any issues).

D. All courses taught by FDU and by UOB in fulfillment of the requirements set forth above will be taught in English.

E. UOB students may ask for a co-supervision of their Master thesis. FDU faculty may accept co-supervision on a voluntary basis, will not receive any additional compensation by FDU or UOB, and will provide a final written report on the thesis to UOB academic advisor.

F. UOB students may apply for Curricular Practical Training (i.e., internship) or for an Optional Practical Training (i.e., work experience), that will take place after the completion of the required courses, according to FDU policies and procedures. Curricular Practical Training or Optional Practical Training placements in the U.S. are subject to availability and compliance with U.S. government regulations. In particular:

(1) Students must study for a minimum of a full year (two semesters) in the USA in order to qualify for either of these programs.

(2) This period of study must be continuous and immediately prior to the period of Curricular Practical Training or Optional Practical Training.

(3) The maximum duration of the work permission is one year.

(4) It is recommended that students apply for the F Visa rather than the J because the F grants the full year of work permission while the J grants work permission equal to the number of days of study (280 days rather than full year).

C. UOB students will be selected for participation in the dual degree program in accordance with standard study abroad procedures at each university. UOB students must have adequate proficiency

in English in order to enroll in the dual degree program (substantiated by an acceptable score on a standardized test of English as a second language (e.g., TOEFL or IELTS) or by other acceptable means as determined by FDU. The specific level required for admission by FDU is defined in English Proficiency Requirements in International Admissions rules.

III. Financial Considerations

- A. FDU will charge UOB students a per semester package study abroad rate which includes tuition, fees, double occupancy housing, and meal plan. Effective Academic Year 2020-21, charges for the package study abroad rate is \$(U.S.)15,614. Any additional credits taken on-line and/or during winter or summer sessions will be charged the regular per credit tuition rate for the Hospitality Studies Management Program. Effective Academic Year 2020-21, charges are \$600 per credit. These charges are subject to annual increases which will be communicated by FDU to UOB.
- B. Both parties to this Agreement understand that students will be responsible for roundtrip airfare, mandatory medical insurance, books, and other personal expenses while studying at FDU.
- C. All students are required to purchase and maintain health insurance based on the standard requirements for FDU students, while in residence at FDU. This fee is in addition to the package rate. No exceptions can be made under any circumstances.

IV. Promotional and Other Considerations

- A. Each party to this Agreement agrees to assist the other in promoting the program to UOB students, including providing the other with copies of its program documents/course syllabi, prospectuses, program leaflets, application forms, and other promotional material and information as requested. Any promotional material produced by either party in connection with this Agreement shall be subject to approval by the other party before it can be used. Moreover, the use of the name or logo of one party by the other will be subject to written approval on a case-by-case basis.
- B. Each party to this Agreement also agrees to promote the dual degree program and its affiliation with the other party, on an appropriate page on its website, including a link to the appropriate page on the other party's website. Both parties agree to maintain accurate descriptions of the program online with an appropriate level of detail to accord with accreditation and regulatory standards.
- C. Use of Name: Any use of the name Fairleigh Dickinson University or FDU, including related logos in advertisements, print and online publications or notices relating in any way to the activities described in this Agreement shall be subject to FDU's prior written approval. Each party recognizes and acknowledges the other party's sole ownership and rights in the other party's name and associated logos, insignia, service marks symbols, and other trademarks, and all goodwill arising from use of the other party's names and trademarks under this Agreement will inure solely to benefit of the owning party.
- D. Each party to this Agreement shall provide access to a staff member and appropriate office at the university to assist the other party and students with any matters pertaining to this Agreement or the dual degree program specifically — e.g. to familiarize students with FDU and the program, to facilitate registration into courses at FDU, to assist with payments, to exchange information

concerning courses, to provide academic transcripts, etc.

V. Legal Considerations, Insurance and Other Terms

- A. FDU agrees to exonerate and indemnify UOB (its trustees, employees and representatives—past, present and future) and hold it and them harmless against all claims, suits, damages and costs (including reasonable legal costs) that arise out of or are related to negligence of FDU, its trustees, employees, and representatives.
- B. UOB agrees to exonerate and indemnify FDU (its trustees, employees and representatives—past, present and future) and hold it and them harmless against all claims, suits, damages and costs (including reasonable legal costs) that arise out of or are related to negligence of UOB, its trustees, employees, and representatives.
- C. Each party shall maintain its own liability insurance in amounts deemed appropriate for its operations. Such insurance shall provide coverage for negligent acts, errors, or omissions and provide protection against bodily injury or property damage claims. It is expressly understood that each party shall be solely responsible for its own actions and such insurance shall not extend to protect any other party.
- D. The parties to this Agreement shall seek to resolve any dispute by negotiation and correspondence between representatives of each party. In the event that a dispute cannot be so resolved, the parties agree to attempt to resolve the matter through a formal mediation process.
- E. Nothing in this Agreement requires either party to maintain a program in any area articulated herein or courses preparatory to such programs. However, in the event of termination of one or more programs related to this Agreement or the Agreement itself, FDU agrees to teach out any students who have entered the FDU portion of the program.
- F. All conditions in this Agreement are subject to students possessing proof of a visa or study permit to enter and study in the U.S. Neither FDU nor UOB is responsible for obtaining these documents for students. However, both FDU and UOB will assist students in obtaining these and other required documents for travel and study in the U.S. in accordance with their routine practices.
- G. Exchange faculty and students must abide by the laws of the host country affecting foreign nationals, and by the rules and regulations of the host university.
- H. High-Risk Travel: When FDU students are traveling to a country or specific region deemed to be high-risk by the U.S. Department of State and/or FDU's vendor for emergency services, such travel requires prior approval from FDU's Office of Study Abroad and the Office of Risk Management. Should the exchange not be approved, modifications to the originally proposed exchange schedule to address the concerns of FDU will be mutually agreed upon in writing.
- I. Non-Assignment: Neither party to this Agreement shall have the right to assign this Agreement or any duty or responsibility arising hereunder without the prior written consent of the other party. Any attempt to assign without prior written consent will be void.
- J. Relationship of Parties: This Agreement shall not be construed to create a relationship of partners, employees, servants or agents as between parties. The parties to this Agreement are acting as independent contractors.

- K. Language of Execution: Although all languages are deemed equally authentic, should this Agreement be executed in more than one language, the English version shall control in the event of inconsistency in meaning or interpretation of terms. All notices, communications and proceedings under this Agreement shall be delivered/conducted in English.
- L. This Agreement will remain valid for five years from the date of signature by the last party to sign, unless earlier terminated as provided below.
- M. This Agreement may be terminated by a three (3) months prior written notice initiated by either party. In addition, this Agreement may be terminated by either party at any time the other fails to adhere to any of the terms and conditions established in the Agreement, provided that the party seeking termination gives the other written notice describing the cause for termination and provides the other sixty (60) days from the date of such notice to correct the cause. A party may also terminate this Agreement immediately upon notice if it determines that its continuing participation would violate any law applicable to that party or jeopardize its tax exempt status, accreditation, or the health or safety of its students or employees. To the fullest extent practical, any termination under this paragraph M shall not affect teach-out of enrolled students already in progress at that time.
- N. Every notice required or permitted under this Agreement shall, unless otherwise specifically provided herein, be given in writing and may be sent by either United States Postal Service Certified Mail, return receipt requested, or by reputable overnight courier, provided that such courier obtains and makes available to its customers evidence of delivery. All notices shall be addressed by the party giving, making or sending the same to the addresses set forth below or to such other address as either Party may designate from time to time by a notice given to the other party.

Notice shall be deemed to be given upon receipt, provided, however, that in the event a party shall refuse to accept delivery, the notice shall nevertheless be deemed to be given upon the date of refusal to accept delivery. Notwithstanding the above, a notice of change of address shall not be effective until received.

To FDU:

Vice Provost for International Affairs
 Fairleigh Dickinson University
 1000 River Road, H-DH2-15
 Teaneck, NJ 07666
 U.S.A.

To UOB:

Rector
 Università degli Studi di Bergamo
 via Salvecchio 19
 24129 Bergamo
 Italy

With Copy to:

Fairleigh Dickinson University
 1000 River Road
 Teaneck, New Jersey 07666
 Attn: General Counsel

- O. This Agreement does not restrict FDU or UOB from entering into Agreements with other colleges

or universities.

- P. The parties to this Agreement hereby agree that they shall not unlawfully discriminate on the basis of race, color, creed, national origin, ancestry, disability, marital status, gender, sexual orientation, handicap, age, pregnancy status or veteran status in connection with this Agreement and that each shall fully comply with all Federal and State statutes applicable to such party, and all rules and regulations promulgated thereunder, including, without limitation those concerning discrimination in connection with their respective obligations pursuant to this Agreement.
- Q. Neither party shall be liable for its failure to perform under this Agreement due to events or conditions beyond its reasonable control, or which make an essential purpose of this Agreement impractical to achieve. These circumstances may include, without limitation, natural disasters or acts of God; acts of war, terrorism, riots, or widespread criminal activity; changes in law, regulation, or rule; government acts or orders (including the extension or modification of a pre-existing governmental act or order); a state of emergency; labor disputes or stoppages; fire, storm, or other natural disaster; quarantines; new outbreaks or expansion of Coronavirus or other communicable diseases, viruses or illnesses requiring quarantine or significant curtailment of activities, or other pandemics or epidemics; or any other cause, whether or not similar in kind to the foregoing that is beyond a party's reasonable control, taking into account the associated budget allocated by the party for the activities contemplated hereunder.
- R. There are not third-party beneficiaries to this Agreement. Without limitation, students and prospective students will not be deemed to be third-party beneficiaries to this Agreement.
- S. Each party will maintain full and complete records relating to the program and student performance and will grant the other party access to such records in accordance with applicable law and for the sole purpose of fulfilling this Agreement. Each party is responsible for identifying any applicable privacy and other laws in its home country that might apply to its performance of this Agreement and working with the other party to enable compliance with such laws. Where appropriate, the parties will amend this Agreement to enable legal compliance.
- T. This Agreement constitutes the entire agreement between the parties,, and supersedes any and all prior agreements, with respect to the matters set forth herein. Without limitation, this Agreement supersedes and replaces in its entirety the 2017 Agreement between the parties regarding the creation of the dual degree program in the area of Hospitality Management.
- U. Each party will be solely responsible for appointment of its faculty and other employees and for payment of all salaries, wages, insurance, taxes, and benefits in respect of its faculty and other employees and for meeting any employer obligations.
- V. This Agreement may be executed in one or more duplicate originals, all of which together will be deemed to be one and the same instrument. Any such original may be delivered by fax, e-mail, or other reasonable means.

~~~~~

The officials signing this Agreement on behalf of the named parties have full authority to do so. This Agreement shall become effective when signed by officials of both Parties.

For FDU:

---

Prof. Jason A. Scorza  
Vice Provost for International Education

---

Date

For UOB:

---

Prof. Remo Morzenti Pellegrini  
Rector

---

Date

## DUAL DEGREE PROGRAM

(M.A. IN PLANNING AND MANAGEMENT OF HOSPITALITY SYSTEMS + MASTER OF HOSPITALITY  
MANAGEMENT STUDIES)

### ADDENDUM

Effective academic year 2021/22, in order to be awarded the Master of Hospitality Management Studies by FDU:

#### Courses to be taken at FDU by UOB student

Total of six courses taken at FDU at 6000 level or above, for 18 FDU credits (corresponding to 30 ECTS), including four courses from among required HRTM courses and two electives from HRTM (Hospitality Management Studies) or MSA (Sports Management Studies), approved by FDU academic advisors.

#### Courses to be taken at UOB

In addition to the courses taken at FDU, four courses for 40 ECTS taken at UOB for the master's degree that are included in the student's study plan approved by UOB, will be recognized by FDU as corresponding to 12 (twelve) FDU credits.

Minimum grades and other standards for transfer credits will be set by FDU in accordance with its routine practices.



**Addendum to the Agreement on Student Exchanges**  
between  
**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO**  
**(Bergamo, Italy)**  
and  
**FAIRLEIGH DICKINSON UNIVERSITY**  
**(Madison, New Jersey, USA)**

Università degli Studi di Bergamo (henceforth UOB) C.F. 80004350163, based in Bergamo, Via Salvecchio 19, represented by its *pro tempore* Chancellor, Prof. Remo Morzenti Pellegrini and Fairleigh Dickinson University (henceforth FDU), represented by its Vice Provost for International Affairs, Prof. Dr. Jason Scorza, both with legal authority to effectuate agreements and obligate the universities they represent, present this agreement for cooperation.

### **I. Object of the Addendum**

Pursuant to the 2019 Framework for Cultural and Scientific Cooperation (“Agreement”), and in compliance with their respective regulations, this Addendum to the 2017 Agreement on Student Exchanges enables exchange students from the University of Bergamo to earn a undergraduate **Certificate in Hospitality and Tourism** at FDU.

The purpose of this certificate is to offer students specific knowledge and educational credentials to undertake a career in the hospitality industry and help them build competences to prepare them for future work-related endeavors.

### **II. Eligibility**

In order to be eligible to earn the Certificate, students must (a) meet all FDU admission requirements stipulated in the Agreement and (b) maintain a cumulative grade point average (CGPA) of 3.0 or higher (out of 4.0), have a B2 level of English proficiency and be enrolled in the BA program In Modern Foreign Languages and Literatures -Concentration: Cultural Tourism, offered by the Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures at UOB.

### **III. Program Requirements**

Students will complete 18 credits with at least 12 credits to be taken while in residency at FDU and up to 6 credits at the partner institution. Determinations of qualifying transfer credits will be made on a case-by-case basis.

The residency requirement for completion of the Undergraduate Certificate at FDU shall be one full semester during which students will be expected to complete a minimum of four courses.

These courses should include two courses from the list below, as well as a minimum of two undergraduate elective courses at 3000 level or above, approved by academic advisors at UOB and FDU:

- HRTM 6100                      Lodging Operations and Revenue Management
- HRTM 6200                      Guest Services Strategy
- HRTM 7734                      Global Marketing
- HRTM 7716                      Service Management

Two additional undergraduate level courses approved by an FDU Academic advisor may be transferred to FDU from UOB.

### **IV. Costs**

Persuant to the Agreement on Student Exchanges, exchange students will pay no tuition, application, or technology fees to FDU. Students in excess of exchange ratios may choose to pay per credit at a special partnership rate.

### **V. Termination, Severability, and Notices**

Either party may terminate this addendum for any reason and at any time without terminating the Agreement on Student Exchanges itself provided that (a) students who have begun their residency period at FDU are permitted to complete the program and (b) notices of termination comply with the terms detailed in the Agreement and Section VI herein.

### **VI. Notice**

---

Every notice required or permitted under the Agreement or this Addendum shall, unless otherwise specifically provided herein, be given in writing and may be sent by either United States Postal Service Certified Mail, return receipt requested, or by reputable overnight courier, provided that such courier obtains and makes available to its customers evidence of delivery. All notices shall be addressed by the party giving, making or sending the same to the at the address set forth below or to such other address as either party may designate from time to time by a notice given to the other party. Notice shall be deemed to be given upon receipt, provided, however, that in the event a party shall refuse to accept delivery, the notice shall nevertheless be deemed to be given upon the date of refusal to accept delivery. Notwithstanding the above, a notice of change of address shall not be effective until received. Notice shall be provided to the address as follows:

If to FDU:

Fairleigh Dickinson University  
1000 River Road, Mail Stop H-DH3-03  
Teaneck, New Jersey 07666  
Attn: General Counsel

If to UOB:

Università degli studi di Bergamo  
Via Salvecchio 19  
24129 Bergamo - Italy

## **VII. Force Majeure**

Neither party will be liable for any failure or delay in performing an obligation under this Agreement that is due to any of the following causes (which events and/or circumstances are hereinafter referred to as "Force Majeure"): acts of God, riots, war, terrorist act, natural catastrophes, changes in laws or regulations, fire, explosion, epidemics, or pandemics including but not limited to COVID19 or a resurgence of COVID19.

**IN WITNESS WHEREOF** this Addendum has been signed by the proper officers of each institution.

---

---

**Remo Morzenti Pellegrini**

*Pro Tempore* Chancellor

University of Bergamo

---

Date

---

**Jason Scorza**

Vice Provost for International Affairs

Fairleigh Dickinson University

---

Date



**UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI BERGAMO**

**ALLEGATO AL PUNTO 8.8**

|                                                   |                                          |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Universidade Tecnológica Federal do Paraná</b> | <b>Università degli Studi di Bergamo</b> |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------|

| <b>ACORDO DE COOPERAÇÃO ACADÊMICA, CIENTÍFICA E CULTURAL</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>GENERAL FRAMEWORK FOR THE AGREEMENT OF COOPERATION</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>UNIVERSIDADE TECNOLÓGICA FEDERAL DO PARANÁ, uma instituição pública de Ensino Superior, criada pela Lei nº. 11.184, de 7 de outubro de 2005, com sede à Av. Sete de Setembro, 3165, Curitiba, Paraná, Brasil, doravante denominada UTFPR, representada neste ato por seu Reitor, Prof. Marcos Flávio de Oliveira Schiefler Filho, e a Università degli Studi di Bergamo localizada na Via Salvecchio,19 para efeitos deste documento será doravante denominada Unibg, representada neste ato por seu Presidente, Prof. Remo Morzenti Pellegrini, resolvem celebrar o presente acordo de cooperação para promoção e desenvolvimento de relações acadêmicas, científicas e culturais, de acordo com a legislação de cada país, em especial a Lei nº. 8.666, de 21 de junho de 1993, e diante das seguintes observações gerais e cláusulas específicas, respectivamente:</p> <p>A UTFPR e a UNIBG, como agentes transformadores, buscando influenciar todas as áreas da sociedade por meio de ensino, pesquisa e extensão, reconhecendo os intercâmbios educacionais e culturais que podem ser realizados entre ambas instituições, guiadas pelos princípios da excelência acadêmica e da responsabilidade ética, entram neste acordo para viabilizar o intercâmbio de estudantes e pesquisadores.</p> | <p>FEDERAL UNIVERSITY OF TECHNOLOGY – PARANÁ, a public institution of Higher Education, created by Law nº. 11.184, October 7<sup>th</sup> 2005, located at Av. Sete de Setembro, 3165, Curitiba, Paraná, Brazil, henceforth referred to as UTFPR, hereby represented by its Rector, Prof. Marcos Flávio de Oliveira Schiefler Filho, and Università degli Studi di Bergamo, located at Via Salvecchio,19 which for the purpose of this document shall henceforth be referred to as Unibg, represented by its President, Prof. Remo Morzenti Pellegrini, concord to sign this agreement of cooperation for the development of academic, scientific and cultural relations, according to specific law in each country, particularly Law nº. 8.666, June 21<sup>st</sup>, 1993, and guided by the following general observations and specific clauses respectively:</p> <p>UTFPR and UNIBG, as transforming agents, seeking to influence all areas of society through research, teaching and extra-mural activities, recognising the educational and cultural exchanges which can be achieved between both institutions that provide a public service, guided by principles of academic excellence and ethical responsibility, enter into this agreement to facilitate the exchange of students and scholars.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1. Definições:</b></p> <p>Para as finalidades deste acordo, a instituição “de origem” significa a instituição em que o estudante pretende se graduar e instituição "anfitriã" significa a instituição que concordou aceitar o estudante da instituição de origem.</p> <p>A UTFPR é habilitada pelo Ministério da Educação no Brasil para fornecer o diploma em nível de mestrado, para os estudantes que cumprirem os requisitos especificados pelos programas de pós-graduação da instituição.</p> <p>Unibg é habilitada pelo Ministério da Educação, Universidade e Pesquisa (MUR) para fornecer o diploma em nível de mestrado, para os estudantes que cumprirem os requisitos especificados pelos programas de pós-graduação da instituição.</p> <p><b>2. Finalidade do acordo</b></p> <p>I. A finalidade geral deste acordo é estabelecer relações educacionais específicas e cooperação entre as duas instituições participantes a fim de promover relações acadêmicas e enriquecer a compreensão da cultura dos dois países em questão, Brasil e Itália.</p> <p>II. A finalidade de intercâmbio entre membros do corpo docente é promover a pesquisa colaborativa, outros desenvolvimentos educacionais e a compreensão mútua.</p> <p>III. A finalidade de intercâmbio de estudantes é permitir é para seu enriquecimento de carreira acadêmica para o aumento de sua compreensão do país de acolhimento.</p> <p><b>3. Vagas para estudantes para o programa de intercambio</b></p> <p>I. Nos termos do presente acordo até o término de sua vigência, cada instituição se compromete a enviar e receber até 6 estudantes de intercâmbio por ano letivo. Ambas as instituições se comprometem a procurar maneiras de manter o número de estudantes de intercâmbio equilibrado.</p> <p>II. Todas as áreas de estudos das instituições participantes estarão cobertas neste acordo.</p> <p>III. Cada estudante de intercâmbio realizará um semestre de estudos na instituição de acolhimento e poderá requerer a prorrogação da sua estada para até 1 (um) ano no total.</p> <p>O intercambio inclui alunos da graduacao e posgraduacao que tenham completado pelo menos o periodo exigido pelos regulamentos de mobilidade</p> | <p><b>1. Definitions</b></p> <p>For the purposes of this agreement, “home” institution shall mean the institution at which the student intends to graduate, and “host” institution shall mean the institution, which has agreed to accept the student from the home institution.</p> <p>The UTFPR is enabled by Brazilian Ministry of Education to give Master’s Degree diploma to the students that fulfil all the requirements specified by institutional graduate programs.</p> <p>The UNIBG is enabled by Italian Ministry of Education and Research (MUR) to give Master’s Degree diploma to the students that fulfil all the requirements specified by institutional graduate programs.</p> <p><b>2. Purpose of the Agreement</b></p> <p>I. The general purpose of this agreement is to establish specific educational relations and cooperation between the two participating institutions in order to promote academic linkages and to enrich the understanding of the culture of the two countries concerned, Brazil and Italy.</p> <p>II. The purpose of exchanges between faculty members is to promote collaborative research, other educational developments and to foster mutual understanding.</p> <p>III. The purpose of exchanges between students is to enrich the academic career of each student in exchange and increase his or her understanding of the host country.</p> <p><b>3. Seats For the Student Exchange Programme</b></p> <p>I. Under this agreement and until it remains in force, each institution agrees to send and receive up to 6 exchange students per academic year. Both Institutions hereby promise to seek ways to keep the number of exchange students balanced.</p> <p>II. All areas of studies delivered by the two participating institutions are covered by this agreement.</p> <p>III. Each exchange student undertakes a semester of study at the host institution and may apply for an extension of his or her stay up to 1(one) year in total.</p> <p>The exchange includes undergraduate and graduate students that have completed at least the period required by the respective institution’s</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>das respectivas instituições.</p> <p><b>4. Responsabilidades das instituições e de Participantes e estudantes de intercâmbio</b></p> <p>I. Cada instituição empreenderá todas as medidas cabíveis para dar o efeito máximo a este programa de intercâmbio.</p> <p>II. Os estudantes de intercâmbio deverão ser registrados na instituição anfitriã, mas sem a finalidade de obtenção de diploma. Créditos obtidos na instituição de anfitriã devem ser processados pela instituição de origem, em conformidade com os regulamentos da instituição. A fim de convalidar os créditos, notifica-se que os estudantes da UTFPR normalmente têm uma carga horária de 400 a 600 horas por semestre, enquanto que os estudantes da Unibg têm uma carga horária de 750 horas por semestre (neste último caso correspondendo a 30 ECTS créditos)</p> <p>III. Para cada estudante serão fornecidos os mesmos recursos acadêmicos que estão disponíveis a todos os estudantes na instituição anfitriã, que prestará serviços de consultoria, orientação e aconselhamento para ajudar os alunos de intercâmbio em seus estudos e vida no exterior em geral. Ambas as instituições deverão nomear um orientador acadêmico para cada estudante intercambista.</p> <p>IV. Será responsabilidade de cada estudante obter a aprovação oficial em sua instituição de origem para as disciplinas cursadas na instituição anfitriã.</p> <p>V. Estudantes intercambistas podem exercer os mesmos direitos e privilégios que são usufruídos por todos os outros estudantes matriculados na instituição anfitriã, se não houver sido estipulado o contrário no presente acordo, bem como quaisquer direitos que lhes é conferido pelas leis do país de acolhimento. Ambas as instituições, no entanto, reservam-se o direito de expulsar ou tomar outras medidas adequadas contra os intercambistas por falta cometida em violação de normas e regulamentos estabelecidos pela instituição ou país anfitrião.</p> <p>VI. Ambas as instituições comprometem-se a enviar os históricos referentes ao período de intercâmbio diretamente para a universidade de origem, especificando cursos estudados, a avaliação de desempenho e de créditos obtidos na instituição de acolhimento. A instituição de origem pode conceder créditos aos seus alunos de acordo com suas próprias regras para os estudos concluídos na instituição anfitriã.</p> <p><b>4. Idioma de ensino</b></p> <p>I. Os cursos na UTFPR serão ministrados em português, enquanto os cursos em Unibg serão ministrados em italiano e inglês.</p> | <p>mobility regulations.</p> <p><b>4. Responsibilities of Participating Institutions and Exchange students</b></p> <p>I. Each institution shall undertake all those measures reasonable to give maximum effect to this exchange programme.</p> <p>II. Exchange students shall be registered at the host institution as non-degree earning students. Credits earned at the host institution by exchange students shall be processed by the home institution in accordance with the regulations of that institution. In order to convert credits, it is hereby notified that at UTFPR students typically have a workload of 400 to 600 hours per semester, while at UNIBG students typically face a workload of 750 hours per semester (the latter corresponding to 30 ECTS credit- points)</p> <p>III. Each student will be provided with the same academic resources that are available to all students at the host institution that shall provide orientation, advice and counseling services to assist exchange students in their studies and life abroad in general. Both institutions shall appoint an academic mentor for each exchange student.</p> <p>IV. It will be the responsibility of each student to obtain official approval from his or her home institution for subjects taken at the host institution.</p> <p>V. Exchange students may exercise whatever rights may be afforded to them under the laws of the host country. They may also exercise the same rights and privileges that are enjoyed by all other students enrolled at the host institution, if not stipulated otherwise by this agreement. Both institutions, however, reserve the right to expel or take other appropriate action against exchange students for misconduct in violation of established rules and regulations set forth by the host institution as well as the host country.</p> <p>VI. Both institutions undertake to send official transcripts of academic records directly to the exchange students' home university, specifying courses studied, evaluation of performance and credits earned at the host institution. The home institution may award its students credits according to its own regulations for studies they have completed at the host institution.</p> <p><b>4. Teaching Languages</b></p> <p>I. Courses at UTFPR are taught in Portuguese, while courses at UNIBG are taught in Italian and in English.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>II. Na Unibg, dentro do departamento de Linguas e Literaturas Estrangeiras, os estudantes poderão frequentar cursos também em francês, alemão, espanhol, chinês, japonês e árabe.</p> <p><b>6. Documentos Necessários</b></p> <p>Cada instituição de origem providenciará a documentação necessária para inscrição em sua parceira. Esses documentos serão baseados no sistema de matrícula da instituição de origem.</p> <p><b>7. Seleção do candidato</b></p> <p>I. Cada instituição vai apresentar candidatos para o programa de intercâmbio de estudantes com base em seus méritos acadêmicos e proficiência na língua.</p> <p>II. Cada instituição apresentará a lista de candidatos pre-selecionados até 15 de abril para o período de setembro a janeiro e 15 de setembro para o período de fevereiro a junho. Os candidatos serão comunicados por correio eletrônico por uma pessoa designada oficialmente pela instituição. A instituição de origem será notificada da aceitação definitiva pela anfitriã, no máximo, até 15 de maio para o período de setembro a janeiro e até dia 15 de outubro para o período de fevereiro a junho.</p> <p>III Materiais e informações sobre candidaturas e matrícula para o programa de intercâmbio devem ser disponibilizados à instituição de origem com antecedência.</p> <p>IV Cada instituição cumprirá os prazos legais requeridos para comunicar ao escritório de relações internacionais da outra instituição da disponibilidade de vagas incluindo limitações e circunstâncias e, após a seleção, quantos e quais os estudantes selecionados para intercâmbio.</p> <p>V A instituição anfitriã vai envidar todos os esforços para acomodar um aluno indicado pela instituição de origem, no entanto, reserva-se o direito de negar a aceitação de um estudante, com base em suas normas de admissão.</p> <p>VI A instituição anfitriã estabelece parâmetros de proficiência na língua estrangeira. Os alunos deverão possuir competência linguística suficiente para o programa de intercâmbio e ser benéfico. Em geral, os alunos em intercâmbio devem apresentar um comprovante de proficiência em inglês igual ou superior ao B2 do Quadro Comum Europeu.</p> <p><b>8. Responsabilidades financeiras da instituição anfitriã</b></p> <p>I Os estudantes de intercâmbio devem permanecer inscritos na respectiva instituição de origem, pagando a ela o que lhes couber.</p> <p>II. Os estudantes de intercâmbio devem ser isentos do pagamento de taxas (incluindo inscrição) na</p> | <p>II. At Unibg, within the Department of foreign Languages and Literatures, students may attend courses also in French; German, Spanish, Russian, Chinese, Japanese and Arabian.</p> <p><b>6. Application documents</b></p> <p>Each home institution will provide the necessary documentation for the application in the other university. This documentation will be based on the home institution's registration.</p> <p><b>7. Candidates selection</b></p> <p>I. Each institution will present candidates for the student exchange programme based on their academic merits and language proficiency.</p> <p>II. Each Institution will present to its partner a list of pre-selected candidates by April 15<sup>th</sup> for the period September- January and by September 15<sup>th</sup> for the period February- June. The applicants will be communicated by electronic mail by an official person designed by the institution. The home institution will be notified of definitive acceptance by the host institution at the latest by May 15<sup>th</sup> for the period September –January and by October 15<sup>th</sup> for the period February- June.</p> <p>III Material and information on application and registration for the exchange programme shall be made available to the home institution in advance.</p> <p>IV Each institution will meet the required deadlines for communicating the relevant International Office of subject availability, including enrolment limitations and conditions, and after the selection, how many and which students have been selected for exchange.</p> <p>V The host institution will make every effort to accommodate a student nominated by the student's home institution. It, however, reserves the right to deny the acceptance of a student, based on its admission standards.</p> <p>§ 4º – The host institution establishes language proficiency standards. Students should possess sufficient language ability for the exchange programme to be of benefit to them. In general students in exchange should possess a proficiency in English at least equal to the level B2 of the CEFR scale.</p> <p><b>8. Financial Responsibilities of the Host Institution</b></p> <p>I Exchange students shall remain registered at their home institution, paying that institution's tuition fees.</p> <p>II Exchange students shall be exempt from paying tuition fees (including application fees) at the host</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>instituição anfitriã.</p> <p><b>9. Responsabilidades Financeiras dos Estudantes Intercambistas</b></p> <p>Os alunos intercambistas terão responsabilidade financeira sobre:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>passagens (ida e volta) para a instituição anfitriã;</li> <li>livros, material didático etc.;</li> <li>documentação de viagem, passaporte, vistos etc.;</li> <li>o pagamento de despesas relacionadas com a habitação, alimentação, tratamento médico e todas as outras despesas pessoais;</li> <li>despesas de serviços/associações de estudantes;</li> <li>seguro de saúde com cobertura pelo período de permanência no exterior. O seguro será da responsabilidade individual do estudante. Os estudantes devem comprovar o seguro de saúde válido no exterior a fim serem isentos dos pagamentos do seguro de saúde na instituição anfitriã.</li> </ol> <p>Estudantes participantes do programa de intercâmbio continuarão a pagar, quando houver, a mensalidade ou taxas de inscrição referentes às suas respectivas instituições. Nenhum tipo de mensalidade ou taxa é paga à instituição anfitriã.</p> <p><b>10. Regulamentos administrativos e acadêmicos</b></p> <p>Durante o período de estudo na instituição anfitriã, o intercambista está sujeito à administração e regulamentos desta.</p> <p><b>11. Validação de estudos pela instituição anfitriã</b></p> <p>Ao final do curso realizado pelo intercambista, a instituição anfitriã enviará à instituição de origem detalhes das notas obtidas pelo estudante e irá indicar se o estudante completou de forma satisfatória todos os requisitos.</p> <p><b>12. Acomodação</b></p> <p>Aos estudantes intercambistas poderão ser providenciadas acomodações em dormitórios ou alternativamente em residências privadas, mas os estudantes ficarão cientes que eles são responsáveis por todos os custos associados com a acomodação.</p> <p><b>13. Dependentes</b></p> <p>O acordo é aplicável somente para os participantes do programa de intercâmbio estudantil. Isso não é aplicável aos cônjuges ou dependentes de estudantes de intercâmbio. Onde tal arranjo é proposto, ele é sujeito à aprovação da instituição</p> | <p>institution.</p> <p><b>9. Financial Responsibilities of Exchange Students</b></p> <p>Exchange students shall be financially responsible for:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>travel to and from the host institution;</li> <li>books, stationary etc.;</li> <li>travel documentation, visas, etc.;</li> <li>the payment of housing-related costs, food, medical treatment and all other personal expenses;</li> <li>student association/general services charges;</li> <li>medical insurance relevant to the exchange situation. Insurance will be the responsibility of the individual student. Students must show proof of health insurance that is valid abroad in order to be exempt from health insurance payments at the partner institution.</li> </ol> <p>Students taking part in the exchange program continue to pay tuition or registration fees in their home institution, if they exist. No tuition or registration fees are going to be paid to the host institution.</p> <p><b>10. Administrative and academic regulations</b></p> <p>Throughout the period of study in the host establishment, the visiting student is subject to its administrative and academic regulations .</p> <p><b>11. Validation of studies by the host institution</b></p> <p>At the end of the course of study undertaken by the visiting student, the host institution will send to the home institution details of the grades achieved by the student and will inform if the student has completed satisfactorily all the requirements</p> <p><b>12. Accommodation</b></p> <p>Incoming students should be guaranteed accommodation in a student hall of residence or, alternatively, in appropriate accommodation on a private basis, but they will be made aware that they are responsible for all costs associated with accommodation.</p> <p><b>13. Dependents</b></p> <p>The Agreement is only applicable to participants in the student exchange programme. This is in no way applicable to the spouses or dependants of exchange students. Where such an arrangement is proposed, it is subject to the approval of the host institution on the</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

anfitriã na compreensão de que todas as despesas adicionais incorridas dos esposos e dependentes que o acompanham são de inteira responsabilidade do intercambista.

#### **14. Intercâmbio de professores e funcionários**

As duas instituições concordam em princípio com a possibilidade de intercâmbio de funcionários (administrativos) e de docentes. Os detalhes de tais arranjos serão negociados no tempo apropriado e regidos pelas regras institucionais e pelos processos relevantes para aprovação. As instituições participantes não serão responsáveis por nenhum arranjo particular feito pelos funcionários intercambistas com relação à troca de acomodação, carros etc.

#### **15. Revisão do Programa**

Ambas as instituições serão responsáveis por uma revisão regular do programa de intercâmbio ao menos uma vez a cada ano. A revisão é essencial a fim de fazer modificações apropriadas e mutuamente acordadas conforme necessário e identificar novas oportunidades para a cooperação em bolsas de estudo e pesquisa.

#### **16. Período do acordo**

I. Este acordo terá efeito a partir da data da assinatura por ambas as partes e será válido por um período máximo de cinco anos podendo ser estendido ou modificado por ambas as partes através de um aditamento escrito.

II Poderão os partícipes declará-lo rescindido sem apresentar causa por acordo mútuo, ou mediante comunicação prévia por escrito para a outra parte com 12 (doze) meses de antecipação.

III A rescisão unilateral não dará direito a reclamar indenizações de nenhuma natureza.

IV. Qualquer estudante que tiver iniciado o programa de intercâmbio em uma das instituições participantes antes da data de término do convenio terá assegurada a possibilidade de concluir seus estudos como se este acordo não tivesse sido encerrado.

V Ao final dos cinco (5) anos de validade um novo acordo poderá ser celebrado caso as partes concordem.

#### **17. Participação de terceiros**

O presente acordo de cooperação está projetado para o benefício dos signatários a fim de que persigam seus objetivos propostos; além de que nenhum dos partícipes pode ser substituído sem o consentimento por escrito do outro. No entanto, não limita o direito das partes a celebrarem acordos

understanding that all additional expenses incurred by accompanying spouses and dependents are the responsibility of the exchange student.

#### **14. Faculty or Staff Exchanges**

The two institutions agree in principle to the possibility of exchanges by general staff (administrative) and faculty members. The details of such arrangements will be negotiated at the appropriate time and will be governed by the institutional staffing rules and relevant approval processes. The participating institutions shall not be responsible for any private arrangements made by participating staff members covering exchange of accommodation, cars, etc.

#### **15. Exchange Programme Review**

Both institutions will be responsible for a regular review of the exchange programme at least once every year. The review is essential in order to make appropriate and mutually agreed upon modifications as may be required and to identify new opportunities for co-operation in scholarship and research.

#### **16. Period of Agreement**

I This agreement will come into effect from the date of signature by both parties and will remain in force for a period of (5) five years. It can be extended or modified by both parties through a written amendment.

II This agreement may be terminated before it expires by mutual agreement, or by serving written notice to the other party at least 12 (twelve) months in advance.

III In the event of one of the parties deciding to unilaterally terminate the agreement, no reimbursement shall be asked.

IV Any student who may have commenced the exchange program at either institution before the date of termination may complete their courses of study as if this agreement had not been terminated.

V At the end of the (5) five years of validity, a new agreement shall be signed if both parties agree.

#### **17. Third organizations**

The present agreement is designed for the benefit of the signatories in order to pursue their stated objectives. Therefore, neither party shall be substituted without the express written consent of the other. It does not limit the parties to celebrate similar agreements with other institutions, but each party

similares com outras instituições, devendo cada um dos partícipes cumprirem com suas próprias obrigações para com terceiros.

### **18. Resolução de possíveis conflitos**

Questões que porventura surjam durante a vigência desse instrumento que não possam ser dirimidas amigavelmente serão decididas por um Conselho de Arbitragem, composto por 3 (três) membros: 2 (dois) eleitos por cada instituição em separado e 1 (um) por acordo mútuo das partícipes.

### **19. Contato Institucional**

Para efeitos deste acordo a pessoa de contato na UTFPR é o Prof. Paulo César Stadzisz, Diretor de Relações Interinstitucionais, e a pessoa a contatar na Unibg é o Prof. Matteo Kalchschmidt, Vice-Reitor para a Internacionalização e Relações Internacionais.

### **20. Assinaturas**

Este documento constitui o acordo completo entre as partes e substitui qualquer outro acordo de intercâmbio pré-existente.

Após as assinaturas das partes, a UTFPR publicará o extrato deste documento no Diário Oficial da União – DOU.

---

Prof. Marcos Flávio de Oliveira Schiefler Filho  
Reitor  
Universidade Tecnológica Federal do Paraná

Data:

---

Prof. Paulo César Stadzisz  
Diretor de Relações Interinstitucionais

shall comply with its own obligations to third organizations.

### **18. Possible Conflicts Resolution**

Questions that may arise during the term of this instrument that cannot be resolved amicably will be decided by an Arbitration Council, composed of 3 (three) members: 2 (two) elected by each institution separately and 1 (one) by mutual agreement of the participants.

### **19. Institutional Contact**

To the purpose of this document the person to contact at UTFPR is Prof. Paulo César Stadzisz, Director for Interinstitutional Affairs, and at the Unibg is Prof. Matteo Kalchschmidt, Vice Rector for International Relations.

### **20. Signatures**

This agreement constitutes the entire agreement between the parties and supersedes any existing exchange agreement.

Once it has been signed by both parties, UTFPR will publish the extract of this document in the Brazilian Official Daily Newspaper.

---

Prof. Remo Morzenti Pellegrini  
Rector  
Università degli Studi di Bergamo

Date:

---

Prof. Matteo Kalchschmidt, Vice Rector for  
International Relations

**Cooperation Agreement**

**CONCERNING DUAL MASTER'S DEGREE PROGRAMMES**

**between**

**UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE CATALUNYA, Barcelona, Spain**

**and**

**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO, Bergamo, Italy**

Of the one part, Universitat Politècnica de Catalunya (hereafter referred to as UPC), having its legal address at Jordi Girona, 31, 08034 Barcelona, Spain, with fiscal identification number Q0818003F and represented herein by its rector, Prof. Francesc Torres Torres, appointed by Royal Decree 1025/2017 (published on December 12th in DOGC no. 7514 and in BOE no. 301), and who acts on behalf of the above institution by virtue of the provisions in article 20 of the Organic Law of Universities 6/2001, of 21 December; and articles 67, 169 of the Statutes of the Universitat Politècnica de Catalunya, passed by Agreement GOV/43/2012, May 29th of the Government of Catalonia (DOGC no. 6140 of 1 June 2012).

And of the other part, Università degli studi di Bergamo (henceforth referred as UNIBG), having its legal address at Via Salvecchio 19, 24129, Bergamo, Italy, represented by its rector, Prof. Remo Morzenti Pellegrini, appointed by the Minister of Education, University and Research through the Decree n. 756/2015 of 30/09/2015 as the parties to this Agreement, hereby agree as follows:

**Article 1 – Aim of the Agreement**

This Agreement defines the requirements and obligations of UPC and UNIBG in establishing a **Dual Master's Degree Programme** (hereafter also referred to as the Programme), regarding students enrolled in the master's degree in Technology and Engineering Management, which is taught at Terrassa School of Industrial, Aerospace and Audiovisual Engineering (ESEIAAT), Universitat Politècnica de Catalunya (UPC) and students enrolled in the master's degree in Management Engineering, which is taught at Dipartimento di Ingegneria Gestionale, dell'Informazione e della Produzione (DIGIP) at Università degli studi di Bergamo (UNIBG). The Programme, developed and organised jointly by the parties, leads to two recognised master's degree certificates, one from the student's home institution and one from the host institution.

**Article 2 – Scope of the Agreement and definitions**

This Agreement concerns the implementation of the Dual Master's Degree Programme. The content and the curriculum of the Programme are specified in a separate document attached as appendix to this Agreement. This appendix is signed by the deans or the equivalent representatives who are responsible at the school level for the content of the Programme, and will be issued for each programme.

This Agreement specifies the rights and responsibilities of both parties, and the terms under which students from UPC and UNIBG may be awarded, upon successful fulfilment of the Programme and of all the

requirements for graduation at each institution, the academic degrees and diplomas of comparable academic levels from both institutions.

Both parties agree to the following general forms of cooperation and general requirements for all students participating under this Agreement.

The term “Master’s Degree Programme” refers to the parties’ programmes at master’s degree level leading to the corresponding degree awarded by each party for that programme.

### **Article 3 – Extent of the Programme**

This Dual Master’s Degree Programme is a three semester-long programme (90 ECTS credits) at master’s degree level leading to two degree certificates, one from each institution. Students study at both institutions according to the curriculum and mobility plan defined in the appendix. The language of instruction of the Dual Master’s Degree Programme is mainly English. Exceptions, if any, are clearly stated in the appendix.

The parties review the Programme’s curriculum annually and make the necessary changes.

### **Article 4 – Student admission**

The admission of students to the Programme will be conducted in accordance with the following principles:

- The parties shall agree on the application procedure, including application deadlines, selection criteria and student number of seats, which are defined in the appendix.
- The students must meet the admission criteria of the Master’s Programmes of both institutions.
- Students are selected and admitted to the Programme based on their academic results, prerequisite requirements, motivation, and language skills. The selection is carried out in collaboration between the two institutions.
- Students shall have a home institution and a host institution defined.
- A prerequisite for the mobility is for the student to have successfully completed 60 ECTS credits at the home institution.
- Students will pay applicable tuition and fees only to their respective home institution. No tuition fees are required at the host institution for students participating in the Programme, except for the fees corresponding to the issuing of the master’s degree certificate at the host institution.

### **Article 5 – Rights and status of the students**

Students participating under this Agreement will be enrolled as degree students. Students will have the same rights and obligations as degree students in the respective institutions.

During the mobility, students will be responsible for covering the travel costs to the host country and living costs during their stay, including accommodation, books, equipment, consumables, language tuition prior to the commencement of coursework (where necessary), health and travel insurance, student union fee (if applicable) and other personal expenses arising from the exchange.

Students will be entitled to participate in any introductory programme that may customarily be arranged for international students at the host institution.

#### **Article 6 – Rights and obligations of the parties**

The host institution will render assistance to the incoming students in obtaining the visa (if applicable) and resident permit as well as in finding appropriate accommodation.

In order to provide the students full exposure to all aspects of the European dimension, the participating institutions under this Agreement shall try to put in place mechanisms to ensure that the students are offered the possibility to take at least one European language and/or culture course during the study period at the host institution.

Both parties agree to take action to obtain financial support for this Programme from European or other sources of funding.

Any information about the incoming students can be requested by both universities at any time, provided the rules of data protection established in the respective national legal system.

The participating universities are not liable for damages caused by the incoming students and cannot be prosecuted for any accidents caused by them.

#### **Article 7 – Study plan and course of study**

Detailed conditions regarding the course of study shall be specified in the appendix, as well as in the individual student agreements (learning agreements), signed by representatives of the respective schools and/or divisions of each institution.

Each student will propose an individual study plan in accordance with the agreed curriculum (appendix) for the total duration of the Programme. This study plan will be reviewed and, if needed, modified prior to final admission. A written study contract (learning agreement) must be established and signed by both institutions prior to arrival at the host institution. This contract may be revised at any time in written form with the seal of approval of the academic representatives of the two institutions.

#### **Article 8 – Master thesis**

The total workload for the master thesis should correspond to one full-time semester (30 ECTS). The subject of the master thesis must always receive advance approval in writing from a faculty member of the host as well as the home institution. The master thesis is normally carried out under the supervision of a faculty member of the host institution who is responsible for the arrangement of the topic and subject area of the thesis. Co-supervision by a faculty member of the home institution will be promoted, enhancing mutual collaboration between the institutions. Normally, the master thesis is carried out in the country of the host institution, but exceptions may be negotiated on a case-by-case basis also based on financial support restraints of the participating students.

The master thesis shall fulfil the rules and regulations of both institutions.

The master thesis results in a report written in English.

In accordance with the legislation in force, students must defend their master thesis at UPC to be awarded UPC master's degree and at UNIBG to be awarded UNIBG master's degree, thereby completing the Dual Master's Degree Programme defined in this Agreement.

#### **Article 9 – Control of results**

At the end of the academic year, the host institution shall send to the home institution a copy of each student's transcript in English. The parties agree that exams/courses shall be graded and awarded credits according to the rules of the institution where the exam/course is carried out.

Likewise, at the end of the semester devoted to the master thesis, the host institution shall send to the home institution a copy of each student's master thesis evaluation in English.

#### **Article 10 – Delivery of the academic degrees**

Each institution grants the student credit transfer from the other institution according to the applicable rules, laws and regulations of that institution.

Students successfully completing the Dual Master's Degree Programme obtain two degrees, one from the home institution and one from the host institution.

In order to be awarded the host institution master's degree, participating students must obtain 60 ECTS credits as well as defend the master thesis at the host institution, in accordance with the agreed curriculum specified in the appendix.

#### **Article 11 – Academic and administrative representatives**

Each institution will appoint an academic representative and an administrative representative for the Programme. The names and contact details of these representatives are listed in an appendix to this Agreement.

These persons shall have the following functions, without prejudice to any other functions assigned to them:

- a) To solve any problems that may arise regarding the interpretation or application of the Agreement.
- b) To follow up the implementation of the Agreement and to ensure that measures are taken in accordance with this Agreement.
- c) In the event of the Agreement's termination, to propose its continuation or the manner and deadline for completing the activities already under way.
- d) To establish and organise the activities that are the object of the Agreement.
- e) To provide advisory and other academic and administrative services to students participating under this Agreement.

## **Article 12 – Quality assurance and evaluation**

Both participating universities provide for accreditation of their Master’s Degree Programme according to their national accreditation rules.

The representatives of the Dual Master’s Degree Programme are responsible for the overall management and quality assurance of the Programme. Courses and master thesis evaluation is the responsibility of each partner university.

Students and staff of both participating universities will engage in ongoing review and evaluation. The representatives will meet annually (in person or via video conference) to consider these reports together with recommendations for further enhancement.

## **Article 13 – Use of corporate image**

Each partner grants their consent to using their institutional logo, whether electronic or printed, for the only purposes of marketing and promoting this double degree agreement.

In any other case in which a party believes it is necessary to use the partner’s logos, it shall request the prior authorisation of the University through its Communication Service, specifying the format—whether print, electronic or any other medium—and the type of use requested.

The authorisation, which must be granted in writing, shall specify the use or uses for which it is granted, as well as the period covered, which shall in no case exceed the term of this agreement.

## **Article 14 – Transparency**

According to the laws that regulate transparency, access to public information and good governance, both parties will publish information on the signatory parts, including the economic conditions and any modifications that arise in the future in relation to this Agreement.

## **Article 15 – Term of the Agreement**

The signing of this Agreement does not entail any financial obligation on the part of the parties.

This Agreement shall come into effect on the day of its last signature by both institutions and is valid for four years. It may be extended for a period of 4 more years if the parties agree in writing before the term of the Agreement.

Either institution may terminate this Agreement, provided that written notice of the intent is given at least six months prior to termination. Commitments already in progress shall be fulfilled.

The following may be grounds for terminating this Agreement:

- a) The term of the Agreement ending without any extensions thereof having been agreed.
- b) The parties’ mutual agreement in writing.

- c) One of the parties wishing to terminate the Agreement, for which a written statement must be made six months in advance.
- d) Failure by one of the parties to fulfil its obligations in the thirty days following notification in writing by the other party, which can in this case unilaterally terminate the Agreement.
- e) A judicial decision that declares the Agreement null and void.
- f) The causes outlined in the Agreement and those set out in current legislation.

In any event, if any of the reasons for termination of the Agreement arises and activities are still under way, the parties, on the proposal of the persons in charge of following up the Agreement, may agree to continue and complete any of the activities under way and set a deadline for its completion, after which any fees that may apply must be settled.

In any event, the parties undertake to guarantee the academic rights of students taking the programme that is the object of this Agreement when the Agreement is terminated or repudiated.

#### **Article 16 – Amendments or changes**

Amendments or changes to this Agreement shall be made in writing and signed by the duly authorised representatives of the institutions.

The parties agree to solve in a friendly manner any controversy rising from the interpretation of the present Agreement.

If the controversy cannot be resolved, the claim will be submitted for arbitration; each party will appoint a member of the arbitration panel, and one member will be chosen by mutual consent.

This Agreement has been signed in two originals in English, of which each institution has taken one.

Prof. Remo MORZENTI PELLEGRINI

Prof. Francesc TORRES

Rector

Rector

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO

UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE CATALUNYA

## Appendix

### Dual Master's Degree Agreement between ESEIAAT-UPC and DIGIP, UNIBG

2020/21 academic year to 2023/24 academic year

|                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Degree programme at                                                                                                                                        | Dipartimento di Ingegneria Gestionale, dell'Informazione e della Poduzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Degree awarded                                                                                                                                             | Master of Science (2 <sup>nd</sup> level Bologna Process)<br>Laurea Magistrale in Management Engineering                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Language of instruction                                                                                                                                    | English                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Admission criteria                                                                                                                                         | To hold a Bachelor Degree in Engineering with at least 30 credits in basic courses (maths, statistics, physics, chemistry) and at least 30 credits in engineering courses of which at least 15 credits in management engineering courses. Attualmente sono 18 cfu<br><br>Cfr. <a href="https://ls-me.unibg.it/en/course/admission-and-entry-requirements">https://ls-me.unibg.it/en/course/admission-and-entry-requirements</a><br><br>To be enrolled in the Laurea Magistrale in Management Engineering.<br><br>To hold an official English knowledge certificate of a level equal to or higher than B2. |
| Number of students                                                                                                                                         | 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Degree programme at                                                                                                                                        | Terrassa School of Industrial, Aerospace and Audiovisual Engineering                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Degree awarded                                                                                                                                             | Master of Science (2 <sup>nd</sup> level Bologna Process)<br>Master's Degree in Technology and Engineering Management                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Language of instruction                                                                                                                                    | English                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Admission criteria                                                                                                                                         | To hold a Bachelor Degree in Engineering.<br>To be enrolled in the Master in Technology and Engineering Management.<br>To hold an official English knowledge certificate of a level equal to or higher than B2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Number of students                                                                                                                                         | 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Each degree will be awarded at the end of the course of study, once the student has completed all the required courses and has defended the master thesis. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

### Schematic Study Plan

#### UPC students studying at UNIBG

| Semester                                                                                                                                                                                                              | Courses                                                | ECTS credits | Equivalent subject at UPC | ECTS credits |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------|---------------------------|--------------|
| 1-UPC                                                                                                                                                                                                                 | Tools for decision making                              | 7,5          |                           |              |
| 1-UPC                                                                                                                                                                                                                 | Information Technology Management                      | 7,5          |                           |              |
| 1-UPC                                                                                                                                                                                                                 | Assets and Facilities Management                       | 7,5          |                           |              |
| 1-UPC                                                                                                                                                                                                                 | Environment, Health and Safety, and Quality Management | 7,5          |                           |              |
| 2-UPC                                                                                                                                                                                                                 | International Business                                 | 7,5          |                           |              |
| 2-UPC                                                                                                                                                                                                                 | Strategy and Marketing                                 | 7,5          |                           |              |
| 2-UPC                                                                                                                                                                                                                 | Elective 1                                             | 7,5          |                           |              |
| 2-UPC                                                                                                                                                                                                                 | Elective 2                                             | 7,5          |                           |              |
| Elective 1 and Elective 2 can be chosen among the following courses: "Advanced Project Management", "Business Analytics", "Combinatorial Optimization in Logistics", "Simulation of Industrial & Logistics Processes" |                                                        |              |                           |              |
| 3-UNIBG                                                                                                                                                                                                               | Module-Finance I (Financial Markets)                   | 6            |                           |              |
| 3-UNIBG                                                                                                                                                                                                               | Module-Finance I (Corporate Finance)                   | 6            |                           |              |
| 3-UNIBG                                                                                                                                                                                                               | Module-Operations Management                           | 6            |                           |              |
| 3-UNIBG                                                                                                                                                                                                               | Industrial Economics                                   | 12           |                           |              |
| 4-UNIBG                                                                                                                                                                                                               | Module-Supply and Service Chain Management             | 6            |                           |              |
| 4-UNIBG                                                                                                                                                                                                               | Industrial Statistics                                  | 6            |                           |              |
| 4-UNIBG                                                                                                                                                                                                               | Project and Innovation Management                      | 12           |                           |              |
| 4-UNIBG                                                                                                                                                                                                               | Elective 3                                             | 6            |                           |              |
| Elective 3 can be chosen within the list of elective courses.                                                                                                                                                         |                                                        |              |                           |              |
| 5                                                                                                                                                                                                                     | Master Thesis                                          | 30           |                           |              |

### UNIBG students studying at UPC

| Semester                                                                                                                                                                                                              | Courses                                                | ECTS credits | Equivalent subject at UNIBG | ECTS credits |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------|--------------|
| 1-UNIBG                                                                                                                                                                                                               | Module-Finance I (Financial Markets)                   | 6            |                             |              |
| 1-UNIBG                                                                                                                                                                                                               | Module-Finance I (Corporate Finance)                   | 6            |                             |              |
| 1-UNIBG                                                                                                                                                                                                               | Module-Operations Management                           | 6            |                             |              |
| 1-UNIBG                                                                                                                                                                                                               | Industrial Economics                                   | 12           |                             |              |
| 2-UNIBG                                                                                                                                                                                                               | Module-Supply and Service Chain Management             | 6            |                             |              |
| 2-UNIBG                                                                                                                                                                                                               | Industrial Statistics                                  | 6            |                             |              |
| 2-UNIBG                                                                                                                                                                                                               | Project and Innovation Management                      | 12           |                             |              |
| 2-UNIBG                                                                                                                                                                                                               | Elective 3                                             | 6            |                             |              |
| Elective 3 can be chosen within the list of elective courses.                                                                                                                                                         |                                                        |              |                             |              |
|                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |              |                             |              |
| 3-UPC                                                                                                                                                                                                                 | Tools for decision making                              | 7,5          |                             |              |
| 3-UPC                                                                                                                                                                                                                 | Information Technology Management                      | 7,5          |                             |              |
| 3-UPC                                                                                                                                                                                                                 | Assets and Facilities Management                       | 7,5          |                             |              |
| 3-UPC                                                                                                                                                                                                                 | Environment, Health and Safety, and Quality Management | 7,5          |                             |              |
| 4-UPC                                                                                                                                                                                                                 | International Business                                 | 7,5          |                             |              |
| 4-UPC                                                                                                                                                                                                                 | Strategy and Marketing                                 | 7,5          |                             |              |
| 4-UPC                                                                                                                                                                                                                 | Elective 1                                             | 7,5          |                             |              |
| 4-UPC                                                                                                                                                                                                                 | Elective 2                                             | 7,5          |                             |              |
| Elective 1 and Elective 2 can be chosen among the following courses: "Advanced Project Management", "Business Analytics", "Combinatorial Optimization in Logistics", "Simulation of Industrial & Logistics Processes" |                                                        |              |                             |              |
|                                                                                                                                                                                                                       |                                                        |              |                             |              |
| 5                                                                                                                                                                                                                     | Master Thesis                                          | 30           |                             |              |

### Contacts

|                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Academic coordinator of the Programme at <b>UNIBG</b>:</p> <p>Prof. Roberto Pinto</p><br><p>Coordinator for International Relations at <b>DIGIP</b>:</p> <p>Prof. Maria Sole Brioschi</p> | <p>Academic coordinator of the Programme at <b>UPC</b>:</p> <p>Prof. Daniel Garcia Almiñana</p><br><p>Deputy Director for International Relations at <b>ESEIAAT</b>:</p> <p>Prof. Ignacio Gil</p> |
|                                                                                                                                                                                              | <p>Contact person:</p><br><p>Administrative staff of the master:</p> <p>Raquel Miguel<br/>(admissions.esiaat@upc.edu)</p>                                                                         |

### Signatures

| For <b>DIGIP (UNIBG)</b>  | For <b>ESEIAAT (UPC)</b> |
|---------------------------|--------------------------|
|                           |                          |
| Prof. Matteo Kalchschmidt | Prof. Xavier Roca        |
| Director                  | Director                 |

| For <b>UNIBG</b>               | For <b>UPC</b>        |
|--------------------------------|-----------------------|
|                                |                       |
| Prof. Remo MORZENTI PELLEGRINI | Prof. Francesc TORRES |
| Rector                         | Rector                |



## PERIODO DI SVOLGIMENTO DELL'ATTIVITÀ DIDATTICA E CALENDARIO E ADEMPIMENTI PER IMMATRICOLAZIONI E ISCRIZIONI PER L'ANNO ACCADEMICO 2021/2022:

### **1) Periodo di svolgimento dell'attività didattica**

La data di inizio delle lezioni per tutti i corsi di studio è fissata al 4/10/2021.

- I periodo: dal 4.10.21 al 14.01.22
- II periodo: dal 21.02.22 al 4.06.22 (ad eccezione dei corsi internazionalizzati, es. Missouri)

Sospensione delle attività didattiche:

- vacanze di Natale: dal 23.12.21 al 6.01.22
- vacanze di Pasqua: dal 14.04.22 al 20.04.22

Ai fini della definizione dei calendari didattici dei Dipartimenti si invitano i Direttori dei Dipartimenti a coordinare con l'Ufficio programmazione spazi i periodi di svolgimento delle lezioni e degli esami.

Si raccomanda in particolare che le strutture didattiche prevedano:

- un'equilibrata distribuzione degli insegnamenti sui semestri ed eventuali sotto periodi;
- che i periodi di svolgimento degli esami vengano fissati in modo da consentire agli studenti laureandi di avere a disposizione in ciascuna sessione di laurea almeno un appello utile non oltre il 15° giorno precedente l'inizio della sessione stessa.

### **2) Immatricolazione ai corsi di laurea/laurea magistrale a ciclo unico**

a) Titoli necessari per l'immatricolazione ai corsi di laurea/laurea magistrale a ciclo unico

Per essere ammessi ad un corso di laurea/laurea magistrale a ciclo unico occorre essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore di durata quinquennale oppure di un titolo di studio conseguito all'estero riconosciuto idoneo. E' consentita l'ammissione anche agli studenti con diploma di scuola secondaria superiore di durata quadriennale rilasciato da Istituti superiori che non attivano più l'anno integrativo (Istituti magistrali e licei artistici) per i quali le competenti strutture didattiche dovranno definire contenuti, durata e modalità di assolvimento del debito formativo.

In caso di possesso di diploma di scuola secondaria superiore di durata quadriennale gli studenti, prima di effettuare l'immatricolazione, dovranno presentare apposita istanza volta a conoscere l'entità del debito formativo in ingresso.

b) Calendario immatricolazioni

#### **Corso di laurea magistrale a ciclo unico ad accesso programmato a livello nazionale in Scienze della formazione primaria**

Il numero dei posti disponibili, la data della prova, le modalità di svolgimento della prova, il periodo per effettuare la pre-iscrizione al test e la successiva immatricolazione verranno definiti a seguito dell'emanazione dei DD.MM. di riferimento.

Gli studenti che chiedono il trasferimento al suddetto corso di laurea da altra Università o da altro corso di laurea, re-immatricolazione a seguito rinuncia/decadenza oppure conseguimento seconda laurea devono sostenere il test di ammissione. Tali studenti, dopo aver superato il test di ammissione ed essersi collocati utilmente in graduatoria, potranno presentare all'organo competente istanza di riconoscimento dei crediti formativi della



carriera pregressa per l'ammissione ad anni di corso successivi al primo (per il numero di cfu richiesti si veda quanto previsto al successivo punto 10).

Gli studenti iscritti al corso di laurea magistrale in Scienze della formazione primaria di altra sede nazionale possono chiedere il trasferimento alla sede di Bergamo, senza necessità di sottoporsi al test d'ingresso e verranno ammessi all'anno di corso successivo a quello di iscrizione 2020-21.

Per gli studenti iscritti fuori corso la competente struttura didattica valuterà l'anno di corso cui iscrivere lo studente sulla base di un'analisi qualitativa e quantitativa del percorso svolto. Il numero massimo di trasferimenti possibili viene determinato sulla base di un conteggio che include: i posti rimasti disponibili nell'anno precedente al termine della procedura concorsuale, i posti non coperti nell'anno precedente a seguito della selezione per titoli ed i posti liberatisi a seguito di rinuncia o di passaggio ad altro corso di studio o di trasferimento ad altro Ateneo.

Qualora le richieste di trasferimento da corsi di Scienze della formazione primaria offerti in altri atenei fossero più dei posti disponibili verrà stilata una graduatoria in base alla regolarità degli esami sostenuti dallo studente e al numero dei CFU riconosciuti, a parità di CFU varrà la media dei voti più alta, a parità di media avrà la precedenza la minore età.

I posti previsti per i trasferimenti di studenti iscritti a Scienze della formazione primaria in altri atenei, qualora non coperti tramite la selezione per titoli, potranno essere assegnati agli studenti che hanno sostenuto il test di ammissione nel rispetto della relativa graduatoria.

### **Corsi di laurea ad accesso programmato in Scienze psicologiche, Scienze dell'educazione, Scienze motorie e sportive (TOLC-SU)**

#### **Corso di laurea ad accesso programmato in Economia Aziendale (TOLC-E)**

#### **Corso di laurea ad accesso programmato in Scienze della comunicazione (TOLC-SU)**

**Per accedere a questi corsi è necessario sostenere il Tolc@casa.**

**Sono previste tre sessioni di selezione:**

#### Prima sessione di selezione

- Sostenerlo del TOLC entro il 29 aprile 2021 con iscrizione al test on line sul portale del CISIA entro la data prevista dal CISIA (indicativamente 7 gg prima della data di svolgimento del test).
- Iscrizione alla selezione (pre-iscrizione) sul portale Unibg entro il 30 aprile 2021.
- Pubblicazione graduatorie entro il 7 maggio 2021.
- Accettazione posto entro il 14 maggio 2021 compilando la domanda di pre-immatricolazione.
- Pubblicazione degli eventuali posti rimasti disponibili entro il 21 maggio 2021.
- Accettazione posto (primo scorrimento) entro il 28 maggio 2021.
- Pubblicazione eventuali ulteriori posti disponibili entro il 4 giugno 2021.
- Accettazione posto (secondo scorrimento) entro l'11 giugno 2021.
- Pubblicazione eventuali posti da riassegnare e relative modalità: entro il 18 giugno
- Immatricolazione con contestuale pagamento della quota di 156 euro (tassa regionale + imposta di bollo assolta in modo virtuale) dall'1 luglio al 30 luglio 2021



### Seconda sessione di selezione

- Sostenerimento del TOLC entro il 22 luglio 2021 con iscrizione al test on line sul portale del CISIA entro la data prevista dal CISIA (indicativamente 7 gg prima della data di svolgimento del test).
- Iscrizione alla selezione (pre-iscrizione) sul portale Unibg dal 21 giugno 2021 al 23 luglio 2021;
- Pubblicazione graduatorie entro il 30 luglio 2021
- Accettazione posto entro il 5 agosto 2021 tramite la compilazione della domanda di immatricolazione e il versamento della quota di 156 euro (tassa regionale + imposta di bollo assolta in modo virtuale);
- Pubblicazione degli eventuali posti rimasti disponibili entro il 18 agosto 2021
- Accettazione posto tramite immatricolazione e versamento quota 156 euro (primo scorrimento) entro 23 agosto 2021
- Pubblicazione eventuali ulteriori posti disponibili entro 27 agosto 2021
- Accettazione posto tramite immatricolazione e versamento quota 156 euro (secondo scorrimento) entro l'1 settembre 2021
- Pubblicazione eventuali posti da riassegnare e relative modalità entro il 3 settembre 2021

### Terza sessione di selezione

- Sostenerimento del TOLC entro il 3 settembre 2021 con iscrizione al test on line sul portale del CISIA entro la data prevista dal CISIA (indicativamente 7 gg prima della data di svolgimento del test).
- Iscrizione alla selezione (pre-iscrizione) sul portale Unibg dal 2 agosto 2021 al 6 settembre 2021;
- Pubblicazione graduatorie entro il 10 settembre 2021;
- Accettazione posto entro il 17 settembre 2021 compilando la domanda di immatricolazione e versando la quota di 156 euro (tassa regionale + imposta di bollo assolta in modo virtuale);
- Pubblicazione degli eventuali posti rimasti disponibili entro il 22 settembre 2021
- Accettazione posto tramite immatricolazione e versamento quota 156 euro (primo scorrimento) entro 27 settembre 2021
- Pubblicazione eventuali ulteriori posti disponibili entro 30 settembre 2021
- Accettazione posto tramite immatricolazione e versamento quota 156 euro (secondo scorrimento) entro il 5 ottobre 2021
- Pubblicazione eventuali posti da riassegnare e relative modalità entro l'8 ottobre 2021

Gli studenti che chiedono il trasferimento ai suddetti corsi da altra Università, re-immatricolazione a seguito rinuncia/decadenza oppure conseguimento seconda laurea debbono sostenere il TOLC. Tali studenti, dopo aver superato il test di ammissione ed essersi collocati utilmente in graduatoria, potranno presentare all'organo competente istanza di riconoscimento dei crediti formativi della carriera pregressa per l'ammissione ad anni di corso successivi al primo (per il numero di cfu richiesti si veda quanto previsto al successivo punto 9).

Gli studenti già iscritti nell'anno accademico 2020-21 ad altro corso di laurea, intenzionati a richiedere un passaggio di corso, dovranno iscriversi alla selezione e sostenere lo specifico



TOLC richiesto per l'ammissione al corso (salvo che sia stato già sostenuto in data successiva al 1-1-2020). In caso di ammissione al corso saranno tenuti a presentare la domanda di passaggio di corso. Tali studenti potranno partecipare soltanto alla seconda sessione di selezione (se non intendono sostenere esami a settembre) oppure alla terza sessione di selezione (se intendono sostenere esami anche nella sessione autunnale in data antecedente a quella prevista per l'accettazione del posto)

Il Tolc, una volta superato può essere utilizzato per partecipare a tutte le sessioni di selezione.

**Corsi di laurea ad accesso libero della Scuola di Ingegneria (TOLC-I)**

**Corso di laurea ad accesso libero in Economia (TOLC-E)**

**Corso di laurea ad accesso libero in Lingue e letterature straniere moderne (TOLC-SU)**

**Corso di laurea ad accesso libero in Lettere (TOLC-SU)**

**Corso di laurea ad accesso libero in Filosofia (TOLC-SU)**

**Corso di laurea ad accesso libero in Diritto per l'impresa nazionale e internazionale (TOLC-SU)**

**Corso di laurea magistrale a ciclo unico ad accesso libero in Giurisprudenza (TOLC-SU)**

- Immatricolazione sul portale Unibg e versamento contestuale della quota di 156 euro dal 12 luglio al 13 settembre 2021.
- Sostenimento del TOLC entro il 22 settembre 2021 con iscrizione al test on line sul portale del CISIA entro la data prevista dal CISIA (indicativamente 7 gg prima della data di svolgimento del test).

Il TOLC ha la funzione di verificare la preparazione iniziale degli studenti; in caso di mancato sostenimento del TOLC verrà attribuito allo studente un obbligo formativo aggiuntivo da colmare entro il primo anno di corso. Sono esonerati dall'obbligo di sostenere il TOLC gli studenti in possesso di certificazioni riconosciute sulla base di quanto deliberato dai singoli Dipartimenti.

L'immatricolazione si perfeziona con il versamento della quota di 156 euro, comprensiva della tassa regionale per il diritto allo studio universitario e dell'imposta di bollo da assolvere in modo virtuale.

Gli studenti che chiedono il trasferimento ai suddetti corsi di laurea da altra Università, re-immatricolazione a seguito rinuncia/decadenza oppure conseguimento seconda laurea debbono comunque sostenere il TOLC.

Tali studenti potranno anche presentare all'organo competente, entro le scadenze previste, istanza di riconoscimento dei crediti formativi della carriera pregressa per l'ammissione ad anni di corso successivi al primo (per il numero di cfu richiesti si veda quanto previsto al successivo punto 9).

Gli studenti già iscritti nell'anno accademico 2020-21 ad altro corso di laurea potranno presentare domanda di passaggio di corso secondo le scadenze previste al punto 6) ma dovranno sostenere il TOLC specifico richiesto per l'ammissione al corso di interesse, salvo che sia già stato sostenuto in data successiva al 1-1-2020.

L'Ateneo si riserva in ogni caso la possibilità di prevedere la proroga del termine delle immatricolazioni previa valutazione del numero degli immatricolati a ciascun corso in relazione agli spazi disponibili per l'attività didattica ed alle risorse di docenza.

c) Obblighi formativi aggiuntivi



La verifica della preparazione iniziale viene effettuata tramite TOLC (TOLC-E, TOLC-I e TOLC-SU).

E' prevista, durante il primo anno di corso, l'organizzazione di attività formative finalizzate al recupero dell'eventuale debito formativo risultante dai test di verifica della preparazione iniziale (TVI). Al termine di tali corsi verranno effettuate delle prove di accertamento dell'avvenuto assolvimento del debito formativo; l'obbligo formativo aggiuntivo deve essere assolto entro il 30/09/2022; in caso di mancato assolvimento del debito formativo lo studente non potrà prendere iscrizione al 2° anno di corso e sarà tenuto ad iscriversi come ripetente del 1° anno.

Per i corsi di laurea ad accesso programmato il test di ammissione costituisce al contempo anche test di verifica della preparazione iniziale (TVI).

d) Immatricolazione al corso di laurea magistrale a ciclo unico in Giurisprudenza (classe LMG/01) per la formazione degli ufficiali della Guardia di Finanza.

Corso riservato agli allievi ufficiali che accedono alla frequenza del 1° anno di Accademia previo superamento del bando di concorso emanato annualmente dal Comando Generale del Corpo.

Il periodo utile per l'immatricolazione verrà concordato fra i rispettivi referenti dell'Ateneo e dell'Accademia della Guardia di Finanza.

### **3) Immatricolazioni ai corsi di laurea magistrale**

a) Titoli necessari per l'immatricolazione a corsi di laurea magistrale

Per essere ammessi ad un corso di laurea magistrale occorre essere in possesso della laurea, del diploma universitario di durata triennale oppure di un titolo di studio conseguito all'estero, riconosciuto idoneo, previa verifica del possesso dei requisiti curriculari e dell'adeguatezza della preparazione personale.

Coloro che ritengono di laurearsi entro la sessione straordinaria di marzo/aprile 2022 possono presentare domanda di pre-iscrizione "con riserva" entro le scadenze previste a condizione che a quella data risultino in possesso dei requisiti curriculari richiesti (esami sostenuti o comunque già presenti nel piano di studio dello studente). Tali studenti, se in possesso dei requisiti, potranno pre-immatricolarsi entro la scadenza prevista a condizione che all'atto della pre-immatricolazione debbano ancora sostenere non più di 3 esami per un massimo di n. 24 cfu (eventuale tirocinio compreso) oltre alla prova finale. Con riferimento al tirocinio il requisito si intende assolto purché lo stesso sia stato già avviato.

Parimenti, coloro che, già laureati, risultano iscritti a corsi singoli per l'anno accademico 2020/2021 al fine di integrare i requisiti necessari per l'iscrizione al corso di laurea magistrale, potranno presentare domanda di pre-iscrizione "con riserva" nel caso in cui alla data di scadenza delle pre-iscrizioni non abbiano ancora completato gli esami. Tali studenti, se in possesso dei requisiti, potranno pre-immatricolarsi entro la scadenza prevista a condizione che all'atto della pre-immatricolazione debbano ancora sostenere esami per un massimo di n. 24 cfu da superare entro la sessione di gennaio/febbraio 2022.

Agli studenti che si saranno pre-immatricolati "con riserva" pur non possedendo i requisiti di cui sopra relativi agli esami mancanti verrà annullata d'ufficio la domanda di pre-immatricolazione da parte della segreteria studenti.

Coloro che, pur essendo laureati, non posseggono i requisiti curriculari richiesti potranno iscriversi a corsi singoli nell'anno accademico 2021/2022 ed immatricolarsi al corso di laurea



magistrale nell'anno accademico successivo chiedendo la convalida degli eventuali crediti formativi acquisiti in aggiunta a quelli necessari per integrare il requisito mancante.

## b) Calendario immatricolazioni

### **Pre-valutazione candidati in possesso di titolo estero**

Per studenti extra-UE residenti all'estero che devono richiedere il visto alle Ambasciate e per tutti i candidati in possesso di titolo accademico estero è prevista in 2 finestre temporali la prevalutazione della carriera pregressa ai fini dell'iscrizione a corsi di laurea magistrale.

#### I periodo di selezione

Domanda di pre-valutazione della carriera pregressa: dal 24/02/2021 al 1/03/2021

Colloquio di ammissione via Skype: dal 15/03/21 al 26/03/2021 (sostituisce il colloquio di verifica della preparazione iniziale valido per la generalità degli studenti)

Pubblicazione esiti: entro 23/04/2021

#### II periodo di selezione

Domanda di pre-valutazione della carriera pregressa: dal 8/03/21 al 26/03/21

Colloquio di ammissione via Skype: dal 19/04/21 al 4/05/21 (sostituisce il colloquio di verifica della preparazione iniziale valido per la generalità degli studenti)

Pubblicazione esiti: entro 21/05/21

Per tutti gli studenti (extra-UE residenti all'estero compresi), il calendario delle immatricolazioni è così definito:

### **3.1 Corsi di laurea magistrale ad accesso libero**

Diritti umani, migrazioni e cooperazione internazionale; Ingegneria delle costruzioni edili; Ingegneria meccanica; Meccatronica e Smart technology engineering; Engineering and management for health; Ingegneria gestionale; Management engineering; Ingegneria informatica; Comunicazione, informazione, editoria; Culture moderne comparate; Filosofia e storia delle scienze naturali e umane; Geourbanistica. Analisi e pianificazione territoriale, urbana, ambientale e valorizzazione del paesaggio; Intercultural studies in languages and literatures; Lingue moderne per la comunicazione e la cooperazione internazionale; Planning and management of tourism systems; Economics and data analysis; Economics & finance.

#### 1. Pre-iscrizioni:

Le pre-iscrizioni sono aperte dal 12/04/21 al 10/09/21

Gli studenti che chiedono il trasferimento da altra Università, il passaggio da altro corso di laurea specialistica/magistrale, il conseguimento di seconda laurea, l'abbreviazione di corso o la re-immatricolazione a seguito rinuncia/decadenza sono tenuti ad effettuare prima la pre-iscrizione ed in caso di ammissione presentare la successiva istanza.

E' possibile pre-iscriversi a un massimo di 2 corsi di laurea magistrale, versando il previsto contributo di pre-iscrizione di € 52,00 per ogni corso di interesse.



2. Verifica preparazione iniziale (ad esclusione degli studenti extra-UE che hanno già sostenuto il colloquio in fase di pre-valutazione):
  - dal 21/06/21 al 25/06/21 (per coloro che si sono pre-iscritti entro il 31/05/21)
  - dal 6/09/21 al 10/09/21 (per coloro che si sono pre-iscritti entro il 06/08/21)
  - dal 27/9/21 al 1/10/21 (per coloro che si sono pre-iscritti entro il 10/09/21)
  
3. Immatricolazioni
  - Dal 12/07/21 al 31/08/21 (per coloro che si sono pre-iscritti entro il 31/05/21)
  - Dal 13/9/21 al 30/09/21 (per coloro che si sono pre-iscritti entro il 06/08/21)
  - Dal 4/10/21 al 29/10/21 (per coloro che si sono pre-iscritti entro il 10/09/21)

Gli studenti pre-iscritti che risulteranno in possesso di adeguata preparazione dovranno presentare domanda di immatricolazione unitamente al versamento della tassa regionale per il Diritto allo Studio Universitario e dell'imposta di bollo assolta in modo virtuale, per un totale di 156 euro.

Potranno immatricolarsi gli studenti già laureati; potranno pre-immatricolarsi coloro che all'atto dell'immatricolazione debbano ancora sostenere non più di 3 esami per un massimo di n. 24 cfu (eventuale tirocinio compreso) oltre alla prova finale. Con riferimento al tirocinio il requisito si intende assolto purché lo stesso sia stato già avviato.

Agli studenti che si saranno pre-immatricolati pur non possedendo i requisiti di cui sopra relativi agli esami mancanti verrà annullata d'ufficio la domanda di pre-immatricolazione da parte della segreteria studenti.

Gli studenti che non hanno ancora conseguito la laurea saranno pre-immatricolati con clausola sospensiva relativa al conseguimento del titolo entro la sessione straordinaria di marzo/aprile 2022.

Nel caso in cui lo studente pre-immatricolato "con riserva" non consegua la laurea di I livello entro la sessione di laurea di marzo/aprile 2022, ma abbia nel frattempo frequentato gli insegnamenti della laurea magistrale, potrà sostenere i relativi esami dopo il conseguimento della laurea, previa iscrizione ai corsi singoli (senza oneri aggiuntivi se si tratta di laureati Unibg).

### **3.2 Corsi di laurea magistrale ad accesso programmato**

Economia aziendale, direzione amministrativa e professione (compreso il curriculum Business administration, professional and managerial accounting); Management, marketing & finance; Management, innovazione e finanza; Psicologia clinica (compreso il curriculum Clinical Psychology for individuals, families and organizations); Scienze pedagogiche

1. Pre-iscrizioni:

Le pre-iscrizioni sono aperte:

- Dal 12/04/21 al 31/05/21 (prima finestra temporale)
- Dal 14/06/21 al 19/07/21 (seconda finestra temporale)
- Dal 2/08/21 al 27/08/21 (terza finestra temporale)



Gli studenti che chiedono il trasferimento da altra Università, il passaggio da altro corso di laurea specialistica/magistrale, il conseguimento di seconda laurea, l'abbreviazione di corso o la re-immatricolazione a seguito rinuncia/decadenza sono tenuti ad effettuare prima la pre-iscrizione ed in caso di ammissione presentare la successiva istanza.

2. Verifica preparazione iniziale (ad esclusione degli studenti extra-UE che hanno già sostenuto il colloquio in fase di pre-valutazione)
  - Dal 15/06/21 al 21/06/21 (prima finestra temporale)
  - Dal 26/07/21 al 28/07/21 (seconda finestra temporale)
  - Dal 6/9/21 al 10/9/21 (terza finestra temporale)
  
3. Pubblicazione graduatoria ammessi
  - Entro 28/06/21 (prima finestra temporale)
  - Entro 6/8/21 (seconda finestra temporale)
  - Entro 17/09/21 (terza finestra temporale)
  
4. Immatricolazioni
  - Prima finestra temporale
    - Immatricolazioni entro 2/07/21
    - Pubblicazione posti disponibili entro 7/07/21
    - Immatricolazioni primo scorrimento entro 12/07/21
    - Domanda ripescaggio dal 8/07/21 al 12/07/21
    - Pubblicazione posti disponibili entro 15/07/21
    - Immatricolazioni a seguito ripescaggio entro 20/07/21
  
  - Seconda finestra temporale
    - Immatricolazioni entro 20/08/21
    - Pubblicazione posti disponibili entro 25/08/21
    - Immatricolazioni primo scorrimento entro 30/08/21
    - Domanda ripescaggio dal 27/08/21 al 30/08/21
    - Pubblicazione posti disponibili entro 3/09
    - Immatricolazioni a seguito ripescaggio entro 10/09/21
  
  - Terza finestra temporale
    - Immatricolazioni entro 24/09/21
    - Pubblicazione posti disponibili entro 29/09/21
    - Immatricolazioni primo scorrimento entro 4/10/21
    - Domanda ripescaggio 1/10/21 - 4/10/21
    - Pubblicazione posti disponibili entro 7/10/21
    - Immatricolazione a seguito ripescaggio entro 11/10/21



Gli studenti che risulteranno collocati in posizione utile in graduatoria e pertanto ammessi al corso dovranno presentare domanda di immatricolazione unitamente al versamento della tassa regionale per il Diritto allo Studio Universitario e dell'imposta di bollo assolta in modo virtuale per un totale di 156 euro.

Potranno immatricolarsi gli studenti già laureati; potranno pre-immatricolarsi coloro che all'atto dell'immatricolazione debbano ancora sostenere non più di 3 esami per un massimo di n. 24 cfu (eventuale tirocinio compreso) oltre alla prova finale. Con riferimento al tirocinio il requisito si intende assolto purché lo stesso sia stato già avviato. Agli studenti "ammessi con riserva" che si saranno pre-immatricolati pur non possedendo i requisiti di cui sopra relativi agli esami mancanti verrà annullata d'ufficio la domanda di pre-immatricolazione da parte della segreteria studenti.

Gli studenti che non hanno ancora conseguito la laurea saranno pre-immatricolati con clausola sospensiva relativa al conseguimento del titolo entro la sessione straordinaria di marzo/aprile 2022.

Nel caso in cui lo studente pre-immatricolato "con riserva" non consegua la laurea di I livello entro la sessione di laurea di marzo/aprile 2022, ma abbia nel frattempo frequentato gli insegnamenti della laurea magistrale, potrà sostenere i relativi esami dopo il conseguimento della laurea, previa iscrizione ai corsi singoli (senza oneri aggiuntivi se si tratta di laureati Unibg).

#### c) Requisiti di ammissione ai corsi di laurea magistrale e modalità di verifica dell'adeguata preparazione iniziale degli studenti

Gli ordinamenti didattici dei singoli corsi di studio indicano i requisiti curriculari necessari per l'iscrizione al corso: costituiscono requisiti curriculari il titolo di laurea conseguito in determinate classi e le competenze e conoscenze che lo studente deve aver acquisito nel percorso formativo pregresso, espresse sotto forma di crediti riferiti a specifici settori scientifico-disciplinari.

Le singole strutture didattiche disciplinano inoltre le modalità di verifica dell'adeguata preparazione iniziale degli studenti; potrà non essere richiesta la verifica a coloro che abbiano conseguito la laurea con un voto non inferiore ad un minimo stabilito dal regolamento didattico stesso.

Il Presidio della Qualità provvederà ad elaborare linee guida per la definizione dei criteri relativi alla modalità di verifica della adeguata preparazione iniziale.

#### **4) Rinnovo iscrizione in corso e fuori corso**

Il rinnovo dell'iscrizione avviene mediante il pagamento della tassa regionale per il Diritto allo Studio Universitario e dell'imposta di bollo assolta in modo virtuale nel periodo 2/08 - 4/10/21. L'iscrizione oltre tale termine comporta il successivo addebito della prevista quota aggiuntiva per ritardato pagamento.

Se lo studente, ritenendo di potersi laureare entro la sessione straordinaria dell'anno accademico 2020/21 (marzo/aprile 2022), decide di non rinnovare l'iscrizione 2021/22, nel caso di mancato conseguimento della laurea entro il termine precedentemente indicato sarà tenuto a rinnovare l'iscrizione con il pagamento della quota aggiuntiva per il tardivo pagamento. In caso di iscrizione e successivo conseguimento del titolo accademico entro la sessione straordinaria 2020/21, si provvederà al rimborso d'ufficio della tassa regionale per



il Diritto allo Studio Universitario e dell'eventuale contributo versato per l'a.a. 2021/22 (con esclusione dell'imposta di bollo).

Gli studenti che intendono trasferirsi presso altro Ateneo non sono tenuti a rinnovare l'iscrizione.

Gli studenti iscritti per la prima volta ad un anno di corso per l'a.a. 2020/21 con il regime del tempo parziale dovranno rinnovare l'iscrizione per l'a.a. 2021/22 mantenendo lo stesso regime al fine di poter completare la rispettiva annualità di corso.

Coloro che si sono iscritti nell'a.a. 2020/21 con il regime del tempo pieno al 1° anno dei corsi di laurea, laurea magistrale a ciclo unico e laurea magistrale potranno invece optare per l'iscrizione per l'a.a. 2021/22 al 2° anno in regime a tempo parziale, purché in possesso dei requisiti previsti per tale tipologia di iscrizione e dell'assolvimento degli OFA eventualmente previsti (in caso di corsi di laurea o laurea magistrale a ciclo unico), presentando apposita richiesta alla segreteria Studenti nel periodo 2/08 – 4/10/2020.

Coloro che si sono iscritti per l'a.a. 2020/21 con il regime del tempo parziale al 3° anno ripetente (laurea), al 5° anno ripetente (laurea magistrale a ciclo unico) oppure al 2° anno ripetente (laurea magistrale) sono tenuti a rinnovare l'iscrizione a partire dall'a.a. 2021/22 come studenti fuori corso, con il regime del tempo pieno, avendo concluso la frequenza del corso per la durata normale corrispondente al regime del tempo parziale.

### **5) Istanze di conseguimento seconda laurea**

Gli studenti già in possesso di laurea (triennale, specialistica/magistrale o afferente al vecchio ordinamento) che intendono iscriversi ad un corso di laurea triennale/magistrale a ciclo unico/magistrale, al fine di ottenere il riconoscimento della carriera pregressa, sono tenuti a presentare apposita istanza dal 2/08 al 10/09/21.

Sono ammissibili esclusivamente le richieste di iscrizione alle annualità attivate per tutti i corsi di laurea di primo e secondo livello in base al numero di cfu riconoscibili (vedi successivi punti 9 e 10)

### **6) Passaggi di corso e trasferimenti**

Periodo per le richieste di trasferimento da altre sedi: entro il 4/10/21.

Periodo per le richieste di trasferimento per altre sedi: 2/08 – 4/10/21 (in via eccezionale, previa richiesta motivata al Rettore, entro il 30/11/2021, con addebito della quota aggiuntiva per istanza fuori termine)

Periodo per le richieste di passaggio ad altri corsi (per studenti già iscritti nel precedente anno accademico, essendo vietati i passaggi di corso al primo anno): 2/8 - 4/10/21.

Gli studenti immatricolati al 1° anno per l'anno accademico 2021/22 non potranno presentare istanza di passaggio ad altro corso di studio fino all'accademico successivo.

Coloro che chiedono il passaggio di corso dovranno comunque rinnovare l'iscrizione per l'a.a. 2021/22 tramite il versamento della tassa regionale per il Diritto allo Studio Universitario e dell'imposta di bollo assolta in modo virtuale entro il 4/10/21, pena l'applicazione della prevista quota aggiuntiva per rinnovo iscrizione oltre il termine.

Sono ammissibili esclusivamente le richieste di iscrizione alle annualità attivate per tutti i corsi di laurea di primo e secondo livello in base al numero di cfu riconoscibili (vedi successivi punti 9 e 10)

### **7) Re-immatricolazione a seguito rinuncia/decadenza**

Le domande vanno presentate nel periodo: 2/08 - 10/09/21.

La carriera pregressa verrà valutata dalla competente struttura didattica tenendo conto della eventuale obsolescenza del contenuto degli esami superati.



Sono ammissibili esclusivamente le richieste di iscrizione alle annualità attivate per tutti i corsi di laurea di primo e secondo livello in base al numero di cfu riconoscibili (vedi successivi punti 9 e 10)

### **8) Abbreviazioni di corso**

Le domande vanno presentate nel periodo 2/08 - 10/09/21 da parte di coloro che intendono chiedere il riconoscimento di esami sostenuti presso università estere senza aver conseguito il relativo titolo oppure a seguito di iscrizione a corsi singoli. La stessa domanda deve essere presentata da coloro che in fase di immatricolazione a corsi di laurea magistrale chiedono la convalida di esami (non computabili ai fini dell'ammissione al corso) sostenuti in carriere precedenti, anche se non concluse con il conseguimento del titolo.

La carriera pregressa verrà valutata dalla competente struttura didattica tenendo conto della eventuale obsolescenza del contenuto degli esami superati.

Sono ammissibili esclusivamente le richieste di iscrizione alle annualità attivate per tutti i corsi di laurea di primo e secondo livello in base al numero di cfu riconoscibili (vedi successivi punti 9 e 10)

### **9) Numero minimo di crediti riconoscibili richiesto per l'ammissione ai diversi anni di corso**

Per l'individuazione dell'anno di corso cui iscrivere lo studente (ammesso al corso a seguito del superamento del test, in caso di accesso programmato) che abbia presentato domanda di passaggio di corso, trasferimento da altro Ateneo, seconda laurea, re-immatricolazione a seguito rinuncia/decadenza e abbreviazione di corso, ferme restando le propedeuticità che le strutture didattiche vorranno introdurre, il numero minimo di crediti riconoscibili richiesti per l'ammissione è così determinato:

#### **CORSI DI LAUREA**

- per l'ammissione al I anno fino a 29 cfu
- per l'ammissione al II anno da 30 a 89 cfu
- per l'ammissione al III anno da 90 cfu

#### **CORSI DI LAUREA MAGISTRALE**

- per l'ammissione al I anno fino a 29 cfu
- per l'ammissione al II anno da 30 cfu.

Per l'individuazione dell'anno di corso cui ammettere lo studente si deve far riferimento ai crediti formativi universitari in esubero rispetto a quelli necessari per l'ammissione al corso di studio

### **10) Numero minimo di crediti riconoscibili richiesto per l'ammissione ai diversi anni di corso per il corso di laurea magistrale a ciclo unico in Giurisprudenza (classe LMG/01) e per il corso di laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della Formazione Primaria (classe LM 85-bis)**

Per l'individuazione dell'anno di corso cui iscrivere lo studente che abbia presentato domanda di passaggio di corso, trasferimento da altro Ateneo, seconda laurea, re-immatricolazione a seguito rinuncia/decadenza e abbreviazione di corso, ferme restando le propedeuticità che le strutture didattiche vorranno introdurre, il numero minimo di crediti



riconoscibili richiesti per l'ammissione al corso di laurea magistrale a ciclo unico in Giurisprudenza è così determinato:

- per l'ammissione al I anno: fino a 35 cfu
- per l'ammissione al II anno: da 36 a 80 cfu
- per l'ammissione al III anno: da 81 a 134 cfu
- per l'ammissione al IV anno: da 135 a 226 cfu
- per l'ammissione al V anno: da 227

Con riferimento al corso di laurea magistrale a ciclo unico in Scienze della formazione primaria, per l'individuazione dell'anno di corso cui iscrivere lo studente (ammesso al corso in seguito al superamento del test di ammissione e utilmente collocato in graduatoria) che abbia presentato domanda di passaggio di corso, trasferimento da altro Ateneo, seconda laurea, re-immatricolazione a seguito rinuncia/decadenza e abbreviazione di corso il numero minimo di crediti riconoscibili è così determinato:

- per l'ammissione al I anno fino a 50 cfu
- per l'ammissione al II anno da 51 a 100 cfu
- per l'ammissione al III anno da 101 cfu

Non è possibile l'iscrizione ad anni superiori al terzo, indipendentemente dai CFU eventualmente riconosciuti.

### **11) Periodo presentazione piani di studio**

Il periodo di presentazione dei piani di studio è così fissato:

14/10 - 8/11/2021 (corsi di laurea triennale e 2° anno corsi di laurea magistrale)

28/10 - 19/11/2021 (1° anno dei corsi di laurea magistrale, compreso gli studenti pre-immatricolati "con riserva")

### **12) Sospensione degli studi**

Gli studenti iscritti a corsi di laurea, laurea magistrale a ciclo unico, laurea specialistica/magistrale che intendono proseguire gli studi presso università straniere o Accademie militari, oppure presso corsi di master, scuole di specializzazione, TFA o dottorati di ricerca devono presentare domanda di sospensione dagli studi, la cui durata deve essere pari ad almeno un anno accademico, nel periodo 2/08 - 4/10/21, salvo casi eccezionali, supportati da idonea documentazione, giustificati dalle date di inizio del corso che si intende frequentare.

Tali studenti, qualora non incorsi nella decadenza, potranno in seguito inoltrare domanda al Rettore per ottenere la riammissione al corso di studi precedentemente seguito, ove attivato, alle stesse condizioni maturate all'atto della sospensione e chiedere il riconoscimento degli studi svolti presso il nuovo corso (abbreviazione di carriera).

In caso di mancata attivazione del corso frequentato in precedenza, lo studente verrà ammesso d'ufficio al corrispondente corso di laurea di nuova attivazione.

### **13) Iscrizione ai corsi singoli**

Le domande di iscrizione ai corsi singoli devono essere presentate nel periodo 2/08/21 - 15/07/22.

Il titolo di studio richiesto per l'iscrizione ai singoli moduli e insegnamenti attivati all'interno del corso di studio è quello richiesto per l'iscrizione al corso stesso.



L'iscrizione al corso singolo è possibile unicamente per il numero di crediti formativi universitari per cui il corso viene offerto.

Il numero massimo di crediti formativi per cui è possibile iscriversi a corsi singoli è fissato in 36 cfu.

E' possibile l'iscrizione a corsi singoli per insegnamenti offerti in corsi ad accesso programmato, ad eccezione dei laboratori e degli insegnamenti che prevedono laboratori ordinamentali.

Ai fini dell'integrazione dei crediti formativi necessari per accedere all'insegnamento gli studenti potranno prendere iscrizione anche ai Complementi da 2 cfu attivati dai singoli Dipartimenti.

L'iscrizione ai singoli insegnamenti deve essere perfezionata con il pagamento della quota prevista almeno 15 giorni lavorativi prima della data dell'esame che si intende sostenere.

L'iscrizione al corso singolo ha validità solo per l'anno accademico di riferimento; lo studente che si iscrive a corsi singoli dovrà pertanto sostenere gli esami entro la sessione straordinaria dell'anno accademico 2021/2022 (marzo/aprile 2023).

| Partner                                                                     | Importo progetto gestito | Importo progetto gestito (+0%) | Importo cofinanziamento apportato | Importo cofinanziamento apportato (+0%) | Ruolo partner          |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------|------------------------|
| (*) Fondazione Cariplo                                                      |                          |                                | € 1.250.000,00                    | € 1.250.000,00                          | Cofinanziatore esterno |
| Consorzio SOL.CO Città Aperta soc. coop. soc.                               | € 585.000,00             | € 585.000,00                   | € 0,00                            | € 0,00                                  | Partner                |
| COMUNE DI BERGAMO                                                           | € 0,00                   | € 0,00                         | € 0,00                            | € 0,00                                  | Partner                |
| Comune di Treviglio                                                         | € 0,00                   | € 0,00                         | € 0,00                            | € 0,00                                  | Partner                |
| Risorsa Sociale Gera d'Adda                                                 | € 0,00                   | € 0,00                         | € 0,00                            | € 0,00                                  | Partner                |
| Università degli Studi di Bergamo                                           | € 54.525,00              | € 54.525,00                    |                                   |                                         | Partner                |
| CONSORZIO SOCIALE R.I.B.E.S SOC. COOP                                       | € 327.378,00             | € 327.378,00                   | € 0,00                            | € 0,00                                  | Partner                |
| COMUNE DI CLUSONE                                                           | € 0,00                   | € 0,00                         | € 0,00                            | € 0,00                                  | Partner                |
| CONSORZIO SERVIZI DELLA VAL CAVALLINA                                       | € 0,00                   | € 0,00                         | € 0,00                            | € 0,00                                  | Partner                |
| SERVIZI SOCIO SANITARI VAL SERIANA S.R.L.                                   | € 0,00                   | € 0,00                         | € 0,00                            | € 0,00                                  | Partner                |
| Comunit  Montana dei Laghi Bergamaschi                                      | € 0,00                   | € 0,00                         | € 0,00                            | € 0,00                                  | Partner                |
| Comunit  montana Valle Brembana                                             | € 0,00                   | € 0,00                         | € 0,00                            | € 0,00                                  | Partner                |
| COMUNE DI ALBINO                                                            | € 0,00                   | € 0,00                         | € 0,00                            | € 0,00                                  | Partner                |
| Azienda Isola                                                               | € 0,00                   | € 0,00                         | € 0,00                            | € 0,00                                  | Partner                |
| Fondazione della Comunit  Bergamasca Onlus                                  | € 1.173.097,00           | € 1.173.097,00                 | € 0,00                            | € 0,00                                  | Soggetto responsabile  |
| AZIENDA SPECIALE CONSORTILE VALLE IMAGNA VILLA D'ALME'                      | € 0,00                   | € 0,00                         | € 0,00                            | € 0,00                                  | Partner                |
| azienda speciale consortile solidalia                                       | € 0,00                   | € 0,00                         | € 0,00                            | € 0,00                                  | Partner                |
| Comune di Dalmine                                                           | € 0,00                   | € 0,00                         | € 0,00                            | € 0,00                                  | Partner                |
| Comune di Bolgare                                                           | € 0,00                   | € 0,00                         | € 0,00                            | € 0,00                                  | Partner                |
| Comune di Seriate                                                           | € 0,00                   | € 0,00                         | € 0,00                            | € 0,00                                  | Partner                |
| CUM SORTIS                                                                  | € 135.000,00             | € 135.000,00                   | € 0,00                            | € 0,00                                  | Partner                |
| IL SOL.CO DEL SERIO - consorzio di coop. sociali- soc. coop. sociale a r.l. | € 225.000,00             | € 225.000,00                   | € 0,00                            | € 0,00                                  | Partner                |
| Comune di Ponte San Pietro                                                  | € 0,00                   | € 0,00                         | € 0,00                            | € 0,00                                  | Partner                |

## CONFERMA DI PARTENARIATO

Il/la sottoscritto/a REMO MORZENTI PELLEGRINI (C.F. MRZRME68M11C800F nato a CLUSONE (BG) il 11/08/1968 residente in CLUSONE) in qualità di legale rappresentante dell'organizzazione denominata UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BERGAMO, con sede in BERGAMO, VIA SALVECCHIO 19, C.F. / P. Iva 80004350163/01612800167, valendosi della disposizione di cui all'art. 47 del DPR. 445/2000 e consapevole delle responsabilità in caso di dichiarazioni mendaci o di uso di documenti falsi, così come stabilito dall'art. 76 dello stesso decreto,

### CONFERMA:

la propria adesione in qualità di partner al progetto dal titolo DIGEDUCATI..... , presentato dall'organizzazione (Soggetto Responsabile) FONDAZIONE COMUNITÀ BERGAMASCA ONLUS ..... , nell'ambito del bando INIZIATIVE IN COFINANZIAMENTO 2019 ..... promosso da CON I BAMBINI Impresa Sociale

### DICHIARA:

- di aver preso attenta e consapevole visione del progetto e del piano attività e costi rimodulati secondo le indicazioni di CON I BAMBINI Impresa Sociale;
- di aver preso attenta e consapevole visione del documento "Disposizioni per la rendicontazione finanziaria" pubblicato sul sito di CON I BAMBINI Impresa Sociale;
- di impegnarsi nella realizzazione del progetto in piena conformità con i documenti precedentemente citati;
- di garantire la piena collaborazione con CON I BAMBINI Impresa Sociale, con il soggetto responsabile e con tutti gli altri soggetti della partnership;
- di apportare le proprie competenze al progetto ai fini dello sviluppo e della crescita del territorio escludendo qualsiasi forma di ricerca di profitto;
- di cofinanziare il progetto secondo quanto indicato nel Piano dei costi e attività approvato da CON I BAMBINI Impresa Sociale;
- di documentare e giustificare le spese eventualmente sostenute per il progetto e di esibirle su richiesta di CON I BAMBINI Impresa Sociale in caso di inottemperanza a ciò da parte del soggetto responsabile, valendo in tali circostanze, anche per il partner, gli obblighi di rendicontazione e restituzione del contributo non giustificato;

### DICHIARA:

- x di non avere la possibilità di recuperare l'I.V.A. sugli acquisti, neppure parzialmente;**
- di avere la possibilità di recuperare integralmente l'I.V.A. sugli acquisti, operandone la detrazione del 100%;
- di avere la possibilità di detrarre l'I.V.A. sugli acquisti nella percentuale, pari alla pro-rata<sup>1</sup> di detraibilità del \_\_\_\_\_ %.

### DELEGA:

L'organizzazione FONDAZIONE COMUNITÀ BERGAMASCA ONLUS ..... , in qualità di soggetto responsabile dell'iniziativa, a rappresentarlo nei rapporti con CON I BAMBINI Impresa Sociale.

Luogo BERGAMO, data 22/02/2021

Timbro e firma  
del legale rappresentante

Prof. Remo Morzenti Pellegrini

Documento firmato digitalmente ai sensi dell'art. 24 del D.LGS 82/2005

<sup>1</sup> La percentuale di pro-rata applicabile andrà confermata tramite l'invio della dichiarazione annuale Iva di competenza dei periodi nei quali saranno state rendicontate spese.



Oggetto: Composizione Collegio di disciplina dei professori ordinari ai sensi dell'art. 10 della legge 240/2010 e dell'art. 32 dello Statuto, nel procedimento disciplinare già avviato a carico del [REDACTED]

### IL RETTORE

**VISTA** la legge 240/2010 che prevede all'art. 10 il decentramento della gestione dei procedimenti disciplinari a carico del personale docente e ricercatore prevedendo l'istituzione presso ogni università di un "Collegio di disciplina" composto esclusivamente da professori universitari in regime di tempo pieno e da ricercatori a tempo indeterminato in regime di tempo pieno;

**VISTO** lo Statuto dell'Ateneo e in particolare

- l'art. 32 dello Statuto di Ateneo che stabilisce che il Collegio di disciplina sia composto da tre professori ordinari, tre professori associati confermati e tre ricercatori confermati, tutti in regime di tempo pieno, nominati dal Senato Accademico per un triennio accademico, con mandato immediatamente rinnovabile per una sola volta e che il Senato Accademico nomina altresì tre membri supplenti, uno per ognuna delle categorie di cui al comma 1 e nel rispetto dei requisiti ivi previsti; i membri supplenti subentrano ai membri effettivi in caso di assenza, impedimento o di situazioni che ne richiedano l'astensione ai sensi dell'art. 51 c.p.c;

- l'art. 16 comma 3 che prevede che Il Rettore può provvedere in via provvisoria, con proprio decreto, in casi straordinari di necessità e di urgenza, in materie di competenza del Consiglio di Amministrazione e del Senato Accademico, salvo ratifica dell'Organo competente nella seduta immediatamente successiva e nei termini fissati dal Regolamento Generale di Ateneo.

**VISTO** il decreto rettorale Rep. n. 12/2019 del 10.1.2019 di nomina del Collegio di disciplina che prevede in particolare per i professori ordinari la seguente composizione:

prof. Andrea Salanti, con funzioni di Presidente

prof. Roberto Pertici

prof. Ivo Lizzola

Supplenti:

prof. Annalisa Cristini

prof.ssa Francesca Fontana

**RICHIAMATA** la nota prot. n. 7081/VII/13 del 29.01.2021 con cui è già stato avviato il procedimento disciplinare a carico del [REDACTED];

**RICHIAMATO** il D.R. n. 60/21 prot. n. 6996/VII/13 del 29/01/2021 con cui è stata definita la composizione del collegio di disciplina per il procedimento a carico del [REDACTED];

**VISTA** la nota prot. n. 7219/VII/13 del 1.02.2021 con cui il prof. Roberto Pertici chiede al Rettore di essere esonerato dal Collegio di Disciplina per il procedimento specifico, in quanto per motivi personali si trova in una situazione di oggettiva difficoltà a garantire la presenza necessaria per seguire il caso e, soprattutto, per rispettare i termini del procedimento già avviato;

**RITENUTO** di accogliere la richiesta del prof. Roberto Pertici;

**CONSIDERATO** che a breve non è prevista una seduta del Senato Accademico e che una convocazione richiederebbe comunque alcuni giorni, ritardando l'avvio delle operazioni istruttorie da parte del Collegio di Disciplina;

**DOPO** una attenta e ponderata valutazione;



RITENUTO che il prof. Claudio Giardini, prof. di prima fascia, Presidente del presidio di qualità dell'Ateneo, possa integrare il collegio nel rispetto delle regole di imparzialità e correttezza;

**DECRETA**

Per il procedimento disciplinare avviato a carico del [REDACTED] con nota prot. n. 7081/VII/13 del 29.01.2021 il Collegio di disciplina dei professori ordinari risulta ora così composto:

|                            |            |
|----------------------------|------------|
| prof. Ivo Lizzola          | Presidente |
| prof.ssa Francesca Fontana | Componente |
| prof. Claudio Giardini     | Componente |

Il presente decreto sarà sottoposto a ratifica nella prima seduta utile del Senato Accademico.

Bergamo, 1.02.2021  
RMP/lc

(Prof. Remo Morzenti Pellegrini)

IL RETTORE

Documento firmato digitalmente ai sensi del dlgs 82/2005



Oggetto: procedimento disciplinare ex art. 10, L. 30 dicembre 2010 n. 240 - ██████████ -  
sostituzione membro collegio di disciplina

IL RETTORE

VISTO l'art. 10, L. 30 dicembre 2010 n. 240 che prescrive il decentramento della gestione dei procedimenti disciplinari a carico del personale docente e ricercatore prevedendo l'istituzione presso ogni università di un "Collegio di disciplina" composto esclusivamente da professori universitari in regime di tempo pieno e da ricercatori a tempo indeterminato in regime di tempo pieno;

VISTO l'art. 16 comma 3 dello Statuto dell'Università degli Studi di Bergamo (Statuto) che prescrive che *"Il Rettore può provvedere in via provvisoria, con proprio decreto, in casi straordinari di necessità e di urgenza, in materie di competenza del Consiglio di Amministrazione e del Senato Accademico, salvo ratifica dell'Organo competente nella seduta immediatamente successiva e nei termini fissati dal Regolamento Generale di Ateneo."*;

VISTO l'art. 32 dello Statuto che dispone che il Collegio di disciplina sia composto da *"tre professori ordinari, tre professori associati confermati e tre ricercatori confermati, tutti in regime di tempo pieno, nominati dal Senato Accademico per un triennio accademico, con mandato immediatamente rinnovabile per una sola volta. 2. Il Senato Accademico nomina altresì tre membri supplenti, uno per ognuna delle categorie di cui al comma 1 e nel rispetto dei requisiti ivi previsti; i membri supplenti subentrano ai membri effettivi in caso di assenza, impedimento o di situazioni che ne richiedano l'astensione ai sensi dell'art. 51 c.p.c."*;

VISTO il decreto rettorale Rep. n. 12/2019 del 10.1.2019 di nomina del Collegio di disciplina che prevede in particolare per i professori ordinari la seguente composizione:

prof. Andrea Salanti, con funzioni di Presidente;  
prof. Roberto Pertici, in qualità di componente effettivo;  
prof. Ivo Lizzola in qualità di componente effettivo;  
prof. Annalisa Cristini, in qualità di componente supplente;  
prof.ssa Francesca Fontana, in qualità di componente supplente;

VISTO il D.R. n. 60/2021 prot. n. 6996/VII/13 del 29/01/2021 con cui è stata definita la composizione del collegio di disciplina per il procedimento a carico ██████████, per le motivazioni ivi riportate, nelle persone del:

prof. Ivo Lizzola con funzioni di Presidente;  
prof. Roberto Pertici in qualità di componente;  
prof.ssa Francesca Fontana in qualità di componente;

RICHIAMATA la nota prot. n. 7081/VII/13 del 29.01.2021 con cui è già stato avviato il procedimento disciplinare a carico ██████████;

VISTA la nota prot. n. 7219/VII/13 del 1.02.2021 con cui il prof. Roberto Pertici chiedeva al Rettore di essere esonerato dal Collegio di Disciplina per il procedimento specifico, in quanto per motivi personali si trova in una situazione di oggettiva difficoltà a garantire la presenza necessaria per seguire il caso complesso e, soprattutto, per rispettare i termini del procedimento già avviato;

RICHIAMATO il D.R. N. 65/2021, prot. n. 7249/VII/13 del 1 febbraio 2021 con il quale veniva ridefinita la composizione del collegio nelle persone del:

prof. Ivo Lizzola in qualità di Presidente;  
prof.ssa Francesca Fontana in qualità di componente;



prof. Claudio Giardini in qualità di componente;

VISTA la nota prot. n. 8144/VII/13 del 4.02.2021 con cui il prof. Ivo Lizzola chiedeva al Rettore di essere esonerato dal Collegio di Disciplina, per il quale era stata incaricato, per problematiche connesse al suo stato di salute;

RITENUTO di accogliere la richiesta del prof. Ivo Lizzola;

CONSIDERATO che non è prevista una seduta del Senato Accademico compatibile rispetto ai termini di conclusione del procedimento normativamente stabiliti;

DOPO una attenta e ponderata valutazione;

RITENUTO che il Prof. Roberto Pucella, Professore ordinario preso il Dipartimento di Giurisprudenza dell'Università degli Studi di Bergamo, possa integrare il collegio nel rispetto delle regole di imparzialità e correttezza;

#### **DECRETA**

che, per il procedimento disciplinare avviato a carico [REDACTED] con nota prot. n. 7081/VII/13 del 29.01.2021, il Collegio di disciplina dei professori ordinari risulti così composto:

prof. Ivo Claudio Giardini in qualità di Presidente;  
prof.ssa Francesca Fontana in qualità di Componente;  
prof. Roberto Pucella in qualità di Componente;

Il presente decreto sarà sottoposto a ratifica nella prima seduta utile del Senato Accademico.

Bergamo, 4.2.2021  
RMP/MP/dc

IL RETTORE  
Prof. Remo Morzenti Pellegrini

(Documento firmato digitalmente ai sensi dell'art. 24 del D.lgs. 82/2005)